

UNIVERSAL

CLEANSYS PRO

EXTERNAL FILTER

for Freshwater and Saltwater Aquarium



OPERATING MANUAL



MANUAL DE UTILIZAÇÃO | NOTICE D'UTILISATION | MANUAL DE INSTRUCCIONES
BEDIENUNGSANLEITUNG | MANUALE D'USO | GEBRUIKSAANWIJZING
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA | MANUAL DE UTILIZARE
ANVÄNDARHANDBOK | NÁVOD PRE UŽÍVATEĽA | BRUKER MANUAL


tecatlantis[®]
BY AQUATLANTIS



EN WARRANTY

The quality and durability of the products are in the front of our brand's concerns. Therefore, confident in the quality level achieved, Aquatantis now applies a 5-year warranty on the CLEANSYS PRO external filter.

This product is covered by the manufacturer's warranty within this period, from the date of purchase.

FR GARANTIE

La qualité et la durabilité des produits sont au centre des préoccupations de notre marque. Par conséquent, confiant dans le niveau de qualité atteint, Aquatantis applique maintenant une garantie de 5 ans sur le filtre externe CLEANSYS PRO.

Ce produit est protégé par la garantie du fabricant pendant cette période, à compter de la date d'achat.

DE GARANTIE

Neben der Entwicklung neuer Produkte sind wir stolz auf die Qualität und Langlebigkeit unserer Produkte. Aus diesem Grund gewährt Aquatantis jetzt eine Garantie von 5 Jahren auf den Cleansys Pro-Außenfilter.

Für dieses Produkt gilt innerhalb dieses Zeitraums ab Kaufdatum die Herstellergarantie.

GARANTIA | GARANTIE | WARRANTY | GARANTÍA | GARANZIA
ГАРАНТИЯ | ZÁRUKA | GARANȚIE | GARANTI

Nome | Nom | Name | Nombre | Name | Nome | Naam | **Имя** | Název Nume | Namn | Názov | Navn

Morada | Adresse | Address | Dirección | Indirizzo | Adres | **Адрес** | Adresa

Produto | Produit | Product | Producto | Produkt | Prodotti **Продукт** | Produs | Výrobok

Motivo | Motif | Reason | Razón | Grund | Oorzaak | **Причина** | Způsobit | Motiv | Anledning | Dövod | Grunn

 Telephone

 e-Mail

Data De Venda | Date De Vente | Date Of Sale | Fecha De Venta | Verkaufsdatum | Data Di Vendita | Datum Van Verkoop | **Дата Продажи** | Datum Prodeje | Data Vânzării | Datum För Försäljning | Dátum Predaja | Dato For Salg

____ / ____ / ____

Distribuidor (Selo) | Revendeur (Cachet) | Dealer (Stamp) | Distribuidor (Sello) | Händler (Stempel) | Distributore (Sigillo) | Handelaar (Stamp) | **Дилер** (Печать) | Obchodník (Razítko) | Dealerului (Timbru) | Handlare (Stämpel) | Predajca (Pečiatka) | Forhandler (Stemple)



NEW APP

FOR MANAGEMENT OF YOUR FILTER CONSUMABLES

EN Download MyAquarium App

It is our free mobile application for management of your CLEANSYS PRO filter consumables. You just need to add your filter and the CLEANBOX recharges codes and My Aquarium App will do the rest.

Receive alerts every time you need to replace your filter media.

FR Téléchargez l'App MyAquarium

C'est notre application mobile gratuite pour la gestion des consommables de votre filtre CLEANSYS PRO. Il suffit d'ajouter votre filtre et les codes des recharges CLEANBOX. L'App My Aquarium se charge du reste.

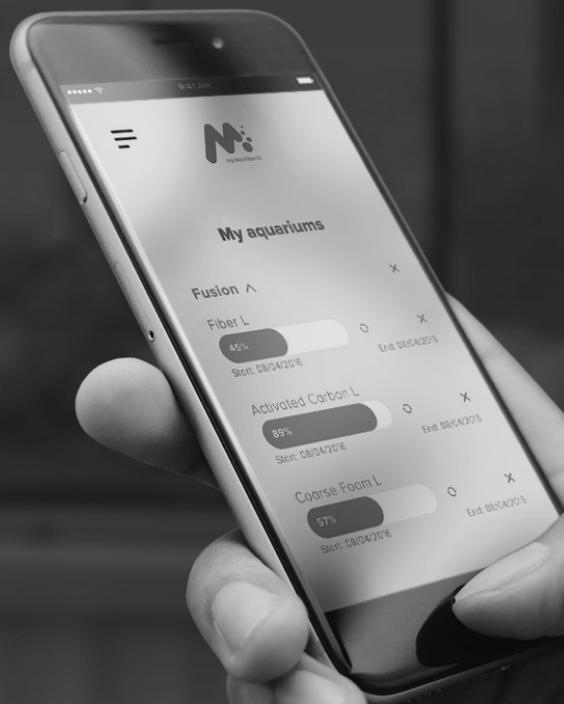
Recevez des alertes chaque fois que vous devez remplacer vos masses filtrantes.

DE Laden Sie die MyAquarium App herunter

Unsere kostenlose mobile Anwendung zur Verwaltung Ihrer CLEANSYS PRO Filtermedien.

Sie müssen Ihren Filter hinzufügen und die CLEANBOX lädt die Codes auf, und die My Aquarium App erledigt den Rest.

Erhalten Sie Benachrichtigungen, wenn Sie Ihr Filtermedien ersetzen müssen.



SCAN THIS CODE

ANDROID APP ON

Google play

Download on the

App Store

PORTUGUÊS

11

FRANÇAIS

17

ENGLISH

23

ESPAÑOL

29

DEUTSCH

35

NEDERLANDS

41

ITALIANO

47

РУССКИЙ

54

ČESKÁ

60

ROMÂNĂ

66

SVENSKA

72

SLOVENSKÁ

78

NORSK

84

INCLUDED PARTS

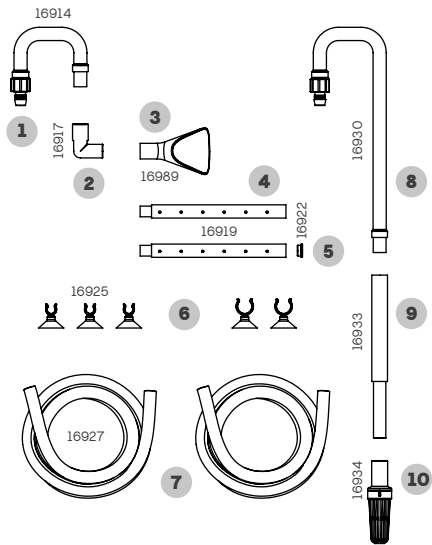
Filter Assembling Accessories

- 1. Overflow Pipe for Drainage
- 2. L-connector
- 3. Lily Pipe Outflow
- 4. Output Shower Pipe
- 5. End-cap
- 6. Suction Cups
- 7. Drainage Hoses
- 8. Overflow Pipe For Water Intake
- 9. Telescopic Suction Pipe
- 10. Intake Strainer

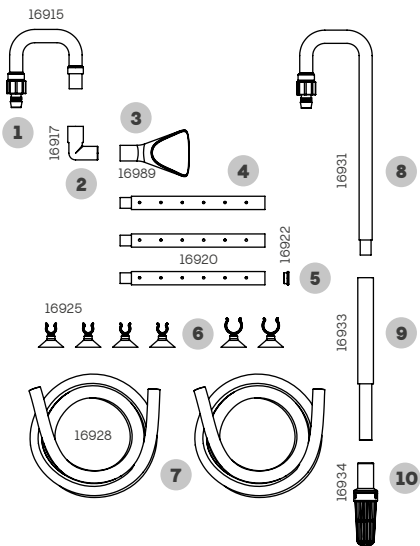
CLEANSYS PRO 1800

- 11. Telescopic Suction and Overflow Pipe
- 12. Lily Pipe Outflow
- 13. Extension

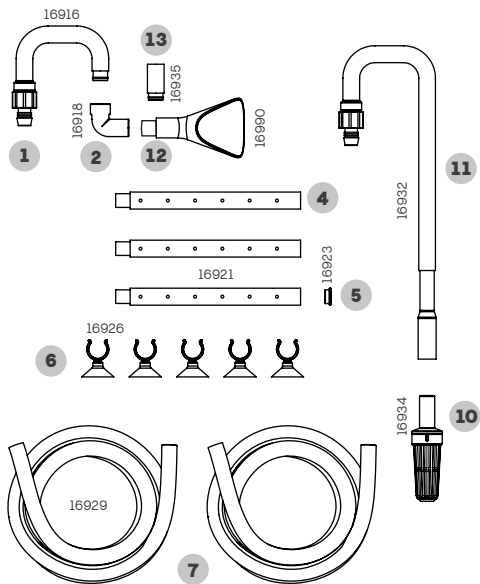
CLEANSYS PRO 730 / 850



CLEANSYS PRO 1400



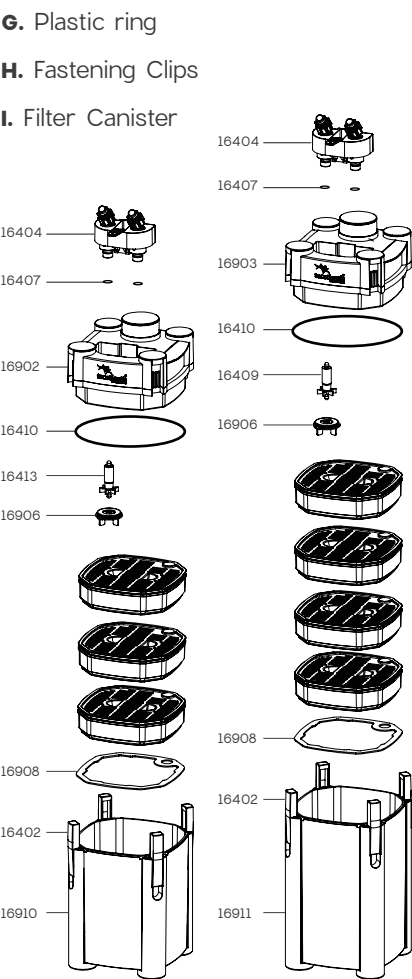
CLEANSYS PRO 1800



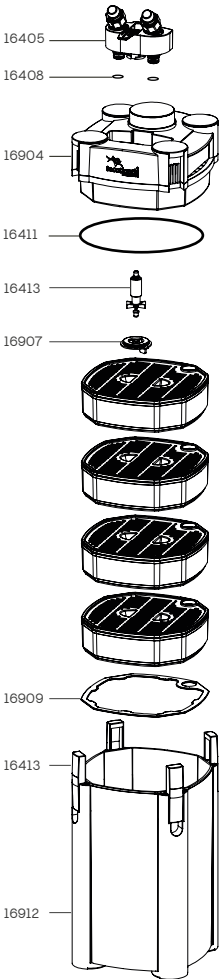
CLEANSYS PRO

INTERNAL FILTER

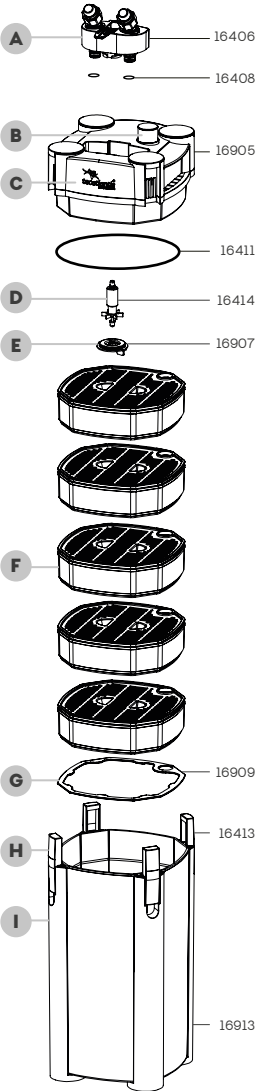
- A. Hose Connection Block
- B. Primer
- C. Pump Head
- D. Impeller
- E. Impeller Cover
- F. Filter Recharges
- G. Plastic ring
- H. Fastening Clips
- I. Filter Canister



CLEANSYS PRO
730



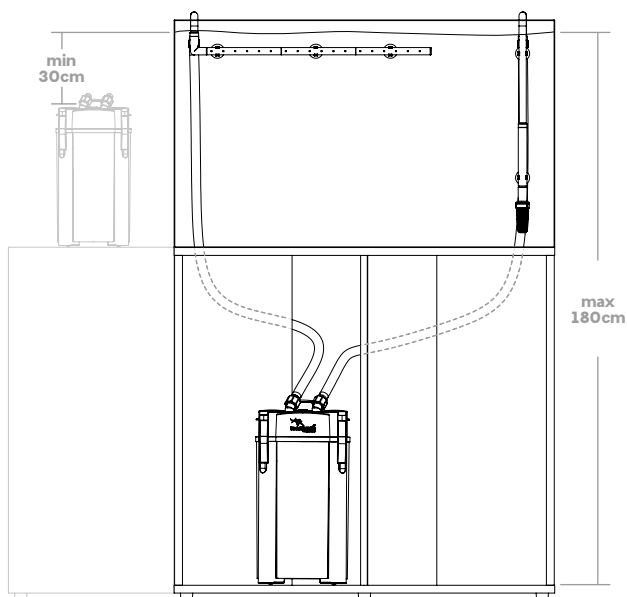
CLEANSYS PRO
850



CLEANSYS PRO
1800

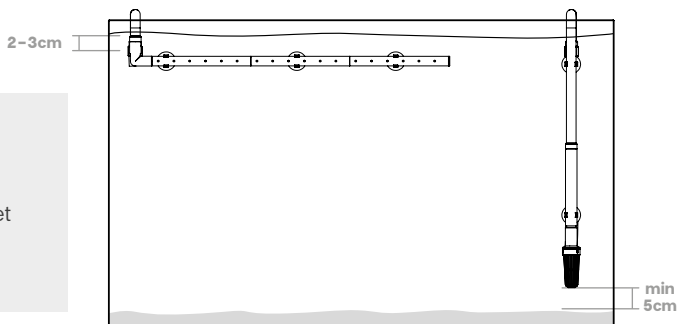
Maximum distance

between the water level and the filter



ATTENTION! RECOMMENDED FILTER POSITION

- We recommend that the filter be placed under the aquarium (e.g. inside the cabinet). The maximum distance between the filter base to the water level should be 180cm.
- If you place your filter at aquarium level, the minimum distance between the filter head and the water level should be 30cm.



ATTENTION!

Take into consideration the recommended distances for positioning the inlet and outlet pipes.

Obrigado por escolher um produto TECATLANTIS.

Por favor, leia e siga todas as instruções presentes neste manual, de forma a garantir o correcto funcionamento deste produto.

Para mais informações, visite o nosso site www.aquatlantis.com

CLEANSYS PRO são filtros exteriores que funcionam com um baixo consumo de energia e incluem um inovador sistema de massas filtrantes e um rotor em cerâmica anticorrosivo. Estes filtros estão disponíveis em quatro dimensões. Graças ao seu potente mecanismo e à eficácia das massas filtrantes, este sistema executa uma excelente performance permitindo que a água circule correctamente e de forma permanente, sendo conduzida eficazmente desde o aquário até ao filtro, onde é limpa e purificada, e voltando novamente ao aquário em excelentes condições. O sistema de recargas CleanBox executa uma filtração completa biológica, mecânica e química. Este filtro não é auto-aspirante.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Este produto foi fabricado de acordo com as disposições legais aplicáveis. Seguindo todas as indicações de instalação e segurança e quando usado correctamente não acarreta qualquer perigo. Neste Manual, encontrará todos os conselhos importantes de segurança que deverão ser sempre seguidos e cumpridos. Se perder estas instruções, poderá consultá-las sempre que quiser no nosso site www.aquatlantis.com, pesquisando pelo nome do produto.

1. Leia e siga todas as instruções de segurança e avisos importantes presentes neste manual, assim como no próprio produto.

2. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e que entendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção deste aparelho não deve ser feita por crianças sem supervisão.

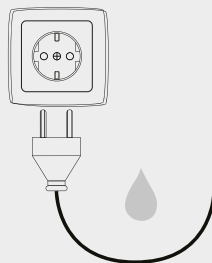
3. Para evitar possíveis choques eléctricos, deve ter especial cuidado, dado ser um produto que funciona perto de água. Para cada uma das seguintes situações, não tente reparar o produto. Envie o produto para reparação num serviço técnico autorizado ou descarte-o completamente.

a) Se o aparelho ou qualquer componente eléctrico (apenas equipamento não submersível) cair na água ou molhar-se, não tente apanhá-lo. Desligue-o primeiro.

b) Se o aparelho apresentar falhas no funcionamento, desligue-o de imediato da corrente eléctrica. Examine com atenção o aparelho após a sua instalação. Este não deverá ser ligado se apresentar água em partes que não devem ficar molhadas.

d) Não funcionar com o aparelho caso este apresente um cabo ou ficha danificados, caso esteja a funcionar mal, cair ou estiver danificado de alguma maneira.

4. Para evitar que a tomada ou a ficha do filtro fiquem molhadas, deverá posicionar o seu aquário ao lado da tomada para evitar que a água goteje para a mesma. Deverá efectuar uma "curva de gotejo" no cabo. A "curva de gotejo" é a parte do cabo que passa abaixo do nível da tomada (ver imagem) ou do conector caso utilize uma extensão, que evita que a água escorra pelo cabo e entre em contacto com a tomada. Se a tomada ou a ficha ficarem molhadas, não desligue a ficha. No quadro eléctrico, desligue a corrente que alimenta essa tomada. Só depois poderá desligar a ficha e examinar a presença de água na tomada.



5. Desligue sempre o aparelho da tomada quando não estiver em uso, antes de colocar ou retirar peças, antes de qualquer tipo de manutenção ou limpeza.

6. Nunca puxe o cabo para desligar a ficha da tomada. Puxe a ficha com cuidado para a desligar.

7. Não use o aparelho para outros fins que não aqueles indicados. O uso de peças que não são recomendadas ou vendidas pelo fabricante pode fazer com que o produto seja inseguro.

8. Não instale ou armazene o produto num local onde possa ser exposto a temperaturas negativas.

9. Certifique-se que todos os componentes instalados no aquário estão devidamente instalados antes de o colocar a funcionar.

10. Se precisar de utilizar um cabo de extensão, este deverá ter voltagem suficiente. Deve ter-se atenção ao ligar o cabo para que não fique sobreposto, nem seja puxado.

11. Certifique-se que as suas mãos estão secas sempre que liga ou desliga o aparelho da tomada.

12. Se tiver dúvidas sobre a instalação eléctrica ou a segurança deste produto, consulte um profissional qualificado.

– Todos os produtos são fornecidos com fichas adequadas. Essas fichas não devem ser alteradas de maneira alguma. A remoção ou adulteração das fichas invalida a garantia oferecida com este produto.

– Devido à variedade de materiais utilizados no fabrico deste equipamento (ex. lubrificantes), não podemos garantir que a base do filtro não deixe manchas irreversíveis em móveis ou soalhos em madeira, causadas por reacções químicas durante o funcionamento. Desta forma, recomendamos que proteja sempre a superfície onde o filtro será instalado (ex. coloque um pano, toalha ou películas de protecção).

INSTALAÇÃO DO FILTRO

Leia e siga todas as instruções mesmo que se sinta familiarizado com o produto. Mantenha as instruções guardadas num sítio acessível para consultas futuras. Atente particularmente nas informações transmitidas em "Instruções de Segurança" e "Garantia".

Retire cuidadosamente o filtro da embalagem assim como todos os seus componentes, verificando se o produto está completo. Mantenha todo o material da embalagem até o filtro estar completamente montado.

Este produto é transportado e enviado até si dentro de uma embalagem em cartão. Caso ele se encontre danificado, com falhas no seu funcionamento ou com ausência de componentes, contacte a loja onde o produto foi adquirido.

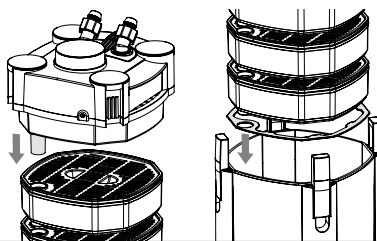
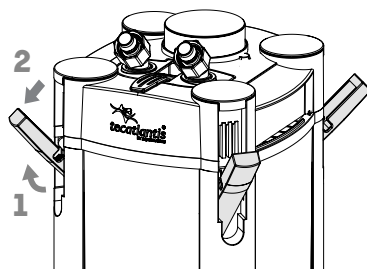
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

1. Abra o filtro desengatando os quatro cliques localizados nos cantos do filtro. De seguida, levante a cabeça do filtro, separando-a do corpo.

2. Retire as recargas filtrantes do filtro. Remova o plástico de todas as massas filtrantes e passe-as por água corrente morna.

3. Coloque as massas filtrantes novamente dentro do filtro alinhadas com o anel plástico que se encontra no fundo do filtro.

Assegure-se de que as recargas estão bem encaixadas umas nas outras dentro do filtro.



4. Antes de colocar novamente a cabeça do filtro, ligue-o à corrente eléctrica. Certifique-se de que o rotor gira livremente. Depois de verificado, desligue o filtro da corrente eléctrica.

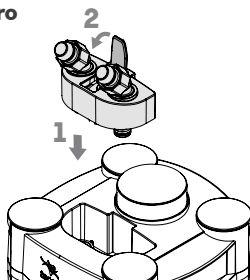
5. Alinhe a entrada de água da cabeça do filtro com a entrada de água das recargas.

6. Pressione a cabeça suavemente até que esta fique encaixada nas recargas e consecutivamente no corpo do filtro.

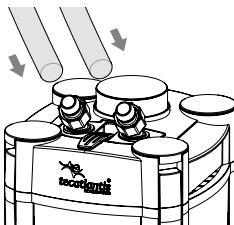
7. Prenda novamente os cliques de fecho. O filtro está pronto a ser instalado.

Instalação do conector e das mangueiras na cabeça do filtro

8. Encaixe o conector das mangueiras (1) na cabeça do filtro e empurre a alavanca de bloqueio (2) para baixo. A passagem de água fica aberta no conector das mangueiras.



9. Rode os anéis dos conectores no sentido dos ponteiros do relógio e encaixe as mangueiras, empurrando-as até ao anel. Rode novamente os anéis no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para selar as mangueiras.



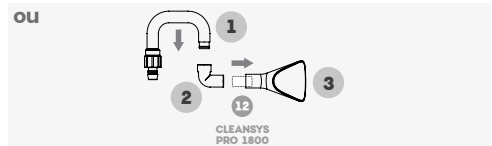
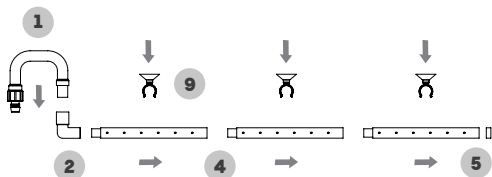
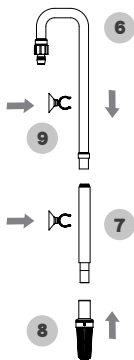
10. Coloque o filtro na localização desejada e passe as mangueiras até ao aquário.

Atenção: o filtro deverá funcionar sempre em posição vertical.

Instalação dos tubos de entrada e saída da água

11. TUBO DE ENTRADA (inlet) – Montagem

12. TUBO DE SAÍDA (outlet) – Montagem

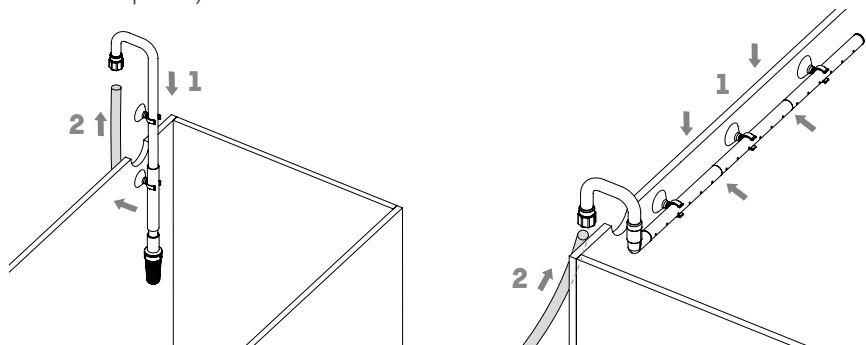


13.a) Instale primeiro o tubo de entrada e depois o de saída. Posicione-os no aquário e fixe-os ao vidro com a ajuda das ventosas.

13.b) Verifique qual o comprimento de mangueira que irá precisar desde a cabeça do filtro até aos conectores dos tubos de entrada e de saída (recomendamos que utilize a própria mangueira para verificar). Considere 10cm a mais do que precisa e corte cuidadosamente a mangueira com uma lâmina afiada. Não deixe as mangueiras muito grandes de forma a evitar dobras.

13.c) Rode os anéis dos tubos em U (6 e 1) no sentido dos ponteiros do relógio e encaixe

as mangueiras, empurrando até ao anel. Rode novamente os anéis no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para selar as mangueiras (puxe ligeiramente as mangueiras para assegurar-se que estão bem presas).



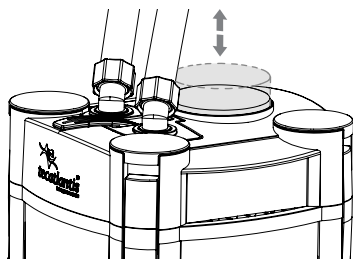
14. O filtro está pronto a funcionar.

INICIAR O FUNCIONAMENTO DO SEU FILTRO

Nota: O seu aquário deverá estar cheio de água antes de ligar o filtro. Certifique-se que o conector de mangueiras está bloqueado, pressionando a alavanca de bloqueio para baixo.

Atenção: Durante o processo de arranque, o tubo de saída da água deverá estar sempre acima da superfície da água. O tubo de saída permite a saída da água para o aquário, pelo que nunca deverá ser colocado fora do aquário, por haver risco de existir fuga de água e esta atingir o móvel ou outras superfícies.

1. A bomba do seu filtro está localizada no topo da unidade principal. Pressione o botão de arranque (PRIMER) até ao final e solte. Continue a bombear até que a água flua pelo tubo de entrada e comece a encher o filtro.



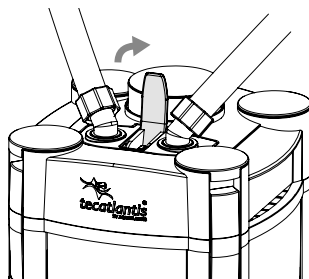
2. O filtro fica preparado quando o tubo de entrada e o filtro estiverem completamente cheios e a água começar a sair pelo tubo de saída. O filtro está a funcionar, pelo que pode ligá-lo à corrente eléctrica.

3. Uma vez que o filtro está em funcionamento, verifique novamente se os encaixes e vedações estão estanques e se a água circula livremente.

MANUTENÇÃO

1. Desligue o filtro da tomada.

2. Levante a alavanca de bloqueio para fechar a água.



14

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

SK

NO

3. Coloque uma toalha ou um recipiente debaixo do filtro. Isto evitará que caia água para o móvel e o danifique.

4. Desligue o conector da mangueira do filtro.

5. Encha um recipiente (onde pretende limpar o filtro) com água do aquário, utilizando a mesma água na limpeza. Tenha em conta que a limpeza do seu filtro pode sujar ou molhar o local onde esta é feita, por isso recomenda-se que o faça no exterior ou numa pia. Certifique-se que o local está limpo e livre de qualquer detergente.

6. Abra o filtro. Solte os 4 cliques e remova a cabeça do filtro. Coloque-a num lugar seguro onde não possa cair ou partir-se.

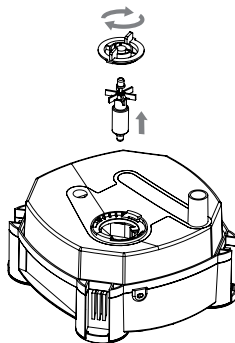
7. Remova as recargas filtrantes e substitua-as se necessário. Utilize sempre recargas filtrantes CleanBox originais Tecatlantis para garantir um funcionamento e uma filtração correcta.

8. O rotor deverá ser igualmente limpo sempre que se proceder à manutenção do filtro.

9. Rode a unidade principal e gire a tampa de travamento do rotor no sentido dos ponteiros do relógio e remova-a.

10. De seguida remova o rotor com muito cuidado, já que o mesmo está encaixado através de forças magnéticas, poderá oferecer leve resistência. Limpe e enxágüe-o bem com água.

Atenção: nunca submergir a cabeça do filtro em água para efeitos de limpeza. Utilize um pano húmido para limpar componentes que não podem ser submersos em água.

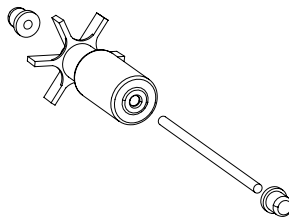


11. Puxe a tampa de borracha e o eixo de cerâmico do rotor e passe água pelo orifício deste. Limpe quaisquer detritos que possam ter-se acumulado.

12. Limpe a zona de encaixe do rotor e os canais de saída utilizando uma escova adequada para limpeza de tubos.

13. Com a mesma escova, limpe a entrada do tubo que corre desde a base da unidade.

14. Coloque o rotor novamente e assegure-se de que gira livremente no eixo. Em seguida, verifique se não há água no cabo de alimentação e ligue a unidade principal. Certifique-se de que o rotor gira livremente e desligue-o. Remonte a unidade de filtro. Aplique um lubrificante seguro para o aquário no O-ring da unidade principal para uma melhor vedação de água e facilitar a remoção da cabeça do filtro na próxima vez que o filtro precisar ser desmontado para manutenção.



15. Verifique os tubos de entrada e saída e as mangueiras. Caso tenham resíduos acumulados, coloque-os um recipiente com água e passe água quente através deles. Passe uma escova de cano duplo através deles e lave novamente com água quente. A acumulação de resíduos reduz consideravelmente o caudal do seu filtro, por isso limpe sempre que for possível.

16. Sempre que fizer a manutenção do filtro, verifique se os vedantes, o rotor e o eixo cerâmico estão em boas condições. Se necessário, substitua-os.

17. Encaixe correctamente a cabeça do filtro e feche os cliques laterais de modo a garantir a sua

estanquicidade. Coloque novamente o filtro na sua localização.

SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS E MASSAS FILTRANTES

Utilize apenas peças originais Tecatlantis. Verifique todas as peças disponíveis com o seu revendedor local.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O filtro está a vaziar

1. Verifique se os vedantes estão bem colocados, não estão danificados ou sujos.
2. Aplique um lubrificante adequado nos vedantes.
3. Verifique que as recargas filtrantes estão bem encaixadas umas nas outras.
4. Certifique-se de que a alavanca de bloqueio está inserida correctamente e travada na posição.

O filtro não inicia

1. Verifique possíveis dobras nos tubos.
2. Certifique-se de que a alavanca de bloqueio está inserida correctamente e travada na posição.
3. Verifique se o aquário está cheio de água e que o tubo de entrada está completamente imerso.
4. Certifique-se de que o tubo de entrada e/ou o filtro de entrada não estejam bloqueados.
5. Certifique-se de que as mangueiras estão conectadas correctamente à unidade. IN em IN e OUT em OUT e que os anéis estão a bloquear as mangueiras não permitindo a entrada de ar no sistema.
6. Assegure-se de que o filtro tem água lá dentro.

Baixo fluxo de água

1. Consulte todas as dicas anteriores.
2. Limpe as recargas filtrantes.
3. Limpe todos os tubos de entrada e saída da água.

Água e ar saem do tubo de saída

1. Espere 3–5 minutos.
2. Caso o problema persista, verifique que todos os tubos estão bem ligados.
3. Verifique todos os vedantes e aplique um lubrificante adequado.
4. Balance suavemente o filtro para a frente e para trás tentando eliminar o ar do filtro.

O filtro faz muito ruído

1. Consulte todas as dicas anteriores.
2. O fluxo de saída ou entrada estão obstruídos. Verifique todos os tubos.

RECICLAGEM

A cabeça deste equipamento não deve ser descartada juntamente com o lixo doméstico comum. Elimine o produto conforme as leis em vigor. Informe-se junto das autoridades competentes sobre o descarte de aparelhos eléctricos. Proteja o meio ambiente.

GARANTIA

Este produto é garantido por um período de 24 meses a partir da data de compra, contra defeitos de material e/ou mão-de-obra, mais 24 meses de garantia extra caso registe o seu produto no nosso site (**saiba mais em www.aquatlantis.com**). A garantia não se aplica a reclamações cuja causa é devido a falhas de instalação e operação, falta de manutenção e uso incorrecto do dispositivo e tentativas de reparação por pessoas não certificadas. Esta garantia não se aplica a componentes sujeitos a desgaste, como anéis de vedação e rotores da bomba. A garantia proceder-se-á mediante nosso critério, através da substituição do produto ou a sua reparação, consoante as necessidades técnicas. As peças reparadas ou substituídas serão garantidas pelo tempo de garantia restante. Em caso de reclamação, e dentro do prazo de garantia, dirija-se ao seu revendedor juntamente com o recibo de compra do produto. Todos os custos de transporte serão suportados pelo cliente.

Por favor, guarde a factura original para o caso de o serviço de garantia ser requerido.

16

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

SK

NO

Merci d'avoir choisi un produit de qualité Tecatlantis.

Veuillez lire et suivre toutes les instructions dans cette notice pour assurer le bon fonctionnement de ce produit.

Pour plus d'informations, visitez notre site Web www.aquatlantis.com

CLEANSYS PRO sont des filtres extérieurs à faible consommation d'énergie qui comprennent un système de masses filtrantes innovant et un rotor en céramique anticorrosion. Ces filtres sont disponibles en quatre dimensions. Grâce à son mécanisme puissant et à l'efficacité des masses filtrantes, ce système offre une excellente performance permettant à l'eau de circuler correctement et en permanence, étant efficacement conduite de l'aquarium jusqu'au filtre. Le système de recharges CleanBox Pro effectue une filtration complète : biologique, mécanique et chimique. Ce filtre n'est pas auto-amorçant.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Ce produit a été fabriqué conformément aux dispositions légales applicables. Suivre toutes les indications d'installation et de sécurité et lorsqu'il est utilisé correctement ne présente aucun danger. Dans cette notice, vous trouverez tous les conseils de sécurité importants qui doivent toujours être suivis et respectés. Si vous perdez ces instructions, vous pouvez les consulter à tout moment sur notre site Web www.aquatlantis.com, en recherchant le nom du produit.

1. Veuillez lire et suivre toutes les instructions de sécurité et avis importants dans cette notice, ainsi que dans le produit lui-même.

2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou instruites pour une utilisation sûre de l'appareil et que comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance de cet appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

3. Pour éviter tout risque d'électrocution, faites particulièrement attention car c'est un produit qui travaille près de l'eau. Dans chacune des situations suivantes, n'essayez pas de réparer le produit. Envoyez le produit pour réparation par un centre de service autorisé ou jetez-le complètement.

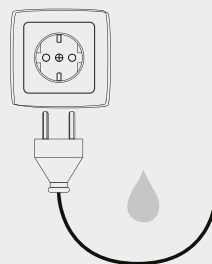
a) Si l'appareil ou un composant électrique (équipement non-submersible uniquement) tombe dans l'eau ou est mouillé, n'essayez pas de l'attraper. Éteignez d'abord.

b) Si l'appareil fonctionne mal, débranchez-le immédiatement de la prise de courant.

c) Vérifiez soigneusement l'appareil après l'installation. Il ne doit pas être allumé s'il y a de l'eau dans des parties qui ne doivent pas être mouillées.

d) Ne pas utiliser l'appareil si le câble est endommagé, si l'appareil ne fonctionne pas convenablement, si vous l'avez laissé tomber ou bien s'il présente une anomalie.

4. Pour éviter que la prise de l'appareil ou la prise de courant se mouille, vous devez placer votre aquarium juste apposé à la prise de courant pour éviter que l'eau coule dessus. Vous devez faire un col de cygne avec le câble. Le col de cygne est la partie du câble qui est inférieur au niveau de la prise de courant ou du connecteur en cas d'utilisation d'une rallonge, le col de cygne évite que l'eau glisse le long du câble et s'infiltre dans la prise de courant. Si la prise de l'appareil ou la prise de courant sont en contact avec l'eau, ne débrancher pas directement la prise de l'appareil à la prise de courant. Dans le cadre général, débranchez l'interrupteur correspondant à cette prise de courant, puis débranchez la prise de l'appareil à la prise de courant. Ensuite, vous pouvez vérifier la présence ou non de l'eau.



5. Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, avant d'ajouter ou de retirer des pièces, avant de nettoyer ou d'effectuer tout type d'entretien.

6. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher. Tirez doucement sur la fiche

pour le débrancher.

7. Ne pas utiliser ce produit avec d'autres finalités mais qu'à celui qui lui est destiné. L'utilisation de pièces non recommandées ou vendues par le fabricant peut rendre le produit dangereux.

8. Ne pas installer ou placer ce produit dans un endroit exposé à des températures négatives.

9. Assurez-vous que tous les composants installés dans l'aquarium sont correctement installés avant de l'utiliser.

10. Dans les cas d'utilisation d'une rallonge, vous devez en choisir une avec des caractéristiques convenables. Lors du branchement du câble, veillez à ce qu'il ne se chevauche pas et ne soit pas tiré.

11. Assurez-vous que vos mains sont sèches chaque fois que vous allumez ou éteignez l'appareil.

12. Si vous avez des questions concernant l'installation électrique ou la sécurité de ce produit, consultez un professionnel qualifié.

– Tous les produits sont fournis avec des prises appropriées. Ces prises ne doivent en aucun cas être modifiées. Le retrait ou la modification des fiches annule la garantie offerte avec ce produit.

– En raison de la diversité des matériaux utilisés dans la fabrication de cet appareil (par exemple, des lubrifiants), nous ne pouvons pas garantir que la base du filtre ne laissera pas de taches irréversibles sur les meubles ou les sols en bois, du fait de réactions chimiques en cours de fonctionnement. De cette manière, nous vous recommandons de toujours protéger la surface sur laquelle le filtre sera installé (par exemple, placez un chiffon, une serviette ou des films protecteurs).

INSTALLATION DU FILTRE

Lisez et suivez toutes les instructions même si vous connaissez le produit. Gardez ces notices d'instructions dans un endroit accessible pour une prochaine utilisation. Portez une attention particulière aux informations données dans "Consignes de sécurité" et "Garantie".

Retirez soigneusement le filtre de son emballage ainsi que tous ses composants, en vous assurant que le produit est complet. Conservez tous les matériaux d'emballage jusqu'à ce que le filtre soit complètement assemblé. Ce produit est emballé d'origine dans un carton. En cas de défaut de fonctionnement veuillez contacter le magasin où vous avez acheté le produit.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Ouvrez les quatre clips de verrouillage du conteneur de filtre et retirez la tête de pompe.

2. Retirez les recharges filtrantes du conteneur et enlevez le plastique recouvrant toutes les masses filtrantes. Rincez-les à l'eau chaude courante.

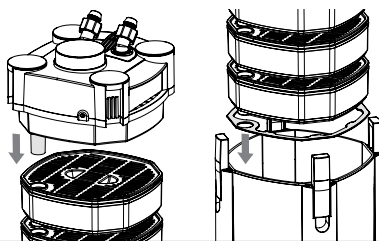
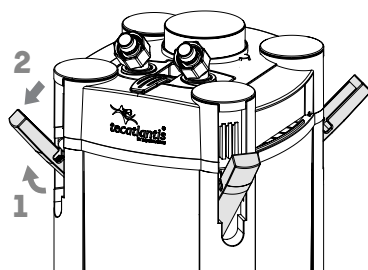
3. Replacez les recharges filtrantes dans le conteneur en les alignant par rapport à l'anneau en plastique qui se situe au fond du conteneur. Assurez-vous que les recharges sont bien encastrées les unes dans les autres à l'intérieur du filtre.

4. Avant de replacer la tête du filtre, connectez-la à la prise de courant. Assurez-vous que le rotor tourne librement. Après vérification, débranchez le filtre du courant électrique.

5. Insérez l'embout de la sortie d'eau de la tête dans l'entrée d'eau des recharges.

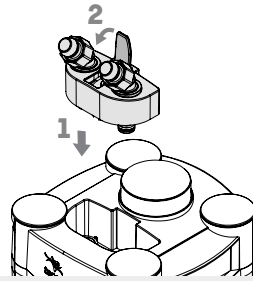
6. Appuyez doucement sur la tête du filtre et resserrez les clips de verrouillage.

7. Le filtre est prêt à être installé.

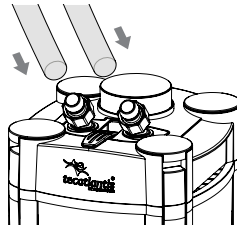


Installation du bloc de raccordement et des tuyaux

8. Fixez le bloc de raccordement (1) dans son emplacement et verrouillez le levier (2). Le passage d'eau est ouvert dans le bloc de raccordement.



9. Tournez les écrous du bloc dans le sens des aiguilles d'une montre et insérez les tuyaux en les poussant vers les écrous. Vissez les écrous dans le sens antihoraire pour fixer les tuyaux.

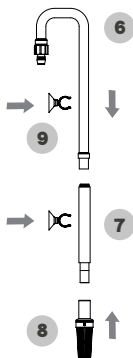


10. Le filtre peut maintenant être placé à l'endroit souhaité. Au cas où vous l'installez dans un meuble faites passer les tuyaux à travers.

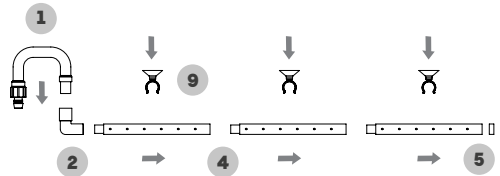
Attention: le filtre doit toujours être en position verticale.

Installation des tubes d'entrée et de sortie d'eau

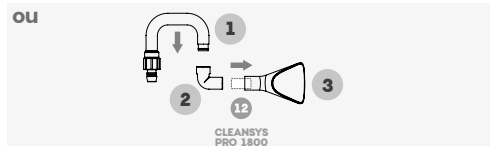
11. TUBE D'ENTRÉE (inlet) – Assemblage



12. TUBE DE SORTIE (outlet) – Assemblage



ou

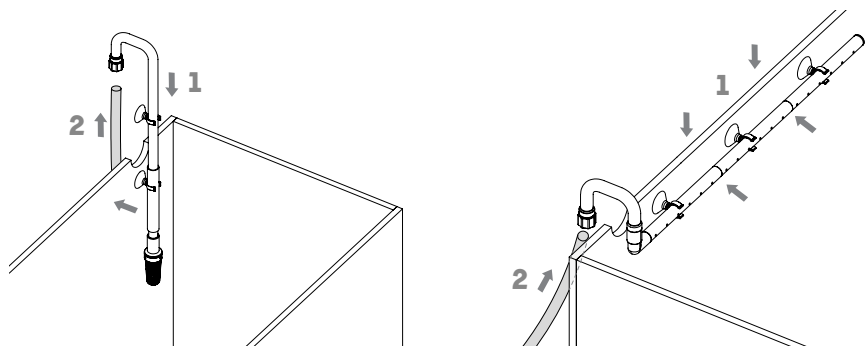


13.a) Installez d'abord le tube d'entrée, puis le tube de sortie. Placez-les dans l'aquarium et fixez-les au verre à l'aide des ventouses.

13.b) Vérifiez la longueur du tuyau nécessaire entre la tête du filtre et les connecteurs des tubes d'entrée et de sortie (nous vous recommandons d'utiliser le propre tuyau pour vérification). Considérez 10 cm de plus que nécessaire et coupez soigneusement le tuyau avec une lame tranchante. Ne laissez pas les tuyaux trop longs pour éviter des plis.

13.c) Tournez les écrous des tube en U (6 et 1) dans le sens des aiguilles d'une montre et

introduisez les tuyaux en poussant jusqu'aux écrous. Tournez les écrous dans le sens inverse pour fixer les tuyaux (tirez doucement sur les tuyaux pour vous assurer qu'ils sont bien fixés).



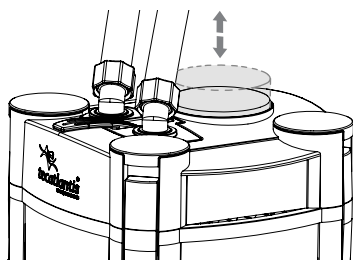
14. Le filtre est prêt à être utilisé.

DÉMARRAGE DU FONCTIONNEMENT DE VOTRE FILTRE

Note: Votre aquarium doit être rempli d'eau avant le démarrage du filtre. Assurez-vous que le bloc de raccordement des tuyaux est bien verrouillé (levier en position de verrouillage).

Attention: Pendant le processus de démarrage, le tube de sortie d'eau doit toujours être placé plus haut que le niveau d'eau de l'aquarium. Le tube de sortie permet à l'eau de s'écouler de l'aquarium. Il ne doit donc jamais être placé à l'extérieur de l'aquarium car il y a un risque de fuite d'eau et il atteindra les meubles ou autres surfaces.

1. La pompe du filtre est placée en haut de l'appareil. Appuyez à plusieurs reprises avec la paume de la main sur le bouton « PRIMER » qui se trouve sur la tête de la pompe, jusqu'à ce que l'eau commence à arriver dans le tuyau d'aspiration. Attendre que le filtre soit totalement rempli.



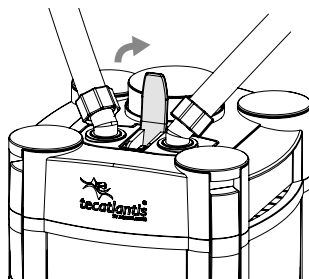
2. Branchez le filtre à la prise de courant.

3. Une fois que le filtre est en fonctionnement, vérifiez à nouveau si les raccords et les joints sont bien étanches et si l'eau circule librement.

ENTRETIEN

1. Débranchez le filtre de la prise de courant.

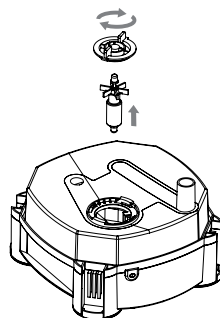
2. Soulevez le levier de verrouillage pour fermer les robinets.



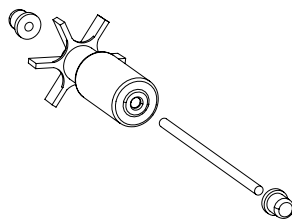
3. Placez une serviette ou un récipient sous le filtre. Cela empêchera l'eau d'endommager le meuble ou toutes autres surfaces.
4. Débranchez le bloc de raccordement des tuyaux du filtre.
5. Remplissez un récipient (où vous souhaitez nettoyer le filtre) avec de l'eau de l'aquarium, en utilisant la même eau pour le nettoyage. N'oubliez pas que le nettoyage de votre filtre peut tremper ou mouiller le filtre à l'endroit où il est placé. Il est donc recommandé de le faire à l'extérieur ou dans un évier. Assurez-vous que l'emplacement est propre et exempt de tout détergent.
6. Ouvrez le filtre. Desserrez les 4 clips de verrouillage et retirez la tête du filtre. Placez-la dans un endroit sûr où elle ne peut ni tomber ni se casser.
7. Enlevez les cartouches filtrantes et remplacez-les si nécessaire. Utilisez toujours les cartouches filtrantes d'origine CleanBox Pro Tecatlantis pour un bon fonctionnement et une filtration adéquate.
8. Le rotor doit également être nettoyé à chaque entretien du filtre.

9. Retournez la tête du filtre et tournez le couvercle de verrouillage du rotor dans le sens antihoraire, puis enlevez-le. Séparez l'embout en caoutchouc du couvercle de verrouillage.
10. Retirez le rotor avec précaution car il est fixé magnétiquement dans son boîtier et peut offrir une légère résistance.

Attention: ne jamais plonger la tête du filtre dans l'eau. Utilisez un chiffon humide pour la nettoyer.



11. Enlevez l'axe céramique avec précaution et l'embout qui se situe au fond du boîtier.
12. Nettoyez à l'aide d'une brosse adaptée tous les débris qui peuvent s'être accumulés sur le rotor, l'axe, les embouts de caoutchouc et le couvercle de verrouillage. Rincez tout abondamment à l'eau.
13. Réinstallez les embouts de caoutchouc, l'axe céramique et le rotor et assurez-vous qu'il tourne librement sur l'axe. Remettez en place le couvercle de verrouillage du rotor.
14. Veuillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas mouillé et branchez la tête du filtre à la prise de courant. Le rotor doit tourner librement. Débranchez la tête du filtre du courant. Remontez le filtre tout en appliquant un lubrifiant adéquat pour aquarium dans le joint de la tête du filtre pour une meilleure étanchéité et faciliter le retrait de la tête du filtre lors du prochain démontage.



15. Vérifiez les tubes d'entrée et de sortie ainsi que les tuyaux souples. S'ils ont accumulé des résidus, placez-les dans le récipient avec de l'eau et faites passer de l'eau chaude à travers. Passez une brosse à double canon dans les tubes et rincez à nouveau avec de l'eau chaude. L'accumulation de déchets réduira considérablement le débit de votre filtre, nettoyez-le dès que possible.
16. Lorsque vous entretenez le filtre, vérifiez que le rotor, l'axe céramique, les embouts de caoutchouc, les joints sont en bon état. Si nécessaire, remplacez-les.
17. Ajustez la tête du filtre correctement et fermez les clips de verrouillage. Remettez le filtre dans son emplacement.

REEMPLACEMENT DE PIÈCES ET DE MASSES FILTRANTES

Utilisez uniquement des pièces d'origine Tecatantis. Vérifiez toutes les pièces disponibles auprès de votre revendeur local.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Le filtre fuit

1. Vérifiez que les joints sont bien en place, non endommagés ou sales.
2. Appliquez un lubrifiant approprié sur les joints.
3. Veillez à ce que les recharges filtrantes sont bien emboîtées les unes dans les autres.
4. Assurez-vous que le levier de verrouillage soit en position de fermeture complète.

Le filtre ne démarre pas

1. Vérifiez que les tubes n'aient pas de plis.
2. Assurez-vous que le bloc de raccordement des tuyaux soit en position et verrouillez-le en positionnant le levier.
3. Assurez-vous que l'aquarium est rempli d'eau et que le tuyau d'entrée est complètement immergé.
4. Veillez à ce que le tube d'entrée et/ou le filtre d'entrée ne sont pas obstrués.
5. Certifiez que les tuyaux sont correctement connectés à l'appareil. IN en IN et OUT en OUT et les anneaux bloquent les tuyaux, empêchant l'air d'entrer dans le système.
6. Assurez-vous que le filtre contient de l'eau.

Faible débit d'eau

1. Voir tous les conseils précédents.
2. Nettoyer les recharges filtrantes.
3. Nettoyez tous les tubes d'entrée et de sortie d'eau.

L'eau et l'air sortent du tube de sortie

1. Attendez 3–5 minutes.
2. Si le problème persiste, vérifiez que tous les tubes sont bien connectés.
3. Vérifiez tous les joints et appliquez un lubrifiant approprié.
4. Secouez doucement le filtre en essayant d'éliminer l'air du filtre.

Le filtre fait beaucoup de bruit

1. Voir tous les conseils précédents.
2. La sortie ou l'entrée sont bouchées. Vérifiez tous les tubes.

RECYCLAGE

La tête de cet équipement ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères. Éliminez le produit conformément aux lois en vigueur. Informez-vous avec les autorités compétentes de la mise au rebut des appareils électriques. Protégez l'environnement.

GARANTIE

Ce produit est garanti 24 mois à compter de la date d'achat, contre tous défauts de matériau et/ou fabrication, ainsi qu'une garantie supplémentaire de 24 mois si vous enregistrez votre produit sur notre site Web (**pour en savoir plus, visitez www.aquatantis.com**). La garantie ne s'applique pas aux réclamations dont la cause est due à des problèmes d'installation et de fonctionnement, à un manque d'entretien, à une utilisation incorrecte de l'appareil et aux tentatives de réparation par des personnes non certifiées. Cette garantie ne s'applique pas aux composants sujets à l'usure, tels que les anneaux d'étanchéité et les rotors de la pompe. La garantie sera faite à notre discrétion, en remplaçant le produit ou en le réparant, en fonction des besoins techniques. Les pièces réparées ou remplacées seront garanties pour la période de la garantie restante. En cas de réclamation et pendant la période de garantie, veuillez contacter votre revendeur avec la preuve d'achat du produit. Tous les frais de transport seront à la charge du client.

Veillez conserver la facture originale au cas où un service de garantie serait requis.

22

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

SK

NO

Thank you for choosing a TECATLANTIS product.

Please read and follow all the instructions in this manual, in order to ensure the proper functioning of this product.

For more information visit our website www.aquatlantis.com.

CLEANSYS PRO are external filters that work with low power consumption, include an innovating filter media system and with an anti-rust ceramic impeller. These filters are available in four different dimensions. Due to its powerful mechanics and the effectiveness of the filter media, this system executes an excellent performance allowing the water to circulate correctly and permanently, being conducted efficiently from the aquarium to the filter returning again to the aquarium in excellent conditions. The CleanBox recharges system performs complete filtration: biological, mechanical and chemical. This filter is not self-priming.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

This product has been manufactured in accordance with the applicable legal provisions. Following all indications of installation and safety and when used correctly does not pose any danger. In these instructions, you will find all important safety advice that should always be followed and fulfilled. If you lose these instructions, you can consult them whenever you want on our website www.aquatlantis.com, searching for the name of the product.

1. Read and follow all safety instructions and important notices in these instructions as well as on the product itself.

2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

3. To avoid possible electric shocks, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations do not attempt to repair yourself. Return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

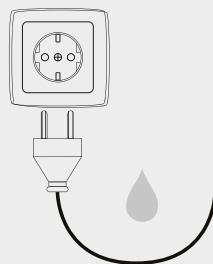
a) If the appliance or any electrical component of the appliance (non-immersible equipment only) falls into the water or gets wet, do not reach for it. Unplug it immediately.

b) If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.

c) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts which are not intended to be wet.

d) Do not operate the appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning, or dropped or damaged in any manner.

4. To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position the unit to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping unto the receptacle or plug. A « drip loop » should be arranged to the receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming into contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, do not unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power appliance. Then unplug and examine for presence of water in the electrical outlet.



5. Always unplug the appliance from the electrical outlet when not in use, before putting on or taking off parts, before any type of maintenance or cleaning.

6. Never yank the cable to pull it from the socket. Pull the plug carefully to disconnect.

7. Do not use the appliance for reasons other than the intended use. The use of attachments that are not recommended or sold by the manufacturer may cause an unsafe product.

8. Do not install or store the appliance where it will be exposed to weather or temperatures below freezing.

9. Make sure any component mounted on a tank is securely installed before operating it.

10. If an extension cable is used it should have the proper rating. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped or pulled.

11. Ensure that your hands are dry when turning the power on/off and when inserting/removing the power cable from the socket.

12. If you are in any doubt about the electrical installation or safety of this product you must consult a qualified electrician.

– All products are supplied with suitable plugs. These plugs should not be tampered with in any way or removed. Removal or tampering with the plug invalidates our warranty offered with this product.

– Due to the variety of materials used in the manufacture of this equipment (e.g. lubricants), we cannot ensure that the filter base will not leave irreversible stains on furniture or wood floors caused by chemical reactions during operation. This way, we recommend that you always protect the surface where the filter will be installed (e.g. place a cloth, towel or protective films).

FILTER INSTALLATION

Read and follow all the instructions even if you feel familiar with the product and find a place to keep the instructions handy for future reference. Take attention particularly to the sections concerning "Important Safety Information" and the "Warranty Conditions".

Carefully unpack the filter making sure you keep all the packing material, checking if the product is complete. Keep all the material of the packaging until the filter is completely assembled.

This product is shipped to you in a sealed carton. Should the product malfunction in any way or if the unit is damaged and requires replacement, contact the retailer where the product was purchased for inspection.

SET UP INSTRUCTIONS

1. Open the filter by releasing the 4 clips located on the corners of the filter then lift the head unit of the filter canister.

2. Remove the filter recharges from the filter canister. Remove all filter media from the plastic bags and wring them under warm running water.

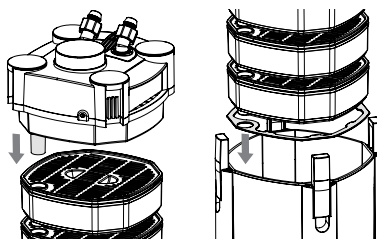
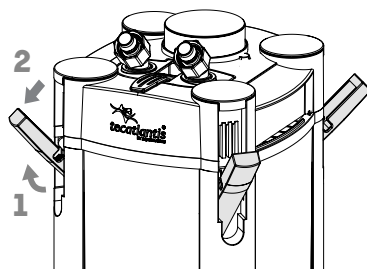
3. Place them back inside the filter aligned with the plastic ring on the bottom of the filter. Make sure that the recharges are docked into each other inside the filter.

4. Before installing the pumping head, connect it to the power supply. You should be able to see the impeller spin. After checking, unplug the power filter.

5. Align the water inlet of the pumping head with the water inlet of the recharges.

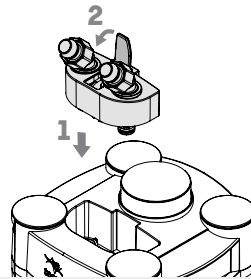
6. Press the head gently until it snaps into the recharges and consecutively into the filter canister.

7. Latch and secure the clips. The filter unit is now ready to be installed.

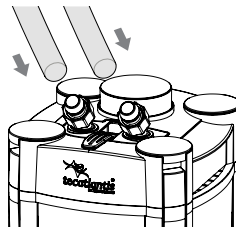


Installation of the connector and the hoses on the pumping head

8. Attach the hose connector (1) to the filter head and push the locking lever down (2). The water passage opens into the hose connector.



9. Turn the connector rings clockwise and engage the hoses pushing them till the ring. Turn the rings counterclockwise to seal the hoses.

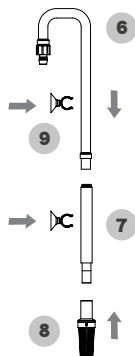


10. Place the filter in the desired position and pass the hoses till the aquarium.

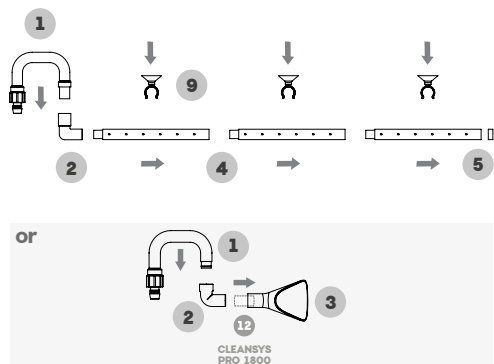
Caution: the filter should always be in a vertical position.

Installation of the water inlet and outlet hoses

11. INLET TUBE – Assembling



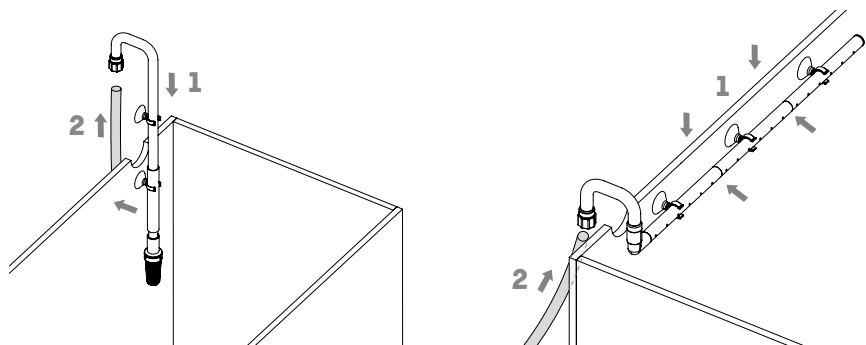
12. OUTLET TUBE – Assembling



13.a) Assemble the water inlet first and then the outlet. Place them in the aquarium and attach them to the glass with the help of the suction cups.

13.b) Check the length of hose you will need from the filter head to the inlet and outlet pipe connectors (we recommend using the hose itself to check). Consider 10cm more than you need and carefully cut the hose with a sharp blade. Do not leave hoses too large to prevent bending.

13.c) Turn the U-tube rings (**6** and **1**) clockwise and engage the hoses, pushing up to the ring. Turn the rings counterclockwise to seal the hoses (gently pull the hoses to make sure they are securely attached).



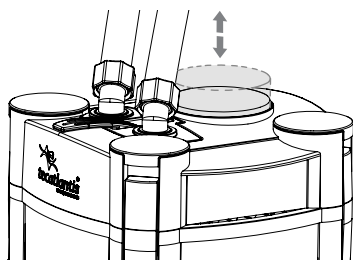
14. The filter is ready to work.

STARTING THE OPERATION OF YOUR FILTER

Note: Your aquarium must be filled with water before connect the filter. Ensure that the hoses connector is blocked, pressing the locking lever down.

Caution: During the start-up process, the water outlet pipe should always be above the surface of the water. The outlet pipe allows the water to flow out of the aquarium, so it should never be placed outside the aquarium because there is a risk of water leakage and it will reach the furniture or other surfaces.

1. The pump of your filter is located at the top of the head unit. Press the Primer down all the way, then release. Continue to pump until the water flows down the inlet tube and begins to fill the filter.

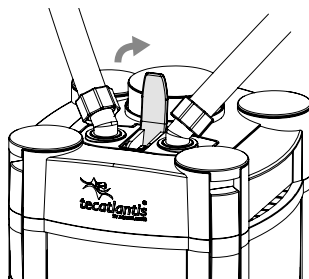


2. The filter is primed when the intake pipe and filter are completely filled and the water starts to travel up the outlet tube. Now the filter is ready to work, so you can connect it to the mains.

3. Once the filter is running, recheck the fittings and seals for leakage.

MAINTENANCE

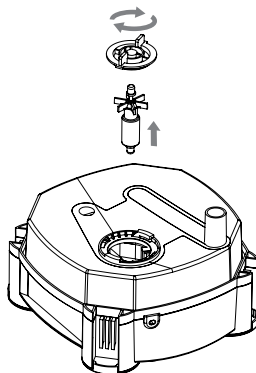
- 1.** Unplug the filter from the socket.
- 2.** Lift the locking lever to turn the water off.



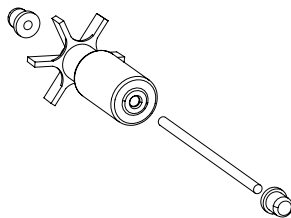
3. Place a towel or a shallow container under the filter unit. This will prevent any water spilling onto your cabinet or stand and damaging it.
4. Disconnect the tap connector from the head unit.
5. Fill a bucket with water from your aquarium and take it to the sink or wherever you intend to clean your filter. Keep in mind cleaning your filter can be messy; cleaning is recommended outside or at a sink. Ensure the area is clean and free from soaps and detergents.
6. Open the filter. Release the 4 clips and remove the head unit. Place it somewhere safe where it will not be trodden on or broken.
7. Remove the filter recharges and replace them if necessary. Always use Tecatantis original CleanBox filter recharges to ensure correct operation and filtration.
8. The impeller should also be cleaned every time the filter is cleaned.

9. Turn the main unit over and rotate the impeller locking cap clockwise and remove it.
10. Then carefully remove the impeller as it is engaged by magnetic forces and may offer slight resistance. Clean the impeller and rinse thoroughly with water.

Caution: never submerge the filter head in water for cleaning purposes. Use a damp cloth to clean components that cannot be submerged in water.



11. Pull the rubber cap and the ceramic shaft off the impeller and run water through the hole. Clean any debris that may have accumulated.
12. Pull the rubber cap off the impeller shaft and run water through the hole. Clean any debris that may have accumulated.
13. With the same brush, wipe the inlet of the tube running from the base of the unit.
14. Replace the rotor and make sure it rotates freely on the shaft. Then check that there is no water in the power cord and turn on the main unit. Make sure the rotor rotates freely and turn it off. Reassemble the filter unit. Apply a safe lubricant to the aquarium in the O-ring of the main unit for a better water seal and make it easier to remove the filter head the next time the filter needs to be disassembled for maintenance.



15. Check the inlet and outlet pipes and hoses. If they have accumulated residues, place them in the container with water and pass hot water through them. Run a double-barreled brush through them and rinse again with hot water. Accumulation of waste will greatly reduce the flow rate of your filter, so clean it whenever possible.
16. Whenever you do the maintenance of the filter, check that the seals are in good condition. If necessary, replace them.
17. Fit the filter head correctly and close the side clips to ensure their tightness. Replace the filter

in its location. estanquidade.

REPLACEMENT OF PARTS AND FILTER MEDIA

Use only Tecatlantis original parts. Check all parts available with your local dealer.

TROUBLESHOOTING

The filter unit is leaking

1. Check that the seals are securely in place, not damaged or dirty.
2. Apply a suitable lubricant to the seals.
3. Make sure that the filter recharges are securely attached to each other.
4. Make sure that the locking lever is inserted correctly and latched into position.

The filter does not start

1. Check for possible bends in the tubes.
2. Make sure that the locking lever is inserted correctly and latched into position.
3. Check that the aquarium is filled with water and that the inlet pipe is completely immersed.
4. Make sure that the intake pipe and/or intake strainer is not blocked.
5. Make sure that the hoses are properly connected to the unit. IN in IN and OUT in OUT and the rings are blocking hoses not allowing air to enter the system.
6. Ensure the filter has no water in it.

Low water flow

1. As both previous tips.
2. Clean the filter media.
3. Clean the inlet and outlet pipes.

Both water and air coming from the outlet pipe

1. Wait 3–5 minutes.
2. If the problem persists, check that all tubes are well connected.
3. Check all seals and apply a suitable lubricant.
4. Gently rock the filter back and forth trying to eliminate air from the filter.

The filter is making noise

1. As per previous tips.
2. The water outflow or inflow are clogged. Check all tubes.

DISPOSAL

The pumping head of this equipment should not be disposed of with ordinary household waste. Dispose of the product in accordance with applicable laws. Get informed with the competent authorities of the disposal of electrical appliances. Protect the environment.

WARRANTY

This device is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase, against defects in material and/or workmanship, plus a 24-month extra warranty if you register your product on our website (**know more at [www. aquatlantis.com](http://www.aquatlantis.com)**). Our warranty does not apply to claims the cause of which is due to installation and operation faults, lack of maintenance and misuse of the device, and attempts to repair by uncertified persons. This warranty does not apply to components subject to wear, such as sealing rings and pump impellers. The warranty will be made at our discretion, by replacing the product or repairing it, depending on the technical needs. Parts repaired or replaced will be warranted for the remaining warranty period. In the event of a claim, and within the warranty period, please contact your dealer together with the purchase receipt for the product. All transportation costs will be borne by the customer.

Please keep the original invoice in case warranty service is required.

28

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

SK

NO

Gracias por elegir un producto TECATLANTIS.

Por favor, leer y seguir todas las instrucciones presentes en este manual, por forma a garantizar el buen funcionamiento de este producto.

Para más informaciones, visite nuestra página web www.aquatlantis.com

CLEANSYS PRO son filtros exteriores que funcionan con un bajo consumo de energía, incluyen un innovador sistema de masas filtrantes y un rotor en cerámica anticorrosivo. Estos filtros están disponibles en cuatro dimensiones. Gracias a su potente mecanismo y a la eficacia de las masas filtrantes, este sistema realiza una excelente performance permitiendo que el agua circule correctamente y de forma permanente, siendo conducida eficazmente desde el acuario hasta el filtro, donde es limpia y purificada, y volviendo de nuevo al acuario en excelentes condiciones. El sistema de recargas CleanBox realiza una filtración completa: biológica, mecánica y química. Este filtro no es auto-aspirante.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este producto ha sido fabricado de acuerdo con las disposiciones legales aplicables. Siguiendo todas las indicaciones de instalación y seguridad y cuando usado correctamente no resultará cualquier peligro. En este Manual, encontrara todos los consejos importantes de seguridad que deberán ser siempre seguidos y cumplidos. Si perder estas instrucciones, podrá consultarlas siempre que quiera en nuestra página web www.aquatlantis.com, pesquisando por el nombre del producto.

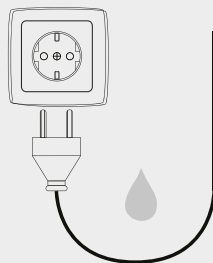
1. Leer y seguir todas las instrucciones de seguridad y avisos importantes presentes en este manual, así como en el propio producto.

2. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o conocimientos, desde que sean supervisadas o instruidas relativamente a la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros envueltos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y la manutención de este aparato no deben ser hechas por niños sin supervisión.

3. Para evitar posibles choques eléctricos, debe tener especial cuidado, dado ser un producto que funciona cerca del agua. Para cada una de las siguientes situaciones, no intente reparar el producto. Envíe el producto para reparación en un servicio técnico autorizado o descártelo completamente.

- a)** Si el aparato o cualquier componente eléctrico (sólo equipamiento no sumergible) caer en el agua o mojarse, no intente cogerlo. Apáguelo primero.
- b)** Si el aparato presentar fallas en el funcionamiento, deslíguelo de inmediato de la corriente eléctrica.
- c)** Examine con atención el aparato después de su instalación. Este no deberá ser ligado se presentar agua en partes que no deben quedarse mojadas.
- d)** No funcionar con el aparato caso este presente un cabo o enchufe dañados, si funciona mal, caer o esté dañado de alguna manera.

4. Para evitar que los enchufes se mojen, colocar el aparato a un lado de la toma eléctrica, para evitar que se gotee agua en la misma. Se deberá instalar en el cable un "bucle de goteo" (ver ilustración). El "bucle de goteo" es la parte del cordón que se halla por debajo del nivel de la toma o del conector, si se utiliza una prolongación, que evita que el agua se escurra por el cordón y entre en contacto con la toma. Si el enchufe o la toma se mojan, ¡NO desenchufe! En el cuadro eléctrico, desconecte la corriente que alimenta esta toma. Sólo después podrá apagar la ficha y examinar la presencia de agua en la toma.



5. Desconecte siempre el aparato de la toma cuando no esté en uso, antes de colocar o retirar piezas, antes de cualquier tipo de mantenimiento o limpieza.

6. Nunca tire del cable para apagar el enchufe de la toma. Tire del enchufe con cuidado para apagarlo.

7. No utilice este aparato con otro fin que no sea al que se destina. El uso de piezas que no son recomendadas o vendidas por el fabricante puede hacer que el producto sea inseguro.

8. No instale ni almacene el producto en un lugar donde pueda exponerse a temperaturas negativas.

9. Asegúrese de que todos los componentes instalados en el acuario estén debidamente instalados antes de ponerlo en funcionamiento.

10. Si necesita utilizar un cable de extensión, éste debe tener suficiente voltaje. Debe tenerse cuidado al conectar el cable para que no quede sobrepuesto, ni sea tirado.

11. Asegúrese de que sus manos estén secas cada vez que encienda o apague el aparato.

12. Si tiene alguna duda sobre la instalación eléctrica o la seguridad de este producto, consulte a un profesional cualificado.

– Todos los productos se suministran con las fichas adecuadas. Estas fichas no se deben cambiar de ninguna manera. La eliminación o la adulteración de las fichas invalidan la garantía ofrecida con este producto.

– Debido a la variedad de materiales utilizados en la fabricación de este producto (por ejemplo, lubricantes), no podemos garantizar que la base del filtro no deje manchas irreversibles en muebles o suelos de madera, causados por reacciones químicas durante el funcionamiento. De esta forma, recomendamos que proteja siempre la superficie donde se instalará el filtro (por ejemplo, coloque un paño, toalla o películas de protección).

INSTALACIÓN DEL FILTRO

Lea y siga todas las instrucciones incluso si se siente familiarizado con el producto. Mantenga las instrucciones guardadas en un sitio accesible para futuras consultas. Tenga en cuenta especialmente la información transmitida en las "Instrucciones de Seguridad" y "Garantía".

Retire cuidadosamente el filtro del embalaje, así como todos sus componentes, comprobando si el producto está completo. Mantenga todo el material del embalaje hasta que el filtro esté completamente montado.

Este producto es transportado y enviado a usted dentro de un embalaje en cartón. Si se encuentra dañado, con fallas en su funcionamiento o con ausencia de componentes, póngase en contacto con la tienda donde se adquirió el producto.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Abra el filtro desenganchando los cuatro clips situados en las esquinas del filtro. A continuación, levante la cabeza del filtro, separándola del cuerpo.

2. Retire las recargas filtrantes del filtro. Retire el plástico de todas las masas filtrantes y pase por agua corriente tibia.

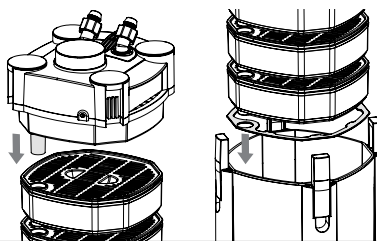
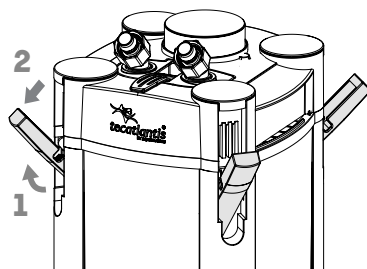
3. Coloque las masas filtrantes de nuevo dentro del filtro alineadas con el anillo plástico que se encuentra en el fondo del filtro.

Asegúrese de que las recargas estén bien colocadas entre sí dentro del filtro.

4. Antes de volver a colocar la cabeza del filtro, conéctelo a la red eléctrica. Asegúrese de que el rotor gira libremente. Una vez comprobado, desconecte el filtro de la corriente eléctrica.

5. Alinee la entrada de agua de la cabeza del filtro con la entrada de agua de las recargas.

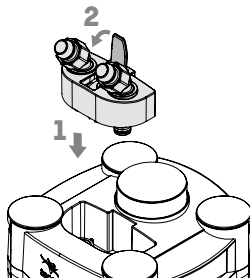
6. Presione la cabeza suavemente hasta que quede encajada en las recargas y consecutivamente en el cuerpo del filtro.



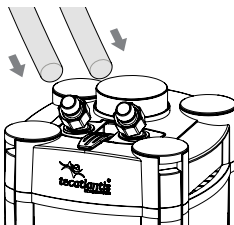
7. Vuelva a colocar los clips de cierre. El filtro está listo para instalarse.

Instalación del conector y de las mangueras en la cabeza del filtro

8. Encaje el conector de las mangueras (1) en la cabeza del filtro y empuerre la palanca de bloqueo (2) hacia abajo.



9. Gire los anillos de los conectores en el sentido de las agujas del reloj y encaje las mangueras empujándolas hacia el anillo. Gire de nuevo los anillos en el sentido contrario a las agujas del reloj para sellar las mangueras.

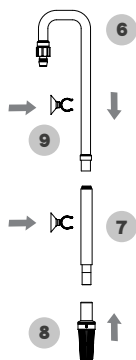


10. Coloque el filtro en la ubicación deseada y pase las mangueras hasta el acuario.

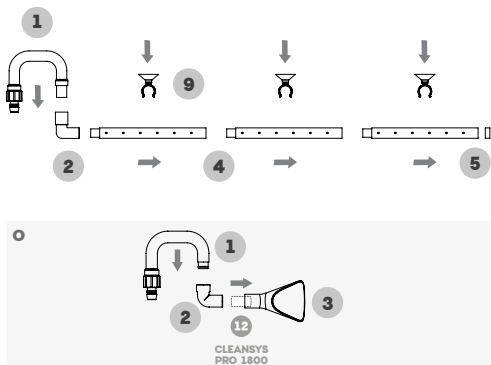
Atención: el filtro deberá funcionar siempre en posición vertical.

Instalación de los tubos de entrada y salida del agua

11. TUBO DE ENTRADA (inlet) – Montaje



12. TUBO DE SALIDA (outlet) – Montaje

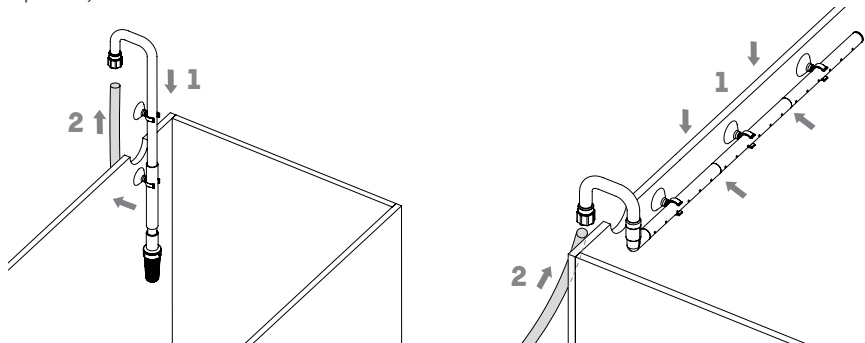


13.a) Instale primero el tubo de entrada y luego el de salida. Colóquelos en el acuario y fíjelos al cristal con la ayuda de las ventosas.

13.b) Compruebe la longitud de la manguera que necesitará desde la cabeza del filtro hasta los conectores de los tubos de entrada y de salida (recomendamos que utilice la propia manguera para comprobar). Considere 10 cm más de lo que necesita y corte cuidadosamente la manguera con una hoja afilada. No deje las mangueras muy grandes para evitar los pliegues.

13.c) Gire los anillos de los tubos en U (6 y 1) en el sentido de las agujas del reloj y encaje las

mangueras, empujando hacia el anillo. Gire de nuevo los anillos en el sentido contrario a las agujas del reloj para sellar las mangueras (tire ligeramente de las mangueras para asegurarse de que están bien presas).



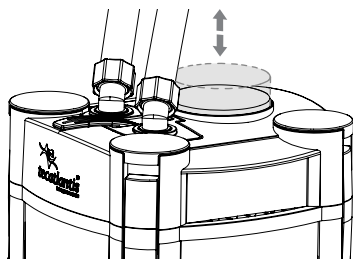
14. El filtro está listo para funcionar.

INICIAR EL FUNCIONAMIENTO DE SU FILTRO

Nota: El acuario debe estar lleno de agua antes de conectar el filtro. Asegúrese de que el conector de mangueras está bloqueado, presionando la palanca de bloqueo hacia abajo.

Atención: Durante el proceso de arranque, el tubo de salida del agua debe estar siempre por encima de la superficie del agua. El tubo de salida permite la salida del agua para el acuario, por lo que nunca debe colocarse fuera del acuario, por el riesgo de que exista una fuga de agua y ésta llegue al mueble u otras superficies.

1. La bomba de su filtro se encuentra en la parte superior de la unidad principal. Presione el botón de arranque (PRIMER) hasta el final y suelte. Continúe bombeando hasta que el agua fluya por el tubo de entrada y empiece a llenar el filtro.

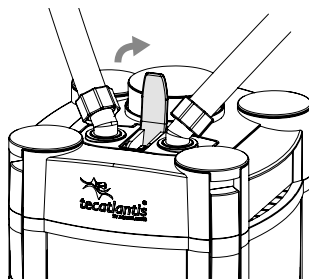


2. El filtro se prepara cuando el tubo de entrada y el filtro están completamente llenos y el agua empieza a salir por el tubo de salida. El filtro está funcionando, por lo que puede conectarlo a la corriente eléctrica.

3. Una vez que el filtro está en funcionamiento, compruebe de nuevo si las ranuras y los sellos están estancos y si el agua circula libremente.

MANTENIMIENTO

- 1.** Desconecte el filtro de la toma de corriente.
- 2.** Levante la palanca de bloqueo para cerrar el agua.



3. Coloque una toalla o un contenedor debajo del filtro. Esto evitará que caiga agua para el mueble y lo dañe.

4. Desconecte el conector de la manguera del filtro.

5. Llene un recipiente (donde quiera limpiar el filtro) con agua del acuario, utilizando la misma agua en la limpieza. Tenga en cuenta que la limpieza de su filtro puede ensuciar o mojar el lugar donde se realiza, por lo que se recomienda que lo haga en el exterior o en un lavatorio. Asegúrese de que el lugar está limpio y libre de cualquier detergente.

6. Abra el filtro. Suelte los 4 clips y retire la cabeza del filtro. Colóquela en un lugar seguro donde no pueda caerse o romperse.

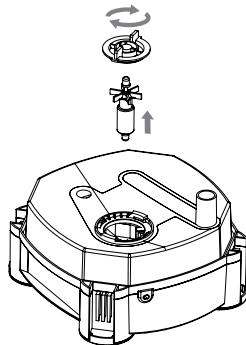
7. Retire las recargas filtrantes y sustitúyalas si necesario. Utilice siempre recargas filtrantes CleanBox originales Tecatlantis para garantizar un funcionamiento y una filtración correcta.

8. El rotor también debe limpiarse siempre que se haga el mantenimiento del filtro.

9. Gire la unidad principal y gire la cubierta de bloqueo del rotor en el sentido de las agujas del reloj y quítela

10. A continuación, quite el rotor con mucho cuidado, ya que está encajado a través de fuerzas magnéticas y puede ofrecer una ligera resistencia. Limpie el rotor y enjuague bien con agua.

Atención: nunca sumergir la cabeza del filtro en agua para su limpieza. Utilice un paño húmedo para limpiar componentes que no se pueden sumergir en agua.

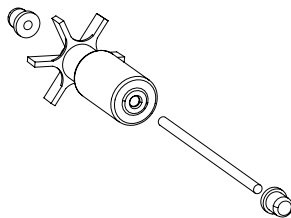


11. Tire de la cubierta de goma y el eje cerámico hacia fuera del rotor y pase agua por el orificio. Limpie cualquier desecho que pueda haberse acumulado.

12. Limpie la zona de encaje del rotor y los canales de salida utilizando un cepillo adecuado para la limpieza de tubos.

13. Con el mismo cepillo, limpie la entrada del tubo que corre desde la base de la unidad.

14. Coloque el rotor de nuevo y asegúrese de girar libremente en el eje. Después compruebe que no hay agua en el cable de alimentación y encienda la unidad principal. Asegúrese de que el rotor gira libremente y apáguelo. Vuelva a montar la unidad de filtro. Aplique un lubricante seguro para el acuario en el O-ring de la unidad principal para un mejor sellado de agua y facilite la extracción de la cabeza del filtro la próxima vez que el filtro debe desmontarse para su mantenimiento.



15. Compruebe los tubos de entrada y salida y las mangueras. Si tiene residuos acumulados, colóquelos en el recipiente con agua y pase agua caliente a través de ellos. Pase un cepillo de doble tubo a través de ellos y lave nuevamente con agua caliente. La acumulación de residuos reducirá considerablemente el caudal de su filtro, así que limpie siempre que sea posible.

16. Siempre que haga el mantenimiento del filtro, asegúrese de que los sellos estén en buenas condiciones. Si necesario, sustituirlos.

17. Encaje correctamente la cabeza del filtro y cierre los clips laterales para garantizar su

estanqueidad. Vuelva a colocar el filtro en su ubicación. estanqueidad.

SUSTITUCIÓN DE PIEZAS Y MASAS FILTRANTES

Utilice sólo piezas originales de Tecatlantis. Compruebe todas las piezas disponibles con su distribuidor local.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El filtro está vaciando

1. Asegúrese de que los sellos estén bien colocados, no estén dañados o sucios.
2. Aplique un lubricante adecuado en los sellos.
3. Compruebe que las recargas filtrantes están bien acopladas unas a otras.
4. Asegúrese de que la palanca de bloqueo está insertada correctamente y bloqueada en la posición.

El filtro no se inicia

1. Compruebe posibles pliegues en los tubos.
2. Asegúrese de que la palanca de bloqueo está insertada correctamente y bloqueada en la posición.
3. Compruebe que el acuario está lleno de agua y que el tubo de entrada está completamente inmerso.
4. Asegúrese de que el tubo de entrada y/o el filtro de entrada no estén bloqueados.
5. Asegúrese de que las mangueras estén conectadas correctamente a la unidad. IN en IN y OUT en OUT y que los anillos están bloqueando las mangueras no permitiendo la entrada de aire en el sistema.
6. Asegúrese de que el filtro tiene agua dentro.

Bajo flujo de agua

1. Consulte todos los consejos anteriores.
2. Limpie las recargas filtrantes.
3. Limpie todos los tubos de entrada y salida del agua.

Agua y aire salen del tubo de salida

1. Espere 3–5 minutos.
2. Si el problema persiste, compruebe que todos los tubos están bien conectados.
3. Compruebe todos los sellos y aplique un lubricante adecuado.
4. Balance suavemente el filtro hacia delante y hacia atrás tratando de eliminar el aire del filtro.

El filtro hace mucho ruido

1. Consulte todos los consejos anteriores.
2. El flujo de salida o de entrada está obstruido. Compruebe todos los tubos.

RECICLAJE

La cabeza de este aparato no debe descartarse junto con la basura doméstica común. Elimine el producto conforme a las leyes vigentes. Consulte a las autoridades competentes sobre el descarte de aparatos eléctricos. Proteja el medio ambiente.

GARANTÍA

Este producto está garantizado por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, contra defectos de material y/o mano de obra, más 24 meses de garantía extra si registrar su producto en nuestro sitio (**sepa más en www.aquatlantis.com**). La garantía no se aplica a las reclamaciones cuya causa es debido a fallas de instalación y operación, falta de mantenimiento y uso incorrecto del aparato e intentos de reparación por personas no certificadas. Esta garantía no se aplica a componentes sujetos a desgaste, como anillos sellantes y rotores de la bomba. La garantía se efectuará mediante nuestro criterio, mediante la sustitución del producto o su reparación, según las necesidades técnicas. Las piezas reparadas o sustituidas se garantizarán por el tiempo restante de garantía. En caso de reclamación, y dentro del plazo de garantía, diríjase a su distribuidor junto con el recibo de compra del producto. Todos los costos de transporte serán soportados por el cliente.

Por favor, guarde la factura original para el caso de que se requiera el servicio de garantía.

34

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

SK

NO

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt von TECATLANTIS entschieden haben.

Bitte, lesen Sie sorgfältig und folgen Sie den Hinweisen dieser Anleitung, um eine ordnungsgemäße Funktionsweise dieses Produktes sicher zu stellen.

Für weiter gehende Informationen besuchen Sie unsere Webseite www.aquatlantis.com

CLEANSYS PRO sind externe Filter, die mit einem geringen Stromverbrauch arbeiten, ein innovatives Filtersystem beinhalten und ausgestattet mit einem rostschtzenden keramischen Flgelrades. Diese Filter in vier verschiedenen Grfen erhltlich. Dank der kraftvollen Mechanik und der Effektivitt des Filtermediums bt das System eine ausgezeichnete Leistung aus, wobei es fr einen korrekten und permanenten Kreislauf des Wassers sorgt, das in effizienter Weise vom Aquarium zum Filter geleitet wird, wo es gereinigt und aufbereitet und in einem ausgezeichneten Zustand zum Aquarium zurckgefhhrt wird. Das CleanBox Wiederaufbereitungssystem fhrt eine vollstndige biologische, mechanische und chemische Filterung durch. Dieser Filter ist nicht selbstansaugend.

WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS

Dieses Produkt wurde in bereinstimmung mit den maßgeblichen Rechtsvorschriften hergestellt. Wenn alle Installations- und Sicherheitsangaben befolgt werden und das System ordnungsgemäß benutzt wird, stellt es keinerlei Gefahr dar. In diesen Unterweisungen werden Sie alle wichtigen Sicherheitshinweise vorfinden, die stets befolgt und erfllt werden sollten. Falls Sie diese Unterweisungen verlieren, knnen Sie sie, wenn auch immer Sie mchten, auf unserer Webseite www.aquatlantis.com, unter dem Produktnamen nachsehen.

1. Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise und wichtige Anmerkungen sowohl in den Unterweisungen als auch auf dem Produkt.

2. Dieses Gerat kann von Kindern ab 8 Jahren und alter und von Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer und mentaler Befähigung oder Unerfahrenheit und Unkenntnis benutzt werden, falls man sie überwacht oder ihnen eine Einweisung gegeben hat, im Hinblick auf eine sichere Handhabung und auf mögliche Gefahren. Kinder sollten auf keinen Fall mit dem Gerat spielen. Die Reinigung und die Nutzerwartung sollten nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgefhhrt werden.

3. Um einen mglichen Stromschlag zu vermeiden sollten besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, da Wasser beim Gebrauch der Aquariumsausstattung eingesetzt wird. In allen nachfolgenden Situationen versuchen Sie nicht selbst Reparaturen durchzufhhren. Geben Sie das Gerat an eine autorisierte Service-Einrichtung oder mustern Sie das Gerat aus.

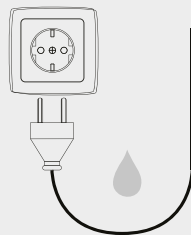
a) Falls das Gerat oder irgendein elektrisches Zubehrteil des Gerates (nur nicht versenkbares Ausrstungsteil) in das Wasser fllt oder nass wird, greifen Sie nicht danach. Nehmen Sie es sofort vom Netz.

b) Falls das Gerat irgendein Zeichen von ungewhnlichem Wasserverlust aufweist, nehmen Sie es sofort vom Stromnetz.

c) Untersuchen Sie das Gerat sorgfältig nach der Installation. Es sollte dabei nicht eingeschaltet sein, wenn Einzelteile, die nicht nass werden sollten, Wasser aufweisen.

d) Arbeiten Sie nicht mit dem Gerat, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder wenn das Gerat schlecht funktioniert oder zu Bruch gegangen oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.

4. Um die Mglichkeit des Nasserdens des Geratesteckers oder der Anschlussdose zu vermeiden, legen Sie die Einheit mit der Seite der wandmontierten Anschlussdose, um zu verhindern, dass Wasser auf die Anschlussdose oder den Stecker tropft. Eine "Tropfschleife" sollte fr die Anschlussdose eingerichtet werden. Die "Tropfschleife" ist dieser Teil des Kabels unter der Ebene der Anschlussdose oder dem Verbindungsstck, wenn eine Verlängerung benutzt wird, und verhindert so, dass Wasser am Kabel entlang lft und mit der Anschlussdose in Kontakt kommt. Falls der Stecker oder die Anschlussdose nass werden, nehmen Sie nicht das Kabel vom Stromnetz. Schalten Sie anstelle dessen die Sicherung oder den Schutzschalter aus, die das Gerat mit Strom versorgen. Dann ziehen Sie den Stecker aus der Dose und untersuchen die Steckdose auf Wasser.



5. Ziehen Sie immer den Stecker des Gerates aus der Steckdose, wenn es nicht gebraucht wird, bevor Sie Teile aufstecken oder herausnehmen oder bevor Sie irgendeine Art von Wartung

35

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

SK

NO

Reinigung durchführen

6. Reißen Sie niemals am Kabel, um es aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie vorsichtig am Stecker um die Verbindung zu trennen.

7. Benutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als für den vorgesehenen Gebrauch. Der Einsatz von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu einem unsicheren Produkt führen.

8. Installieren oder lagern Sie nicht das Gerät, wo es dem Wetter oder Temperaturen unterhalb des Gefrierpunktes ausgesetzt wird.

9. Vergewissern Sie sich, dass jedes auf einem Tank montierte Einzelteil sicher installiert ist, bevor es eingeschaltet wird.

10. Falls ein Verlängerungskabel benutzt wird, sollte es die ordnungsgemäße Leistungsfähigkeit haben. Mit dem Kabel sollte vorsichtig umgegangen werden, dass nicht darüber gestolpert oder es gezogen wird.

11. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie den Strom ein- oder ausschalten und wenn Sie das Stromkabel in die Steckdose stecken oder es herausziehen.

12. Wenn Sie irgendwelche Zweifel bezüglich der elektrischen Installation oder der Sicherheit dieses Produktes haben sollten, ziehen Sie einen qualifizierten Elektriker zu Rate.

– Alle Produkte werden mit passenden Steckern geliefert. Diese Stecker sollten in keiner Weise manipuliert oder ausgebaut werden. Manipulierte oder ausgebaute Stecker setzen unsere Garantie, die dieses Produkt besitzt, außer Kraft.

– Dank der Vielfalt an Materialien, die zur Herstellung dieses Gerätes benutzt werden (z.B. Schmierstoffe), können wir nicht sicherstellen, dass der Filtersockel nicht rückgängig zu machende Flecken auf Möbeln oder Holzfußböden hinterlässt, die durch chemische Reaktionen während des Betriebes verursacht werden. Deshalb empfehlen wir, dass Sie immer die Oberfläche schützen, auf der der Filter installiert wird (z.B. mit einem Tuch, einem Handtuch oder einer Schutzfolie).

INSTALLATION DES FILTERS

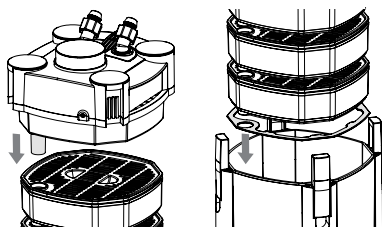
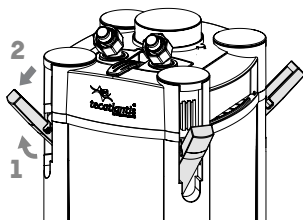
Lesen Sie und befolgen Sie die Anweisungen, auch wenn Sie mit dem Produkt vertraut sind und finden Sie einen Platz, um die Gebrauchsanweisung zur späteren Verwendung aufzubewahren. Achten Sie ganz besonders auf die Kapitel bezüglich "Wichtige Sicherheitsinformationen" und "Garantiebedingungen". Packen Sie vorsichtig den Filter aus und stellen Sie sicher, dass Sie das vollständige Verpackungsmaterial aufbewahren und überprüfen Sie das Produkt auf Vollständigkeit. Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial auf, bis der Filter vollständig zusammengebaut ist. Das Produkt wird Ihnen in werksversiegelten Kartons geliefert. Sollte das Produkt in irgendeiner Weise nicht funktionieren oder falls die Einheit beschädigt ist und einen Austausch erfordert, kontaktieren Sie den Händler, wo das Produkt gekauft wurde, damit dieser es untersucht.

INSTALLATIONSANWEISUNGEN

1. Öffnen Sie den Filter, indem Sie die 4 Klemmen lösen, die sich an den Ecken des Filters befinden. Dann heben Sie das obere Teil des Filterbehälters an.

2. Entfernen Sie den Filterelemente vom Filterbehälter: Entnehmen Sie alle Filterteile aus den Plastikbeuteln und spülen Sie sie unter warmen, laufenden Wasser aus.

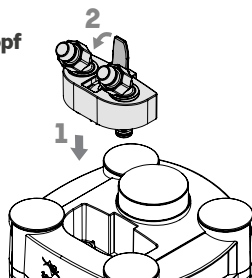
3. Stecken Sie sie in das Innere des Filters, ausgerichtet mit dem Plastikring am Boden des Filters. Vergewissern Sie sich, dass alle Filterelemente fest miteinander im Innern des Filters verbunden sind.



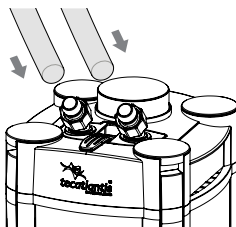
4. Bevor Sie den Pumpenkopf installieren, schließen Sie ihn an die Stromversorgung an. Sie sollten das sich drehende Flügelrad sehen können. Nach der Kontrolle nehmen Sie es wieder vom Stromnetz.
5. Gleichen Sie den Wasserzufluss des Kopfes an den Zulauf der Filterelemente an.
6. Drücken Sie den Kopf sachte, bis er in die Filterelemente und nachfolgend in den Filterbehälter einrastet.
7. Verriegeln und sichern Sie die Klemmen. Die Filtereinheit ist nun fertig installiert.

Installation des Verbinders und der Schläuche am Pumpenkopf

8. Befestigen Sie den Verbindungsschlauch (1) am Pumpenkopf und drücken Sie den Sicherungshebel nach unten (2), um den Verbinderrast zu lassen.



9. Drehen Sie die Verbindungsringe im Uhrzeigersinn und koppeln Sie die Schläuche, stecken und bis zum Ring durchdrücken. Drehen Sie die Ringe gegen den Uhrzeigersinn, um die Schläuche um die Schläuche abzudichten.

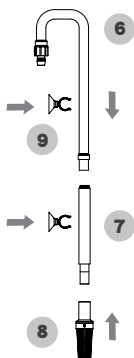


10. Bringen Sie den Filter in die gewünschte Position und führen Sie die Schläuche durch den Aquarium.

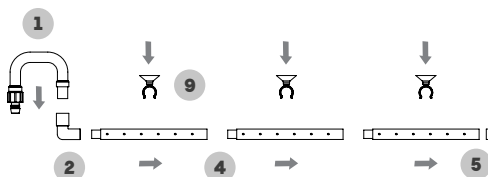
Vorsicht: Der Filter sollte sich stets in einer vertikalen Position befinden.

Installation der Schläuche für den Wasserzu- und Abfluss

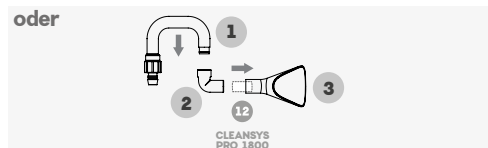
11. ZUFLUSSROHR (inlet) – Montage



12. ABFLUSSROHR (outlet) – Montage



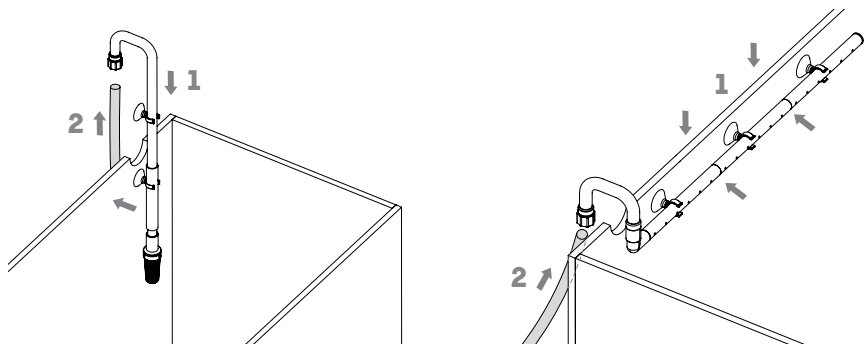
oder



- 13.a) Bauen Sie zunächst den Wasserzufluss zusammen und dann den Abfluss. Verlege Sie in das Aquarium und befestige sie am Glass mit Hilfe der Gummisauger.
- 13.b) Prüfen Sie die Länge des Schlauches, den Sie gemessen vom Filterkopf bis zu den Rohrverbindern des Zuflusses und des Abflusses benötigen (wir empfehlen den Schlauch zwecks

Prüfung zu benutzen). Berücksichtigen Sie 10cm mehr als Sie eigentlich brauchen und schneiden Sie vorsichtig den Schlauch mit einer scharfen Klinge. Vermeiden Sie zu lange Schläuche, um Krümmungen zu verhindern.

13.c) Drehen Sie die Ringe des U-Rohres (**6** und **1**) im Uhrzeigersinn und koppeln Sie die Schläuche, indem Sie sie bis zum Ring hinein drücken. Drehen Sie die Ringe gegen den Uhrzeigersinn, um die Schläuche zu verschließen (ziehen Sie sachte an den Schläuchen, um sich zu vergewissern, dass sie sicher verbunden sind).



14. Der Filter ist jetzt betriebsbereit.

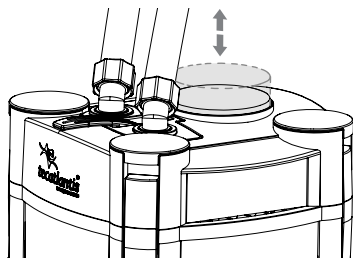
START DES BETRIEBES IHRES FILTERS

Hinweis: Ihr Aquarium muss mit Wasser gefüllt sein, bevor Sie den Filter anschließen. Stellen Sie sicher, dass die Schlauchverbinder verriegelt sind, wenn Sie den Sicherungshebel nach unten drücken.

Vorsicht: Während des Verlaufes der Inbetriebnahme sollte sich das Abflussrohr des Wassers immer über der Wasseroberfläche befinden.

Das Abflussrohr lässt den Ablauf des Wassers aus dem Aquarium zu, deshalb sollte es niemals außerhalb des Aquariums platziert werden, weil ansonsten das Risiko eines Wasserverlustes besteht und dabei die Möbel oder andere Oberflächen erreicht.

1. Die Pumpe Ihres Filters befindet sich oben auf der Kopfeinheit. Drücken Sie die Ansaugvorrichtung (Primer) hinunter bis zum Anschlag, dann entriegeln Sie. Fahren Sie fort mit der Ansaugvorrichtung (Primer) zu pumpen, bis das Wasser durch das Zufluss Rohr hinunter läuft und beginnt.

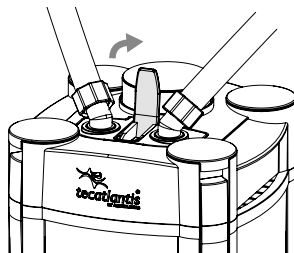


2. Der Filter ist präpariert, wenn das Zulaufrohr und der Filter vollständig gefüllt sind und das Wasser beginnt, sich im Abflussrohr nach oben bewegt. Jetzt ist der Filter betriebsbereit, so dass Sie ihn an das Netz anschließen können.

3. Läuft erst einmal der Filter, überprüfen Sie nochmals die Fittings und die Abdichtung und ob das Wasser ungehindert zirkuliert.

WARTUNG

1. Ziehen Sie den Stecker des Filters heraus.
2. Bewegen Sie den Sicherungshebel nach oben und schließen Sie die Wasser.

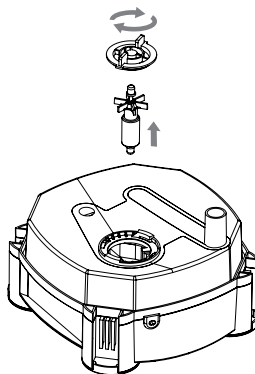


3. Legen Sie ein Handtuch oder stellen Sie einen flachen Behälter unter die Filtereinheit. Dies wird verhindern, dass kein Wasser ausläuft und Ihren Schrank oder Ihren Sockel beschädigt.
4. Trennen Sie den Wasseranschluss von der Kopfeinheit..
5. Füllen Sie einen Eimer mit dem Wasser aus Ihrem Aquarium und nehmen ihn zum Spülbecken oder dorthin, wo Sie beabsichtigen, den Filter zu reinigen. Beachten sie, dass eine Filterreinigung schmutzig sein kann; deshalb wird empfohlen, die Reinigung draußen oder in einem Spülbecken durchzuführen. Stellen Sie sicher, dass der Bereich sauber und frei von Seifen und Reinigungsmitteln ist.
6. Öffnen Sie den Filter. Lösen Sie die 4 Klemmen und entfernen Sie die Kopfeinheit. Legen Sie sie irgendwohin, wo sie sicher ist und nicht auf sie getreten oder sie zerbrochen werden kann.
7. Entfernen Sie die Filterelemente und ersetzen Sie sie falls notwendig. Benutzen Sie immer die Original Clean Box Filterelemente von Tecatlantis, um einen ordnungsgemäßen Betrieb und korrekte Filterung sicherzustellen.
8. Das Flügelrad sollte auch immer zusammen mit der Filterreinigung gereinigt werden.

9. Drehen Sie die Haupteinheit um und drehen Sie die Verschlusskappe des Flügelrades Uhrzeigersinn und entfernen es.

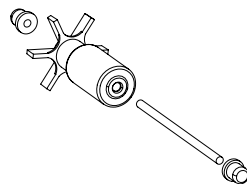
10. Dann drehen Sie die Abdeckung des Flügelrades und entfernen Sie sie vorsichtig, da das Flügelrad mit Magnetkraft gehalten wird und ein geringfügiger Widerstand auftreten mag. Säubern Sie das Flügelrad und spülen Sie es sorgfältig mit Wasser.

Vorsicht: Tauchen Sie niemals den Filterkopf zu Reinigungszwecken ins Wasser. Benutzen Sie einen feuchten Lappen, um die Komponenten zu säubern, die nicht ins Wasser getaucht werden dürfen.



11. Ziehen Sie die Gummikappe und Welle des Flügelrades ab und lassen Sie das Wasser durch das Loch fließen. Entfernen Sie die Fremdkörper, die sich eventuell angesammelt haben.
12. Reinigen Sie den Sockel des Flügelrades und die Abflusskanäle, wobei Sie eine passende Bürste benutzen, um die Rohre zu reinigen.
13. Mit derselben Bürste putzen Sie den Zufluss des Rohres, indem Sie am Boden der Einheit beginnen.

14. Wechseln Sie den Rotor und stellen Sie sicher, dass er reibungslos auf der Welle läuft. Dann überprüfen Sie, dass sich kein Wasser am Stromkabel befindet und schalten die Haupteinheit ein. Vergewissern Sie sich, dass der Rotor frei läuft und schalten wieder aus. Bauen Sie die Filtereinheit wieder zusammen. Wenden Sie ein sicheres Schmiermittel für das Aquarium im O-Ring der Haupteinheit, um eine bessere Wasserabdichtung zu erreichen und um das Entfernen des Filterkopfes beim nächsten Mal zu erleichtern, wenn der Filter für eine Wartung auseinander gebaut werden muss.



15. Überprüfen Sie die Zufluss- und Abflussrohre und die Schläuche. Falls Sie kumulierte Rückstände aufweisen, stecken Sie sie in einen mit Wasser gefüllten Behälter und lassen Sie heißes Wasser durch sie laufen. Führen Sie eine doppelseitige Bürste durch sie hindurch und spülen Sie danach wieder mit heißem Wasser. Die Ansammlung von Abfall wird in hohem Maße die Fließrate Ihres Filters verringern, deshalb reinigen Sie ihn, wenn immer es möglich ist.

16. Immer wenn Sie die Wartung des Filters durchführen, prüfen Sie, ob die Dichtungen in einem guten Zustand sind. Falls notwendig, ersetzen Sie sie.

17. Setzen Sie den Filterkopf korrekt auf und schließen Sie die seitlichen Klemmen, um ihre Dichtheit zu gewährleisten. Setzen Sie den Filter wieder an seinen Platz.

AUSTAUSCH VON EINZELTEILEN UND DEM FILTERMEDIUM

Benutzen Sie ausschließlich Original Einzelteile von Tecatlantis. Prüfen Sie die Verfügbarkeit aller Einzelteile bei Ihrem örtlichen Händler.

FEHLERBEHEBUNG

Die Filtereinheit ist undicht

- 1.** Prüfen Sie, ob die Abdichtung sicher an ihrem Platz und nicht beschädigt oder schmutzig ist.
- 2.** Verwenden Sie ein passendes Schmiermittel für die Abdichtungen.
- 3.** Vergewissern Sie sich, dass die Filterelemente sicher mit einander verbunden sind.
- 4.** Stellen Sie sicher, dass der Sicherungshebel korrekt eingesetzt und auf seiner Position eingerastet ist.

Der Filter startet nicht

- 1.** Überprüfen Sie die Rohre auf mögliche Krümmungen.
- 2.** Vergewissern Sie sich, dass der Sicherungshebel korrekt eingesetzt und in seiner Position eingerastet ist.
- 3.** Kontrollieren Sie, dass das Aquarium mit Wasser gefüllt ist und dass das Zufluss Rohr vollständig unter Wasser ist.
- 4.** Stellen Sie sicher, dass das Zufluss Rohr und/oder das Ansaugsieb blockiert sind.
- 5.** Stellen Sie sicher, dass die Schläuche ordnungsgemäß mit der Einheit verbunden sind. IN in IN und OUT in OUT und die Ringe blockieren die Schläuche, damit keine Luft in das System eindringt.
- 6.** Vergewissern Sie sich, dass sich kein Wasser im Filter befindet.

Geringer Wasserdurchfluss

- 1.** Siehe in den beiden vorangegangenen Hinweisen.
- 2.** Reinigen Sie das Filtermedium.
- 3.** Reinigen Sie die Zufluss- und Abflussrohre.

Sowohl Wasser als auch Luft kommen aus dem Abflussrohr

- 1.** Warten Sie 3–5 Minuten.
- 2.** Falls das Problem andauert, prüfen Sie, ob alle Rohre gut verbunden sind.

3. Prüfen Sie alle Abdichtungen und setzen Sie ein passendes Schmiermittel ein.
4. Wackeln Sie sanft den Filter hin und her, um zu versuchen, dass die Luft aus dem Filter entweicht.

Der Filter ist laut

1. Siehe vorangegangene Hinweise.
2. Der Ab- oder Zufluss des Wassers ist verstopft. Überprüfen Sie alle Rohre.

BESEITIGUNG

Der Pumpenkopf dieses Gerätes sollte nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll beseitigt werden. Beseitigen Sie das Produkt in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen. Lassen Sie sich von den zuständigen Behörden über die Beseitigung von elektrischen Geräten informieren. Schützen Sie die Umwelt.

GARANTIE

Dieses Gerät besitzt eine Garantie für den Zeitraum von 24 Monaten ab dem Tag des Kaufes, gegenüber Material- und/oder Verarbeitungsfehlern, plus eine zusätzliche 24-Monatsgarantie, wenn Sie sich mit Ihrem Produkt auf unserer Webseite registrieren (**serfahren Sie mehr unter [www. aquatlantis.com](http://www.aquatlantis.com)**). Unsere Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Installations- und Betriebsfehler, durch Wartungsmängel, durch falschen Gebrauch des Gerätes und durch Reparaturversuche von unqualifizierten Personen verursacht wurden.

Diese Garantie beinhaltet keine Verschleißteile, wie Dichtungsringe und Flügelradpumpen.

Die Garantie wird nach unserem Ermessen durchgeführt, wobei wir das Produkt ersetzen oder es reparieren, in Abhängigkeit zur technischen Notwendigkeit.

Reparierte oder ersetzte Teile erhalten eine Garantie für den verbleibenden Zeitraum der Garantie. Im Falle eines Schadens innerhalb der Garantiezeit wenden Sie sich bitte mit der Kaufquittung des Produktes an Ihren Händler

Alle Frachtkosten werden vom Kunden getragen.

Bitte, bewahren Sie die Originalrechnung für den Fall einer möglichen Garantieleistung gut auf.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aankoop van uw TECATLANTIS-product.

Lees alle instructies in deze handleiding zorgvuldig door en volg ze op voor een juiste werking van dit product.

Ga voor meer informatie naar onze website www.aquatlantis.com

CLEANSYS PRO zijn externe filters met een laag stroomverbruik en met een innovatief filtermediasysteem. Deze filters met een roestvrije, keramische rotor zijn in vier verschillende afmetingen verkrijgbaar. Dankzij de krachtige mechanica en de effectiviteit van de filtermedia zorgt dit systeem voor een uitstekende werking waardoor het water altijd en op de juiste wijze stroomt en efficiënt geleid wordt van het aquarium naar de filter, waar het gereinigd en gezuiverd wordt en daarna in uitstekende staat naar het aquarium terugkeert. Het CleanBox-oplaadsysteem zorgt voor een volledige biologische, mechanische en chemische filtering. Deze filter is niet zelfaanzuigend.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

Dit product is vervaardigd overeenkomstig de van toepassing zijnde wettelijke bepalingen. Als u alle aanwijzingen voor de plaatsing en veiligheid opvolgt is er bij juist gebruik geen gevaar. In deze instructies staan belangrijke veiligheidsrichtlijnen waaraan u zich altijd moet houden. Als u deze instructies kwijt bent, kunt u ze op elk moment raadplegen op onze website www.aquatlantis.com (zoek hierbij op de naam van het product).

1. Lees alle veiligheidsinstructies en belangrijke aanwijzingen, zowel in deze handleiding als op het product zelf, zorgvuldig door en volg deze op.
2. Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met ver-

41

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

SK

NO

minderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of die onvoldoende kennis en ervaring hebben als ze onder toezicht staan en instructies krijgen over het veilig gebruik van dit toestel en de eraan verbonden gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden gedaan.

3. Let op om elektrische schokken te voorkomen: bij de aquariumapparatuur wordt immers water gebruikt. Voer zelf geen reparaties uit in de volgende omstandigheden, maar breng het toestel naar een bevoegd onderhoudsbedrijf voor onderhoud of gooi het toestel weg.

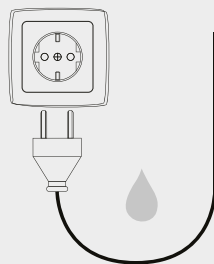
a) Als het toestel of een elektrisch onderdeel ervan (deze apparatuur mag niet onder water geplaatst worden) in het water valt of nat wordt, haal het dan er niet uit. Haal de stekker meteen uit het stopcontact.

b) Als het toestel tekenen van abnormale waterlekage vertoont, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

c) Controleer het toestel zorgvuldig na de installatie. De stekker mag niet in het stopcontact steken als er water op onderdelen zit die niet nat mogen zijn.

d) Gebruik het toestel niet als het snoer of de stekker beschadigd is of het toestel zelf niet goed werkt, gevallen of beschadigd is.

4. Om te voorkomen dat de stekker van het toestel of het stopcontact nat wordt, plaatst u de unit aan een zijde van een stopcontact dat op een muur is geplaatst. Zo voorkomt u dat er water op het stopcontact of de stekker drupt. Het snoer van het toestel moet in een lusvorm op het stopcontact worden aangesloten. De "druppellus" is dat deel van het snoer onder het stopcontact of het verbindingsstuk (bij het gebruik van een verlengsnoer) dat verhindert dat water langs het snoer naar beneden loopt en in contact komt met het stopcontact. Als de stekker of het stopcontact toch nat wordt, haal dan niet de stekker eruit. Schakel de zekering of de vermogensschakelaar uit die het toestel van stroom voorziet. Haal daarna de stekker uit het stopcontact en controleer of er water in het stopcontact zit.



5. Haal altijd de stekker van het toestel uit het stopcontact wanneer u het toestel niet gebruikt, voordat u er onderdelen op plaatst of eraf haalt, voordat u onderhoudswerkzaamheden eraan verricht of het toestel reinigt.

6. Ruk nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen, maar houd de stekker vast en trek deze voorzichtig uit het stopcontact.

7. Gebruik het toestel alleen waarvoor het bedoeld is. Het gebruik van toebehoren die niet door de fabrikant worden aanbevolen of verkocht, kan ervoor zorgen dat dit product onveilig wordt.

8. Plaats of bewaar het toestel niet op plekken waar of met weersomstandigheden waardoor de temperatuur onder het vriespunt komt.

9. Zorg ervoor dat elk onderdeel op de aquariumbak veilig geplaatst is alvorens het te gebruiken.

10. Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dit snoer het juiste vermogen hebben. Zorg ervoor dat het snoer zo gelegd wordt dat men er niet over kan vallen of eraan kan trekken.

11. Zorg ervoor dat uw handen droog zijn als u de stroom in of uitschakelt en wanneer u de stekker in het stopcontact steekt of eruit haalt.

12. Als u twijfels hebt over de elektrische installatie of veiligheid van dit product, raadpleeg dan een bevoegde elektricien.

– Alle producten worden geleverd met geschikte stekkers. Bij vervalsing of verwijdering van de stekkers geldt de garantie op dit product niet meer.

– Vanwege de verschillende materialen die bij het vervaardigen van dit product zijn gebruikt (bijvoorbeeld smeermiddelen), kunnen we niet garanderen dat de filterbasis geen blijvende vlekken op meubilair of houten vloeren achterlaat die door chemische reacties tijdens het gebruik ontstaan. Daarom raden we u aan om het oppervlak waarop de filter wordt geplaatst altijd te beschermen (bijvoorbeeld met een doek, handdoek of beschermfilm).

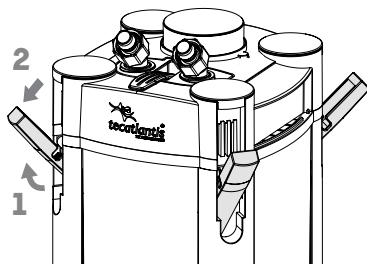
FILTERINSTALLATIE

Lees alle instructies zorgvuldig door en volg deze op, zelfs als u bekend bent met het product en bewaar deze handleiding op een plaats waar u deze gemakkelijk kunt terugvinden voor toekomstige raadpleging. Besteed vooral aandacht aan de rubrieken Belangrijke veiligheidsinformatie en Garantievoorwaarden.

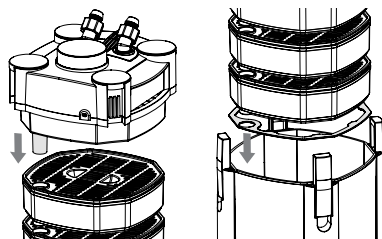
Haal de filter voorzichtig uit de verpakking en bewaar al het verpakkingsmateriaal en controleer of het product volledig is. Bewaar al het verpakkingsmateriaal totdat de filter volledig gemonteerd is. Dit product wordt naar u in een door verzegelde doos verzonden. Indien het product niet goed werkt of de unit beschadigd is en vervangen moet worden, neem dan contact op met de dealer waar het gekocht is voor inspectie.

PLAATSINGSINSTRUCTIES

1. Maak de filter open door de 4 klemmen op de hoeken van de filter los te maken en haal daarna de hoofdunit van de filterbus af.
2. Verwijder de filteropladers van de filterbus. Haal alle filtermedia uit de plastic zakken en wring deze onder warm stromend water uit.



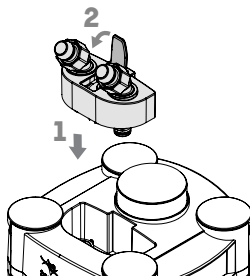
3. Plaats ze terug in de filter en sluit deze met de kunststof ring op de bodem van de filter aan. Zorg ervoor dat de opladers in de filter aan elkaar gekoppeld zijn.



4. Voordat u de pompkop installeert, sluit u deze op de stroom aan. U moet de rotor zien draaien. Haal na de controle de stekker van de krachtfilter uit het stopcontact.
5. Sluit de wateringang van de kop aan op de wateringang van de oplader.
6. Druk de kop voorzichtig in totdat deze met een knip in de oplader zit en ook in de filterbus.
7. Maak de klemmen veilig vast. De filterunit kan nu worden geïnstalleerd.

Installatie van het verbindingstuk en de slangen op de pompkop

8. Bevestig het verbindingstuk van de slang (1) aan de filterkop en druk de sluihendel (2) naar beneden.



43

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

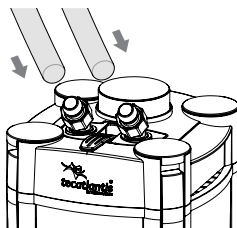
RO

SV

SK

NO

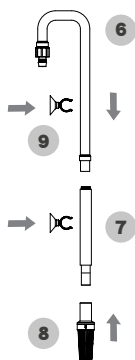
9. Draai de verbindingssringen met de wijzers van de klok mee en sluit de slangen aan te steken en tot de ring te drukken. Draai de ringen tegen de wijzers van de klok in om de slangen af te sluiten.



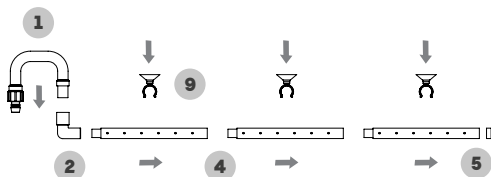
10. Plaats de filter op de gewenste plek en trek de slangen door de kast of aquarium.

Installatie van de wateringang en de uitgangsslangen

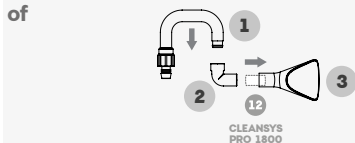
11. INGANGSBUIS (inlet) – Monteren



12. UITGANGSBUIS (outlet) – Monteren



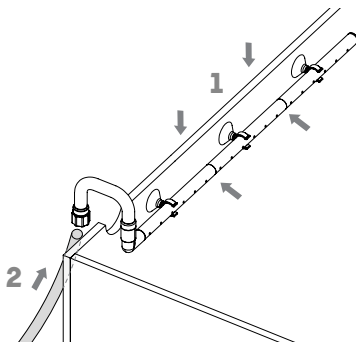
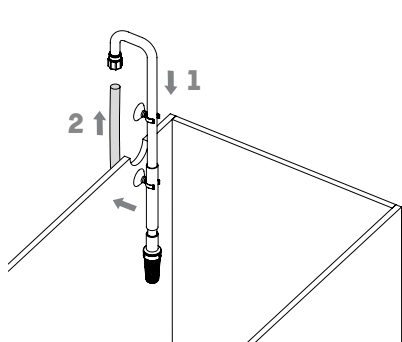
of



13.a) Monteer eerst de wateringang en daarna de wateruitgang. Plaats ze in het aquarium en bevestig deze aan het glas met behulp van de zuignappen.

13.b) Controleer de lengte van de slang die u nodig hebt van de filterkop naar de ingangs- en uitgangsbuisverbindingstukken (we bevelen u aan om de te gebruiken slang te controleren). Houd rekening met 10cm meer dan u nodig hebt en snij de slang voorzichtig met een scherp lemmet af. Zorg ervoor dat de slangen niet te lang zijn, zodat ze niet doorbuigen.

13.c) Draai de U-buisringen (6 en 1) met de wijzers van de klok mee en bevestig de slangen, door ze tegen de ring aan te drukken. Draai de ringen tegen de wijzers van de klok in om de slangen te bevestigen (trek voorzichtig aan de slangen zodat ze veilig bevestigd zijn)



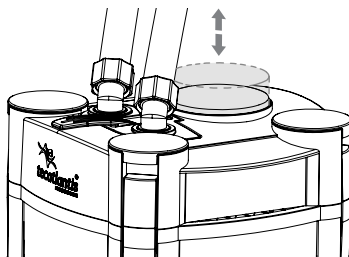
14. De filter is nu gebruiksklaar.

DE FILTER IN GEBRUIK NEMEN

NB: Uw aquarium moet met water gevuld zijn voordat u de filter aansluit. Zorg ervoor dat het slangverbindingstuk geblokkeerd is door de sluihendel naar beneden te drukken.

Waarschuwing: Tijdens het startproces moet de wateruitgangsbuis altijd boven het wateroppervlak zijn. Door de uitgangsbuis kan het water het aquarium uit, dus deze buis mag nooit buiten het aquarium worden geplaatst omdat u dan het risico loopt op waterlekage waardoor meubilair en andere oppervlakken aangetast kunnen worden.

1. De pomp van uw filter zit boven op de hoofdunit. Druk de aanzuiger helemaal naar beneden en laat deze daarna los. Blijf de aanzuiger pompen totdat het water naar beneden de ingangsbuis in stroomt en in de filter terecht komt.



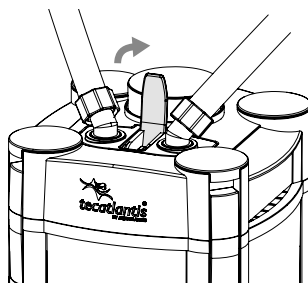
2. De filter wordt aangezogen wanneer de ingangsbuis en de filter volledig vol zijn en het water naar de uitgangsbuis stroomt. Nu is de filter gebruiksklaar, zodat u deze met de hoofdbuis kunt verbinden.

3. Wanneer de filter eenmaal werkt, controleer dan de hulpstukken en afdichtingen op lekkages, en als het water vrij stroomt.

ONDERHOUD

1. Haal de stekker van de filter uit het stopcontact.

2. Haal de sluihendel omhoog om de draai het water uit.



3. Plaats een handdoek of opvangbakje onder de filterunit. Hierdoor komt er geen water op uw kast of standaard en kan deze niet beschadigd raken.

4. Maak het kraanverbindingstuk van de hoofdunit los.

5. Vul een emmer met water uit uw aquarium en neem deze naar de gootsteen of elke andere plaats waar u uw filter gaat reinigen. Houd er rekening mee dat het reinigen van uw filter voor troep kan zorgen: daarom wordt aanbevolen om de reiniging buiten of in de gootsteen te laten plaatsvinden. Zorg ervoor dat de reinigingsplek schoon is en er geen zeepjes en/of reinigingsmiddelen zijn.

6. Maak de filter open. Maak de 4 klemmen los en verwijder de hoofdunit. Plaats deze op een veilige plek zodat men er niet op kan trappen en ze niet stuk kunnen gaan.

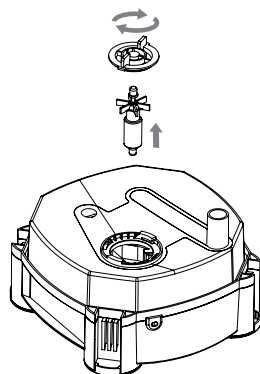
7. Verwijder de filteropladers en vervang ze indien nodig. Gebruik altijd de originele Tecatlantis CleanBox-filteropladers voor een juiste werking en filtering.

8. De rotor moet iedere keer samen met de filter worden gereinigd.

9. Schakel de hoofdunit uit en draai de rotorsluitkap in de zin van de klokin om deze te verwijderen.

10. Draai daarna aan de rotorklep en verwijder deze voorzichtig: de rotor is verbonden via magnetische krachten en kan enige weerstand bieden. Reinig de rotor en spoel deze goed met water af.

Waarschuwing: Dompel de filterkop nooit in water onder voor reinigingsdoeleinden. Gebruik een vochtige doek om de onderdelen te reinigen die niet in water ondergedompeld mogen worden.

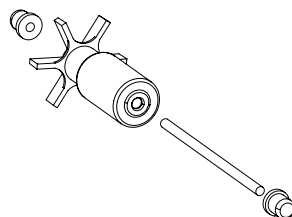


11. Trek het rubberen kapje van de afdichting van de rotor eraf en laat water door de opening stromen. Verwijder het vuil dat zich heeft opgehoopt.

12. Reinig de rotorbuis en de uitgangskanalen met een reinigingsborstel voor buizen.

13. Veeg met dezelfde borstel de ingang van de buis schoon vanaf de basis van de unit.

14. Plaats de rotor terug en zorg ervoor dat deze vrij op de rotorbuis draait. Controleer daarna of er geen water aan het elektriciteits snoer zit en schakel de hoofdunit in. Zorg ervoor dat de rotor vrij draait en schakel deze uit. Zet de filterunit weer in elkaar. Gebruik een veilig smeermiddel voor het aquarium in de O-ring van de hoofdunit voor een betere waterafdichting en zorg ervoor dat de filterkop de volgende keer wanneer deze gedemonteerd moet worden voor onderhoud, makkelijk te verwijderen is.



15. Controleer de ingangs- en uitgangsbuizen en slangen. Als zich hierin residuen hebben opgehoopt, plaats ze dan in de bak met water en doe er dan warm water overheen. Ga er met een dubbele borstel doorheen en spoel ze opnieuw af met warm water. De opeenhoping van vuil zorgt voor een verminderd debiet van uw filter, dus reinig deze wanneer dit mogelijk is.

16. Controleer bij ieder onderhoud van de filter of de afdichtingen nog in goede staat en stevig zijn. Vervang ze indien nodig.

17. Bevestig de filterkop op de juiste wijze en sluit de zijklemmen zodat ze stevig bevestigd zijn. Zet de filter weer op zijn plek terug.

VERVANGING VAN DE ONDERDELEN EN DE FILTERMEDIA

Gebruik alleen originele onderdelen van Tecatlantis. Controleer of alle onderdelen bij uw lokale dealer verkrijgbaar zijn.

PROBLEEMOPLOSSING

De filterunit lekt

1. Controleer of de afsluitingen op hun plek zitten en niet beschadigd of vuil zijn.

2. Gebruik een geschikt smeermiddel voor de afsluitingen.

3. Zorg ervoor dat de filteropladers veilig aan elkaar bevestigd zijn.

4. Zorg ervoor dat de sluihendel juist geplaatst en bevestigd is.

46

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

SK

NO

De filter werkt niet

1. Controleer of de buizen op bepaalde plekken doorbogen zijn.
2. Zorg ervoor dat de sluithendel juist geplaatst en bevestigd is.
3. Controleer of het aquarium gevuld is met water en de uitgangsbuis volledig onder water staat.
4. Zorg ervoor dat de opnamebuis en/of de toevoerzeef niet geblokkeerd zijn.
5. Zorg ervoor dat de slangen op de juiste wijze met de unit zijn verbonden. IN in IN en UIT in UIT en de ringen de slangen blokkeren zodat er geen lucht in het systeem komt.
6. Zorg ervoor dat er geen water in de filter zit.

Lage waterstroom

1. Zie beide bovenstaande adviezen.
2. Reinig de filtermedia.
3. Reinig de ingangs- en uitgangsbuizen.

Uit de uitgangsbuis komt water en lucht

1. Wacht 3 tot 5 minuten.
2. Als dit probleem aanhoudt, controleer dan of alle buizen goed aangesloten zijn.
3. Controleer alle afdichtingen en gebruik een geschikt smeermiddel.
4. Schud de filter voorzichtig heen en weer zodat er lucht uit de filter ontsnapt.

De filter maakt lawaai

1. Zie de bovenstaande adviezen.
2. De waterinstroom en uitstroom zijn verstopt. Controleer alle buizen.

AFVALVERWIJDERING

De pompkop van deze apparatuur mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid. Gooi het product weg overeenkomstig de geldende wet- en regelgeving. Informeer u bij de bevoegde overheidsinstanties over het verwijderen van afgedankte elektrische apparaten. Bescherm het milieu.

GARANTIE

Op dit toestel zit 24 maanden lang na de aankoopdatum garantie op materiaal en fabricagefouten plus 24 maanden extra garantie als u uw product op onze website registreert (**meer info op www.aquatlantis.com**). Onze garantie geldt niet voor claims die veroorzaakt worden door fouten bij de installatie of het gebruik, gebrekkig onderhoud en misbruik van het toestel en reparatieopgingen door onbevoegde personen. Deze garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, zoals afdichtingen en pomprotoren. De garantie wordt uitgevoerd naar ons inzicht door het product te vervangen of te herstellen, wat afhankelijk is van de technische eisen. Voor vervangen of gerepareerde onderdelen blijft de resterende garantietermijn van kracht. Bij een claim die zich binnen de garantietermijn voordoet, kunt u contact opnemen met uw lokale dealer en hierbij hebt u het aankoopbewijs van het product nodig. De vervoerskosten komen voor rekening van de klant.

Bewaar de originele factuur voor het geval u een beroep op de garantieservice dient te doen.

ITALIANO

Grazie per aver scelto un prodotto TECATLANTIS.

Si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni contenute in questo manuale, al fine di garantire il corretto funzionamento di questo prodotto.

Per maggiori informazioni, si rimanda al nostro sito www.aquatlantis.com.

CLEANSYS PRO sono filtri esterni che funzionano con un basso consumo energetico e includono un innovativo sistema di mezzo filtrante. Con un rotore in ceramica antiruggine, questi filtri sono

47

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

SK

NO

disponibili in quattro diverse dimensioni. Grazie alla sua potente meccanica e all'efficacia del mezzo filtrante, questo sistema ha prestazioni eccellenti: l'acqua circola correttamente e in continuo, essendo condotta in modo efficiente dall'acquario al filtro, dove viene pulita e purificata, per poi ritornare nuovamente all'acquario in condizioni ideali. Il sistema di ricarica CleanBox svolge una completa filtrazione biologica, meccanica e chimica. Questo filtro non è auto-adescente.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Questo prodotto è stato fabbricato in conformità con le disposizioni di legge applicabili. Seguendo tutte le indicazioni di installazione e sicurezza e con un uso corretto, questo prodotto non pone alcun pericolo. In queste istruzioni si troveranno tutti i consigli importanti sulla sicurezza che devono essere sempre seguiti. Se queste istruzioni andassero perdute, sarà possibile consultarle sul nostro sito web www.aquatlantis.com, cercando il nome del prodotto.

1. Leggere e seguire tutte le istruzioni di sicurezza e le note importanti che figurano in queste istruzioni e sul prodotto stesso.

2. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano attentamente sorvegliati e istruiti riguardo all'uso in sicurezza dell'apparecchio, e siano consapevoli dei rischi coinvolti. I bambini non dovranno giocare con l'apparecchio. La pulitura e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

3. Per evitare possibili scosse elettriche, è necessario prestare particolare attenzione dal momento che nell'uso di apparecchiature per acquari viene impiegata ovviamente acqua. Per ognuna delle seguenti situazioni non tentare di effettuare una riparazione per proprio conto. Inviare l'apparecchio ad un centro di assistenza autorizzato o gettare via l'apparecchio.

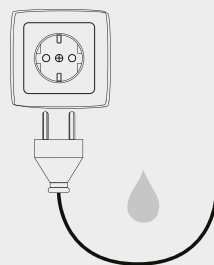
a) Se l'apparecchio o qualsiasi componente elettrico dell'apparecchio (solo apparecchiatura non immergibile) cade in acqua o si bagna, non tentare di riafferrarlo. Staccare la spina immediatamente.

b) Se l'apparecchio mostra segni di perdite d'acqua anormali, scolgarlo immediatamente dalla fonte di alimentazione.

c) Esaminare attentamente l'apparecchio dopo l'installazione. Non deve essere collegato se c'è presenza di acqua su parti che non sono destinate ad essere bagnate.

d) Non utilizzare l'apparecchio se ha un cavo o una spina danneggiati, o se non funziona correttamente, o se è caduto o è rimasto danneggiato in qualche modo.

4. Per evitare la possibilità che la spina o la presa dell'apparecchio si bagnino, collocare l'unità a lato di una presa a parete per evitare che goccioli acqua sulla presa o sulla spina. Un «passante di sgocciolatura» dovrebbe essere sistemato sulla presa. Il «passante di sgocciolatura» è quella parte del cavo al di sotto del livello della presa, o del connettore se viene usata una prolunga, per evitare che l'acqua viaggi lungo il cavo ed entri in contatto con la presa. Se la spina o la presa si bagnano, non scollegare il cavo. Scollegare il fusibile o l'interruttore automatico che alimenta l'apparecchio. Quindi scollegare e controllare che non vi sia acqua nella presa elettrica.



5. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica quando non è in uso, prima di montare o smontare componenti, prima di qualsiasi tipo di manutenzione o pulitura.

6. Non tirare mai il cavo per estrarlo dalla presa. Tirare con attenzione la spina per scollegare.

7. Non utilizzare l'apparecchio per motivi diversi dall'uso previsto. L'uso di accessori che non siano raccomandati o venduti dal produttore può rendere il prodotto non sicuro.

8. Non installare o conservare l'apparecchio in luoghi esposti alle intemperie o a temperature sotto lo zero.

9. Assicurarsi che qualsiasi componente montato su un serbatoio sia installato in modo sicuro prima di farlo funzionare.

10. Se si utilizza un cavo di prolunga, deve essere dimensionato in modo adeguato. Prestare attenzione a sistemare il cavo in modo che non vi si possa inciampare o che non possa essere tirato.

11. Assicurarsi che le mani siano asciutte quando si accende/spegne l'alimentazione elettrica e

quando si inserisce/rimuove il cavo di alimentazione nella/dalla presa.

12. In caso di dubbi sull'installazione elettrica o sulla sicurezza di questo prodotto, consultare un elettricista qualificato.

– Tutti i prodotti sono forniti con tappi adatti. Questi tappi non devono essere manomessi in alcun modo o rimossi. La rimozione o la manomissione del tappo invalida la garanzia offerta con questo prodotto.

– A causa della varietà di materiali utilizzati nella fabbricazione di questa apparecchiatura (ad es. lubrificanti), non possiamo garantire che la base del filtro non lasci macchie irreversibili sui mobili o sui pavimenti di legno, a causa di reazioni chimiche durante il funzionamento. In questo modo, si consiglia di proteggere sempre la superficie in cui verrà installato il filtro (ad esempio, collocare un panno, un asciugamano o pellicole protettive).

INSTALLAZIONE DEL FILTRO

Leggere e seguire tutte le istruzioni anche se si ha familiarità con il prodotto e trovare un posto in cui tenere le istruzioni a portata di mano per riferimenti futuri. Prestare particolare attenzione alle sezioni relative alle "Informazioni importanti sulla sicurezza" e alle "Condizioni di garanzia".

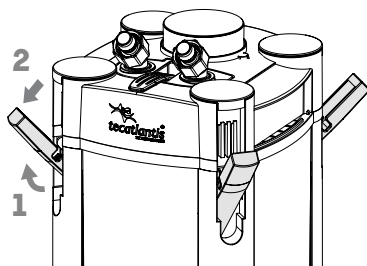
Disimballare con attenzione il filtro assicurandosi di conservare tutto il materiale di imballaggio e verificando che il prodotto sia completo. Conservare tutto il materiale della confezione fino a quando il filtro non è completamente assemblato.

Questo prodotto viene spedito in un cartone sigillato in fabbrica. In caso di qualsiasi malfunzionamento del prodotto o se l'unità è danneggiata e richiede la sostituzione, contattare per l'ispezione il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato.

ISTRUZIONI DI CONFIGURAZIONE

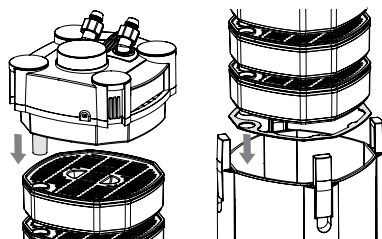
1. Aprire il filtro rilasciando le 4 clip situate sugli angoli del filtro, quindi sollevare l'unità principale del filtro.

2. Rimuovere le ricariche filtro dall'involucro del filtro. Rimuovere tutti i mezzi filtranti del filtro dai sacchetti in plastica e strizzarli sotto acqua corrente calda.



3. Ricollocarlo all'interno del filtro allineati con l'anello di plastica sul fondo del filtro.

Assicurarsi che le ricariche siano inserite l'una nell'altra all'interno del filtro.



4. Prima di installare la testa di pompaggio, connetterla all'alimentazione elettrica. Si dovrebbe essere in grado di vedere la rotazione del rotore. Dopo aver controllato, scollegare il filtro di alimentazione.

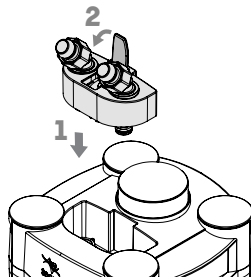
5. Allineare l'ingresso dell'acqua della testa con l'ingresso dell'acqua delle ricariche.

6. Premere delicatamente la testina fino a quando non scatti nelle ricariche e successivamente nell'involucro filtro.

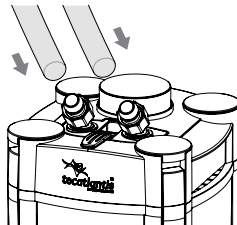
7. Chiudere e assicurare le clip. L'unità filtro è ora pronta per essere installata.

Installazione del connettore e dei tubi flessibili sulla testa di pompaggio

8. Collegare il connettore del tubo (1) alla testa del filtro e spingere la leva di bloccaggio verso il basso (2) per bloccare il connettore in posizione.



9. Ruotare gli anelli del connettore in senso orario e inserire i tubi inserendo un'estremità nel foro e spingendo fino all'anello. Girare gli anelli in senso antiorario per sigillare i tubi.

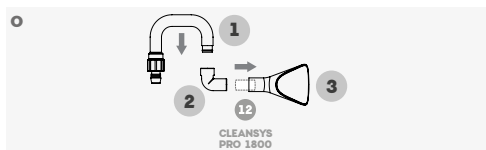
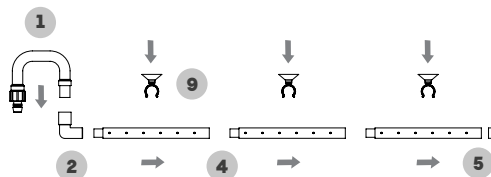
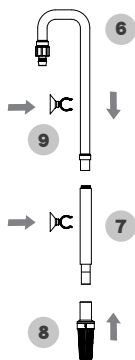


10. Posizionare il filtro nella posizione desiderata e far passare i tubi attraverso l'armadio o il supporto.

Attenzione: il filtro dovrebbe essere sempre in posizione verticale.

Installazione dei tubi di ingresso e uscita dell'acqua

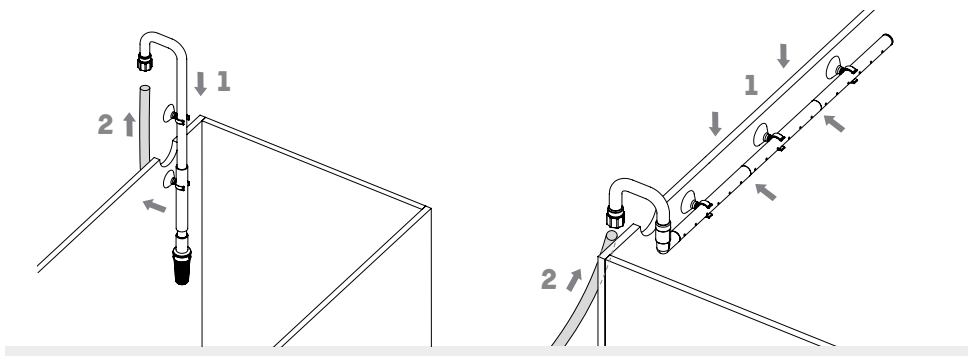
11. TUBO DI INGRESSO (inlet) – Assemblaggio **12. TUBO DI USCITA** (outlet) – Assemblaggio



13.a) Montare prima l'ingresso dell'acqua e poi l'uscita. Collocarli nell'acquario e fissarli al vetro con l'aiuto delle ventose.

13.b) Controllare la lunghezza del tubo che sarà necessario dalla testata del filtro ai connettori dei tubi di ingresso e di uscita (raccomandiamo di utilizzare il tubo per controllare). Considerare 10 cm in più del necessario e tagliare con cura il tubo con una lama affilata. Non lasciare tubi troppo lunghi per evitare che si pieghino.

13.c) Ruotare gli anelli a tubo ad U (6 e 1) in senso orario e inserire i tubi, spingendo all'insù fino all'anello. Ruotare gli anelli in senso antiorario per sigillare i tubi (tirare delicatamente i tubi per assicurarsi che siano ben fissati).



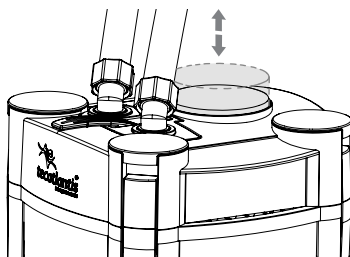
14. Il filtro è pronto per funzionare.

AVVIO DEL FUNZIONAMENTO DEL FILTRO

Nota: l'acquario deve essere riempito d'acqua prima di collegare il filtro. Assicurarsi che il connettore dei tubi sia bloccato, spingendo verso il basso la levetta di bloccaggio.

Attenzione: durante il processo di avvio, il tubo di scarico dell'acqua deve essere sempre al di sopra della superficie dell'acqua. Il tubo di scarico consente all'acqua di defluire dall'acquario, quindi non deve mai essere collocata al di fuori dell'acquario perché vi è il rischio di perdite d'acqua su mobili o altre superfici.

1. La pompa del filtro si trova alla sommità dell'unità principale. Premere l'adescatore a fondo, e poi rilasciarlo. Continuare a pompare l'adescatore fino a quando l'acqua scorre lungo il tubo di ingresso e inizia a riempire il filtro.

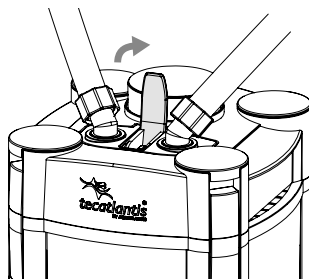


2. Il filtro viene adescato quando il tubo di aspirazione e il filtro sono completamente riempiti e l'acqua inizia a risalire sul tubo di uscita. Ora il filtro è pronto per funzionare, quindi è possibile collegarlo alla rete.

3. Una volta che il filtro è in funzione, ricontrollare i raccordi e le guarnizioni per escludere la presenza di perdite e controllare che l'acqua circoli liberamente.

MANUTENZIONE

1. Scollegare il filtro dalla presa.
2. Sollevare la leva di blocco per chiudere i rubinetti.



51

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

SK

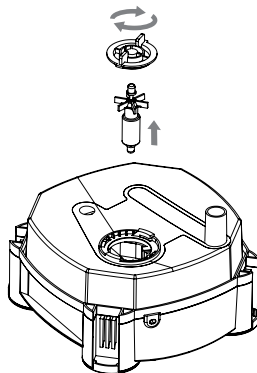
NO

- 3.** Collocare un asciugamano o un contenitore poco profondo sotto l'unità filtro. Ciò eviterà ricadute d'acqua potenzialmente dannose.
- 4.** Scollegare il connettore rubinetto dall'unità principale.
- 5.** Riempire un secchio con acqua dell'acquario e portarlo a un lavabo o ovunque si abbia intenzione di pulire il filtro. Tenere presente che la pulitura del filtro può sporcare in giro; si raccomanda di pulirlo all'aperto o in un lavabo. Assicurarsi che l'area sia pulita e priva di saponi e detergenti.
- 6.** Aprire il filtro. Rilasciare le 4 clip e rimuovere l'unità principale. Collocarla in un luogo sicuro dove non possa essere calpestata o rotta.
- 7.** Rimuovere le ricariche del filtro e sostituirle se necessario. Utilizzare sempre le ricariche filtro CleanBox originali Tecatlantis per garantire il funzionamento e la filtrazione corretti.
- 8.** Il rotore dovrebbe essere pulito ogni volta che viene pulito il filtro.

9. Capovolgere l'unità principale e ruotare il tappo di bloccaggio del rotore in senso di orario e rimuoverlo.

10. Quindi ruotare il coperchio del rotore e rimuoverlo con cautela poiché il rotore è impegnato da forze magnetiche e potrebbe opporre una leggera resistenza. Pulire il rotore e risciacquarlo abbondantemente con acqua.

Attenzione: non immergere mai la testa filtro in acqua a fini di pulitura. Utilizzare un panno umido per pulire i componenti che non possono essere immersi in acqua.

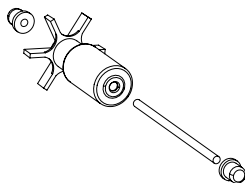


11. Estrarre il cappuccio di gomma dall'albero del rotore e fare scorrere acqua attraverso il foro. Pulire tutti i detriti che possano essersi accumulati.

12. Pulire la presa del rotore e i canali di uscita usando una spazzola adatta alla pulitura dei tubi.

13. Con la stessa spazzola, pulire l'ingresso del tubo che parte dalla base dell'unità.

14. Sostituire il rotore e assicurarsi che ruoti liberamente sull'albero. Quindi verificare che non vi sia acqua nel cavo di alimentazione e accendere l'unità principale. Assicurarsi che il rotore ruoti liberamente e spegnerlo. Rimontare l'unità filtro. Applicare un lubrificante sicuro all'acquario nell'O-ring dell'unità principale per ottenere una migliore tenuta all'acqua e facilitare la rimozione della testa del filtro la prossima volta che il filtro dovrà essere smontato per la manutenzione.



15. Controllare i tubi di ingresso e di uscita. Se hanno accumulato residui, collocarli nel contenitore con acqua e far passare acqua calda attraverso di essi. Farvi passare dentro uno scovolo e risciacquare di nuovo con acqua calda. L'accumulo di residui riduce notevolmente la portata del filtro, per cui occorre pulirlo quando possibile.

16. Ogni volta che si effettua la manutenzione del filtro, controllare che le guarnizioni siano in buone condizioni per avere la garanzia della loro tenuta. Se necessario, sostituirle.

17. Montare correttamente la testata del filtro e chiudere le clip laterali per assicurarne la tenuta. Sostituire il filtro nella sua posizione.

SOSTITUZIONE DI PARTI E MEZZI FILTRANTI

Usare solo componenti originali Tecatlantis. Controllare tutti i componenti disponibili con il proprio rivenditore locale.

RISOLUZIONE DI PROBLEMI

L'unità filtro perde

1. Controllare che le guarnizioni siano saldamente al loro posto, non danneggiate né sporche.
2. Applicare un lubrificante idoneo alle guarnizioni.
3. Assicurarsi che le ricariche filtro siano saldamente collegate l'una all'altra.
4. Assicurarsi che la leva di bloccaggio sia inserita correttamente e bloccata in posizione.

Il filtro non parte

1. Controllare eventuali piegature nei tubi.
2. Assicurarsi che la leva di blocco sia inserita correttamente e fermata in posizione.
3. Controllare che l'acquario sia pieno d'acqua e che il tubo di ingresso sia completamente immerso.
4. Controllare che il tubo di ingresso e/o il filtro di ingresso non siano ostruiti.
5. Assicurarsi che i tubi flessibili siano correttamente collegati all'unità. IN in IN e OUT in OUT e che gli anelli blocchino i tubi non permettendo all'aria di entrare nel sistema.
6. Assicurarsi che il filtro non contenga acqua.

Basso flusso d'acqua

1. Come in entrambi i suggerimenti precedenti.
2. Pulire il mezzo filtrante.
3. Pulire i tubi di ingresso e di uscita.

Sia acqua che aria provengono dal tubo di scarico

1. Attendere 3-5 minuti.
2. Se il problema persiste, verificare che tutti i tubi siano ben collegati.
3. Controllare tutte le guarnizioni e applicare un lubrificante adatto.
4. Far oscillare delicatamente il filtro avanti e indietro cercando di eliminare l'aria dal filtro.

Il filtro sta facendo rumore

1. Come in suggerimenti precedenti.
2. Il deflusso o l'afflusso dell'acqua sono ostruiti. Controllare tutti i tubi

SMALTIMENTO

La testa di pompaggio di questa apparecchiatura non deve essere smaltita con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto in conformità con le leggi vigenti. Informarsi presso le autorità competenti sulle modalità di smaltimento delle apparecchiature elettriche. Proteggere l'ambiente.

GARANZIA

Questo dispositivo è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, contro difetti di materiale e/o lavorazione, oltre a una garanzia extra di 24 mesi se si registra il prodotto sul nostro sito Web (**altre info su www.acquatlantis.com**). La nostra garanzia non si applica ai reclami la cui causa sia dovuta a errori di installazione e operativi, mancanza di manutenzione e uso improprio del dispositivo e tentativi di riparazione da parte di persone non certificate. Questa garanzia non si applica ai componenti soggetti ad usura, come anelli di tenuta e rotori delle pompe. La garanzia verrà effettuata a nostra discrezione, sostituendo il prodotto o riparandolo, in base alle esigenze tecniche. Le parti riparate o sostituite saranno garantite per il periodo di garanzia residuo. In caso di reclamo e durante il periodo di garanzia, contattare il rivenditore allegando la fattura/scontrino di acquisto del prodotto. Tutti i costi di trasporto saranno a carico del cliente.

Si prega di conservare la fattura originale nel caso in cui sia richiesto un servizio di garanzia.

53

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

SK

NO

Благодарим за выбор продукции TECATLANTIS.

Чтобы обеспечить надлежащую работу продукта, ознакомьтесь с инструкциями в данном руководстве и следуйте им.

Дополнительную информацию можно найти на нашем сайте www.aquatlantis.com.

Фильтры CLEANSYS PRO – это внешние фильтры с низким энергопотреблением, использующие инновационную систему фильтрующей среды. В них используется антикоррозионная керамическая крыльчатка. Фильтры доступны в разных размерах. Благодаря мощным механическим компонентам и эффективной фильтровальной среде система обладает высокой производительностью и обеспечивает надлежащую постоянную циркуляцию воды, которая эффективно перекачивается из аквариума в фильтр, в котором она проходит очистку, а затем возвращается в аквариум. Система искусственного заполнения CleanBox осуществляет полную биологическую, механическую и химическую очистку. Фильтр не самовсасывающий.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Продукт изготовлен в соответствии с действующими законодательными предписаниями. Соблюдение всех инструкций по установке и технике безопасности, а также правильное использование продукта является гарантией безопасности. В настоящем руководстве собраны все важные рекомендации по технике безопасности, которых следует придерживаться и выполнять. В случае утери руководства его можно в любое время найти на нашем сайте www.aquatlantis.com, воспользовавшись поиском продукта по названию.

1. Ознакомьтесь с настоящим руководством, а также важными примечаниями в нем и на самом продукте и придерживайтесь их.

2. Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или недостаточным опытом/знаниями под присмотром или под руководством по безопасному использованию, а также при условии понимания возможных рисков. Детям запрещено играть с прибором. Чистка и обслуживание детьми допускается только под присмотром.

3. Чтобы избежать возможного поражения электрическим током, будьте осторожны при эксплуатации оборудования для аквариумов, поскольку оно используется в воде. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно в любой из описанных ниже ситуаций. Отправьте прибор в специальный сервисный центр на обслуживание или утилизируйте его.

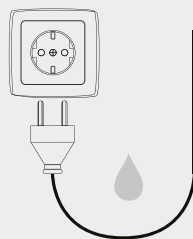
a) Если прибор или любой электрический компонент прибора (только для непогружного оборудования) упадет в воду или намочит, не пытайтесь его достать. Немедленно отключите прибор.

b) Если на приборе присутствуют признаки ненормальных утечек воды, немедленно отключите прибор от источника питания.

c) После установки тщательно обследуйте прибор. Не включайте его, если компоненты, не предназначенные для контакта с водой, мокрые.

d) Не используйте прибор, если кабель или вилка прибора повреждены, если прибор работает с неполадками, если он упал или поврежден.

4. Чтобы исключить намокание вилки прибора или розетки, разместите прибор со стороны настенной розетки, чтобы предупредить затекание воды на вилку или в розетку. Возле розетки необходимо создать «ниспадающую каплеуловительную кабельную петлю». «Каплеуловительная петля» - это часть кабеля ниже уровня розетки или разъема в случае использования удлинителя для предотвращения течения воды по кабелю и затеканию в розетку. В случае намокания розетки или вилки прибора не вынимайте вилку из розетки. Отключите предохранитель или автомат-выключатель цепи питания прибора. Затем отключите прибор и проверьте розетку на наличие воды.



5. Всегда отключайте прибор из розетки, если он не используется. Отключайте прибор перед

монтажом или демонтажом компонентов, а также любым видом обслуживания и очистки.

6. Не выдергивайте вилку из розетки за кабель. Для отключения прибора осторожно потяните за вилку.

7. Используйте прибор только по назначению. Использование нерекондованных компонентов или компонентов от других производителей может снизить безопасность продукта.

8. Не устанавливайте и не храните продукт в местах, в которых он может быть подвержен атмосферным воздействиям или температурам ниже нуля.

9. Перед эксплуатацией убедитесь, что все компоненты надежно установлены на сосуд аквариума.

10. Используйте удлинители только с соответствующими номинальными характеристиками. Кабель должен быть расположен таким образом, чтобы за него не цеплялись и не тянули.

11. Включайте/отключайте питание прибора, включайте/вынимайте вилку в/из розетки только сухими руками.

12. В случае сомнений в правильности электрического монтажа или безопасности продукта проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.

- Все продукты поставляются с соответствующими вилками. Запрещено нарушать целостность вилки или демонтировать ее. Удаление или нарушение целостности вилки приведет к утрате гарантии, прилагаемой к данному продукту.

- Из-за разнообразия материалов, используемых при изготовлении продукта (например, смазочных материалов), мы не можем гарантировать того, что опора фильтра не оставит невыводимых пятен, возникших вследствие химических реакций во время эксплуатации, на мебели или деревянном полу. Поэтому рекомендуем всегда защищать поверхность, на которой будет установлен фильтр (например, положить тряпку, полотенце или использовать защитную пленку).

УСТАНОВКА ФИЛЬТРА

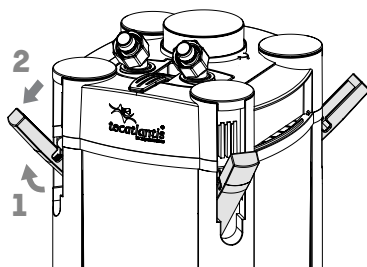
Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и следуйте ему, даже если вы знакомы с продуктом. Храните руководство в удобном месте на случай необходимости. В частности, внимательно прочтите разделы «Рекомендации по технике безопасности» и «Условия гарантии». Осторожно распакуйте фильтр. Сохраните упаковочный материал, проверьте комплектность продукта. Сохраните весь упаковочный материал до полной сборки фильтра.

Продукт поставляется в картонной коробке, упакованной на заводе. В случае любых неполадок прибора или повреждений, вследствие которых требуется замена прибора, свяжитесь с дистрибьютором, продавшим товар, и подайте заявку на инспекцию.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

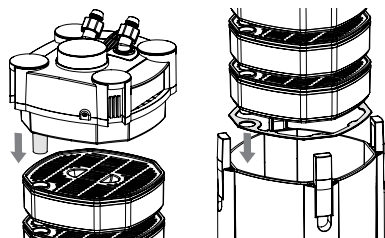
1. Откройте фильтр, ослабив 4 зажима по углам фильтра и сняв крышку фильтра с корпуса.

2. Снимите устройство заполнения фильтра с канистры фильтра. Удалите всю фильтровальную среду из пластиковых пакетов, промойте в теплой проточной воде.



3. Установите пакеты обратно в фильтр, отрегулируйте с помощью пластикового кольца на дне фильтра.

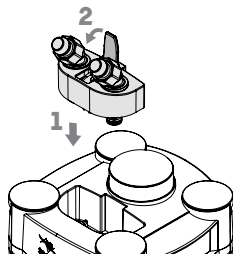
Убедитесь, что устройства заполнения состыкованы друг с другом внутри фильтра.



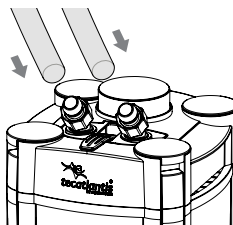
4. Перед установкой насоса подключите прибор к источнику питания. Вы увидите вращение крыльчатки. После проверки отключите питание.
5. Соедините водоприемный патрубок насоса с водоприемным патрубком устройства заполнения.
6. Аккуратно прижмите насос до защелкивания с устройством заполнения и корпусом фильтра.
7. Закройте и затяните зажимы. Фильтровальный блок готов к установке.

Установка шлангового соединителя и шлангов насоса

8. Подключите шланговое соединение (1) к фильтру и опустите запорный рычаг (2) для фиксации соединения.



9. Поверните кольца шлангового соединения по часовой стрелке, вставьте один конец шланга в отверстие и подтолкните его до кольца. Поверните кольца против часовой стрелки для фиксации.

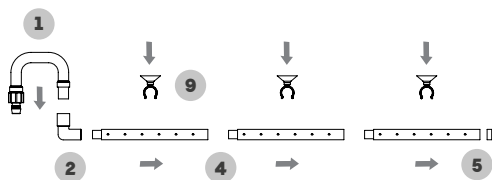
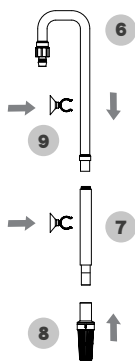


10. Установите фильтр в нужном положении и проложите шланги в шкафу или на стенде.

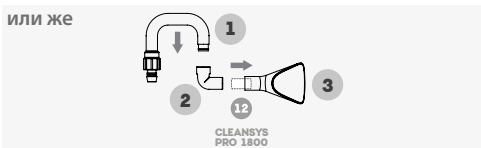
Внимание: фильтр всегда должен находиться в вертикальном положении.

Установка водоприемных и выпускных шлангов

11. ВОДОПРИЕМНЫЙ ШЛАНГ (inlet) - сборка
12. ВЫПУСКНОЙ ШЛАНГ (outlet) - сборка



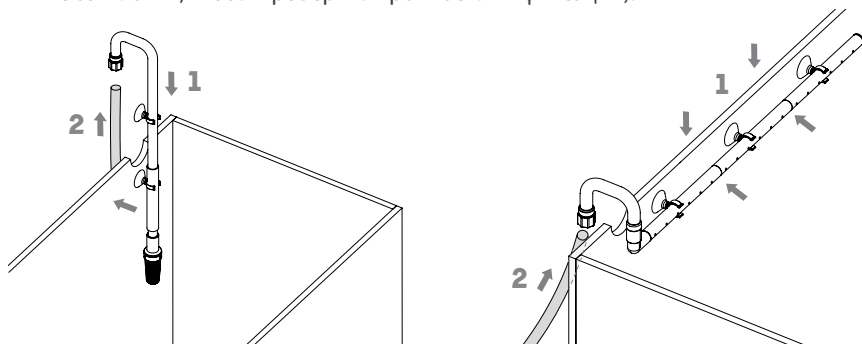
или же



- 13.a) Сперва установите водоприемный шланг, затем выпускной. Поместите их в аквариум и прикрепите к стеклу с помощью присосок.
- 13.b) Измерьте длину шланга от фильтра до соединителей водоприемного и выпускного шланга (рекомендуем использовать шланг). Прибавьте к необходимой длине еще 10 см и аккуратно отрежьте шланг острым ножом. Не используйте слишком длинный шланг, чтобы

избежать его сгибания.

13.с) Поверните кольца U-образных трубок (6 и 1) по часовой стрелке и протолкните шланг до колец. Поверните кольца против часовой стрелки для фиксации шлангов (осторожно потяните за шланги, чтобы проверить прочность их фиксации).



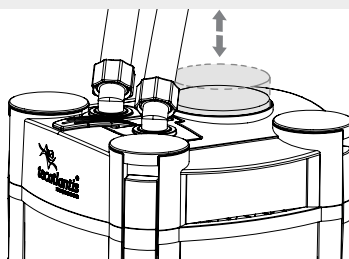
14. Фильтр готов к эксплуатации.

НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ ФИЛЬТРА

Примечание: Перед подключением фильтра заполните аквариум водой. Убедитесь, что шланговое соединение зафиксировано, опустив запорный рычаг.

Внимание: Во время пуска в эксплуатацию конец выпускного шланга всегда должен находиться над поверхностью воды. Поскольку вода может вылиться из аквариума через выпускной шланг, не рекомендуется помещать его вне аквариума из-за риска утечки воды и повреждения мебели и прочих поверхностей.

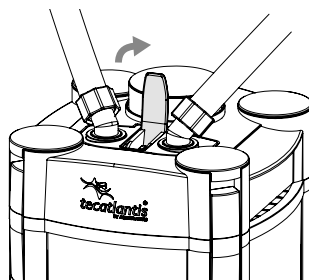
1. Насос фильтра находится в верхней части на крышке. Прижмите заправочный насос и удерживайте его, затем отпустите. Качайте воду заправочным насосом до тех пор, пока вода не потечет через водоприемный шланг и не начнет заполнять фильтр.



2. Если водоприемный шланг и фильтр полностью заполнены, а вода течет по выпускному шлангу, фильтр заполнен. Фильтр готов к работе, теперь его можно подключить к сети питания.
3. После запуска фильтра проверьте фитинги и уплотнения на утечки, а также на свободную циркуляцию воды.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Отключите питание фильтра.
2. Поднимите запорный рычаг для перекрытия шлангов.



57

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

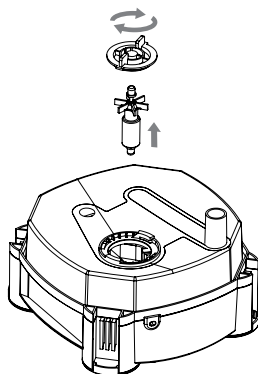
SK

NO

3. Положите полотенце или поставьте мелкую емкость под фильтр. Это поможет предотвратить попадание воды на тумбочку или полку и повреждение мебели.
4. Отключите шланговые соединения от насоса.
5. Наберите в ведро воду из аквариума и отнесите ее к раковине или в место, где вы собираетесь чистить фильтр. Обратите внимание, что чистка фильтра может быть грязной работой; рекомендуем чистить фильтр вне помещения или в раковине. Убедитесь, что место очистки фильтра не грязное и не содержит следов мыла и чистящих средств.
6. Откройте фильтр. Ослабьте 4 зажима по углам фильтра и снимите крышку фильтра. Поместите ее в безопасное место, чтобы не наступить и не сломать ее.
7. Удалите фильтровальные вставки и замените их при необходимости. Всегда используйте оригинальные фильтровальные вставки Tecatantis для CleanBox для обеспечения надлежащей эксплуатации и фильтрации.
8. При каждой чистке фильтра необходимо чистить крыльчатку.

9. Поверните основной блок, поверните стопорную крышку рабочего колеса по часовой стрелке и снимите ее.

10. Поверните крышку крыльчатки и аккуратно снимите ее. На крыльчатку воздействует магнитная сила, поэтому вы можете ощутить небольшое сопротивление. Очистите крыльчатку и промойте ее водой.



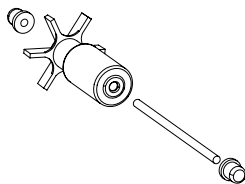
Осторожно: никогда не опускайте крышку фильтра в воду для чистки. Для очистки компонентов, которые нельзя опускать в воду, воспользуйтесь мокрой тряпкой.

11. Снимите резиновый колпачок с оси крыльчатки и промойте его водой. Очистите накопившийся налет в случае необходимости.

12. Очистите гнездо крыльчатки и выходные трубки с помощью специальной щетки для труб.

13. Той же щеткой очистите входное отверстие трубки, выходящей из корпуса фильтровального блока.

14. Замените ротор и проверьте, свободно ли он вращается на оси. Проверьте, не попала ли вода на кабель питания, затем включите основной блок. Проверьте ротор на свободу вращения и отключите его. Соберите фильтровальный блок. Смажьте уплотнительное кольцо основного блока смазкой, безопасной для аквариумов, для лучшей герметизации и более легкого снятия фильтровального блока при следующем обслуживании.



15. Проверьте водоприемные и выпускные трубки и шланги. Если в них накопился осадок, поместите их в емкость с водой и промойте их горячей водой. Прочистите их двухсторонней щеткой и снова промойте горячей водой. Накопления осадка могут значительно снизить проток воды в фильтре, поэтому рекомендуем проводить чистку при каждом обслуживании.

16. При каждом обслуживании фильтра проверяйте состояние уплотнений и их герметичность. Замените их при необходимости.

17. Установите крышку фильтра и закройте боковые зажимы, проверьте плотность фиксации. Установите фильтр на место.

ЗАМЕНА КОМПОНЕНТОВ И ФИЛЬТРУЮЩЕЙ СРЕДЫ

Используйте только оригинальные запчасти Tecatlantis. Проверяйте наличие запчастей у вашего дистрибьютора.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Фильтровальный блок протекает

1. Убедитесь, что уплотнения находятся на месте, не повреждены и не загрязнены.
2. Нанесите на уплотнения соответствующую смазку.
3. Убедитесь, что фильтровальные вставки плотно подогнаны друг к другу.
4. Убедитесь, то запорный рычаг установлен правильно и находится в нужном положении.

Фильтр не запускается

1. Проверьте трубки на наличие сгибов.
2. Убедитесь, то запорный рычаг установлен правильно и находится в нужном положении.
3. Проверьте заполненность аквариума водой; водоприемная трубка должна быть полностью погружена в воду.
4. Убедитесь, что водоприемная трубка и/или приемное сито не забито.
5. Убедитесь, что шланги правильно подсоединены к блоку: водоприемные шланги к выпускным патрубкам, выпускные шланги к выпускным патрубкам, а также, что кольца фиксируют шланги, и воздух не попадает в систему.
6. Убедитесь, что в фильтре нет воды.

Низкий проток воды

1. См. предыдущие рекомендации.
2. Очистите фильтровальную среду.
3. Проверьте водоприемные и выпускные трубки.

Из выпускной трубки выходит и воздух, и вода

1. Подождите 3-5 минут.
2. Если проблема не исчезнет, проверьте соединения всех трубок.
3. Проверьте все уплотнения и используйте соответствующую смазку.
4. Аккуратно двигайте фильтр вперед-назад, чтобы выгнать воздух.

Фильтр издает шум

1. См. предыдущие рекомендации.
2. Водоприемные или выпускные трубки забиты. Проверьте все трубки.

УТИЛИЗАЦИЯ

Насос фильтровальной установки нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Утилизируйте продукт в соответствии с местным законодательством. Проконсультируйтесь в соответствующих органах об утилизации электрического оборудования. Соблюдайте экологическое законодательство.

ГАРАНТИЯ

На устройство предоставляется гарантия на 24 месяца с даты покупки. Гарантия распространяется на дефекты материала и/или производственные дефекты. В случае регистрации продукта на нашем сайте предоставляется дополнительная гарантия на 24 месяца (дополнительная информация находится на сайте www.aquatlantis.com). Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие по причине неправильной установки

59

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

SK

NO

и эксплуатации, недостаточного обслуживания и нецелевого использования прибора, а также попыток ремонта некомпетентными лицами. Гарантия не распространяется на быстроизнашиваемые компоненты, такие как уплотнительные кольца и крыльчатка насоса. Гарантийный ремонт выполняется по нашему усмотрению, при этом проводится ремонт или замена прибора в зависимости от технической потребности. На замененные или отремонтированные запчасти распространяется гарантия до окончания гарантийного периода. В случае выставления претензий в течение гарантийного периода обратитесь к местному дистрибьютору, предъявив чек на покупку продукта. Транспортные расходы несет покупатель.

Сохраните оригинальный счет на случай необходимости гарантийного обслуживания.

ČEŠTINA

Děkujeme vám, že jste si vybrali výrobek TECATLANTIS.

Přečtěte si prosím všechny pokyny uvedené v této příručce a dodržujte je, tak zajistíte správné fungování tohoto výrobku.

Pro více informací prosím navštivte naše webové stránky www.aquatlantis.com

CLEANSYS PRO jsou externí filtry, které pracují s nízkou spotřebou energie a obsahují inovativní systém filtračních médií. Tyto filtry jsou k dispozici ve čtyřech různých rozměrech a jsou vybaveny keramickým oběhovým kolem proti korozi. Díky své výkonné mechanice a účinnosti filtračních médií podává tento systém vynikající výkon umožňující správnou a trvalou cirkulaci vody, která je efektivně vedena z akvária přes filtr, kde se čistí, a opět se vrací do akvária. Systém náplní CleanBox provádí kompletní biologickou, mechanickou a chemickou filtraci. Tento filtr není samonasávací.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento produkt byl vyroben v souladu s platnými právními předpisy. Při dodržení všech pokynů pro instalaci a bezpečnost a při správném použití nepředstavuje žádné nebezpečí. V těchto pokynech naleznete všechna důležitá bezpečnostní doporučení, která musí být vždy dodržována. Pokud ztratíte tento návod, můžete jej vyhledat na našem webu www.aquatlantis.com, pokud zadáte vyhledávání názvu výrobku.

1. Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a důležitá upozornění uvedená v tomto návodu a na výrobku.

2. Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud se pod dohledem seznámili s bezpečným používáním zařízení a chápou rizika, která vyplývají z manipulace s přístrojem. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.

3. Je třeba dbát zvýšené opatrnosti aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, protože zařízení v akváriu jsou při provozu v kontaktu s vodou. Ani v jednom z následujících případů se nepokoušejte opravit zařízení sami. Nechte zařízení opravit v autorizovaném servisním středisku nebo jej zlikvidujte.

a) Pokud zařízení nebo jakákoli elektrická součást přístroje (pouze zařízení, které se nepotápí) spadne do vody nebo se namočí, nesahejte pro ni. Okamžitě přístroj vypněte.

b) Pokud přístroj vykazuje známky abnormálního úniku vody, okamžitě jej odpojte od zdroje napájení.

c) Po instalaci přístroj pečlivě zkontrolujte. Neměl by se zapojovat, jestliže je voda na částech, které nejsou určeny ke styku s vodou.

d) Nepoužívejte přístroj, pokud má poškozený kabel nebo zástrčku, nebo pokud nefunguje správně, nebo spadl nebo je jakkoli jinak poškozen.

60

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

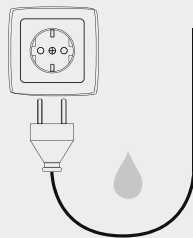
RO

SV

SK

NO

4. Aby nedošlo ke kontaktu zástrčky nebo zásuvky s vodou, umístěte přístroj na opačnou stranu než u které je zásuvka, tím zabráníte odkapávání vody na zásuvku nebo zástrčku. Před zástrčkou by měla být umístěna "odkapávací smyčka". "Odkapávací smyčka" je taková část kabelu, která je pod úrovní zásuvky nebo konektoru, pokud je použita prodlužovací šňůra a brání pohybu vody po přívodní šňůře a kontaktu vody se zástrčkou. Pokud se zástrčka nebo zásuvka namočí, neodpojujte kabel. Odpojte nejprve pojistku nebo jistič, který napájí přístroj. Poté vytáhněte zástrčku a zkontrolujte zda není voda v elektrické zásuvce.



5. Odpojte přívod proudu vždy, když přístroj nepoužíváte, před údržbou nebo čištěním, či pokud se chystáte vkládat nebo vytahovat cokoli z akvária.

6. Nikdy se nesnažte trhnutím vypojit kabel ze zásuvky. Při odpojování vytahujte zástrčku opatrně.

7. Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než ke kterým je určen. Připojování dalších součástí, které výrobce nedoporučuje ani neprodává, může být nebezpečné.

8. Zařízení neinstalujte ani neskladujte tam, kde by mohlo být vystaveno povětrnostním vlivům nebo teplotám pod bodem mrazu.

9. Před spuštěním se ujistěte, že všechny díly jsou v nádrži správně nainstalovány.

10. Pokud je použit prodlužovací kabel, musí být určen pro odpovídající proudové zatížení. Umístěte šňůru tak, aby se o ni nezakopávalo ani netahalo.

11. Dbejte na to, abyste při zapínání a vypínání přístroje měli vždy suché ruce, stejně tak jako při zapojování a vytahování napájecího kabelu ze zásuvky.

12. Pokud máte jakékoliv pochybnosti ohledně elektrické instalace nebo bezpečnosti tohoto výrobku, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

- Všechny výrobky jsou dodávány s vhodnými konektory. Tyto zástrčky nesmí být žádným způsobem upravovány nebo odstraňovány. Odstranění nebo manipulace se zástrčkou ruší platnost záruky nabízené s tímto produktem.

- Vzhledem k rozmanitosti materiálů používaných při výrobě tohoto zařízení (např. maziva), nemůžeme zajistit, že základna filtru nezanechá neodstranitelné skvrny na nábytku nebo dřevěných podlahách způsobené chemickými reakcemi během provozu. Z toho důvodu doporučujeme vždy chránit povrch, na kterém bude filtr umístěn (např. hadříkem, ručníkem nebo pomocí ochranné fólie).

INSTALACE FILTRU

Přečtěte si a dodržujte všechny pokyny, a to i v případě, že máte pocit, že jste s tímto produktem obeznámeni, a uchovejte tyto pokyny pro budoucí použití. Věnujte pozornost zvláště částem obsahujícím "Důležité bezpečnostní informace" a "Záruční podmínky".

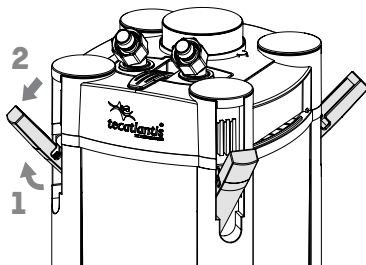
Pečlivě rozbalte filtr, ponechte si veškerý obalový materiál a ověřte, zda je produkt kompletní. Ponechte si obalový materiál do té doby, než kompletně sestavíte celý filtr.

Tento výrobek je dodáván ve výrobce uzavřené kartonové krabici. V případě jakéhokoli nesprávného fungování zařízení nebo poškození zařízení a případné výměny se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, aby provedl kontrolu.

POKYNY PRO NASTAVENÍ

1. Otevřete filtr uvolněním 4 svorek umístěných v rozích filtru a poté zvedněte hlavní jednotku filtrační nádoby.

2. Vyjměte filtrační náplně z filtrační nádoby. Vyjměte veškerá filtrační média z plastových sáčků a vyždímejte je pod teplou tekoucí vodou.



61

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

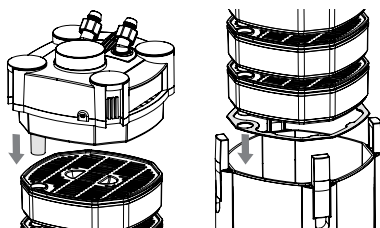
RO

SV

SK

NO

3. Vložte je zpět do filtru a zarovnejte je podle plastového kroužku na spodní straně filtru. Ujistěte se, že náplně uvnitř filtru do sebe vzájemně zapadají.



4. Před instalací čerpací hlavy ji připojte k napájecímu zdroji. Měli byste vidět, že se oběžné kolo otáčí. Po kontrole opět odpojte elektrickou zástrčku ze sítě.

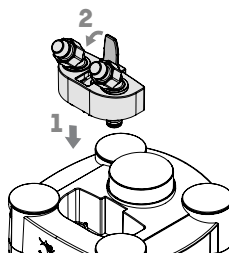
5. Zarovnejte přívod vody na hlavě s přívodem vody do náplní.

6. Lehce zatlačte na hlavu, dokud nezapadne do náplně a následně do filtrační nádoby.

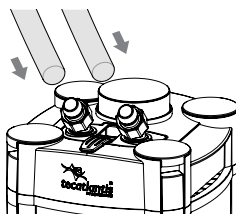
7. Zacvakněte a zajistěte svorky. Filtrační jednotka je nyní připravena k instalaci.

Instalace konektoru a hadic na čerpací hlavu

8. Připojte konektor hadice (1) k hlavě filtru a zatlačte pojistnou páčku dolů (2), čímž zajistíte konektor ve správné poloze.



9. Otočte kroužky konektoru ve směru hodinových ručiček a nasadte hadice zasunutím jednoho konce do otvoru a zatlačením až ke kroužku. Otočením kroužků proti směru hodinových ručiček utěsníte hadice.

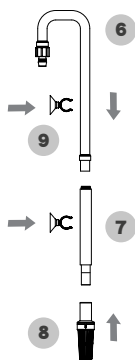


10. Umístěte filtr na požadované místo a protáhněte hadice skrz skříňku nebo stojan.

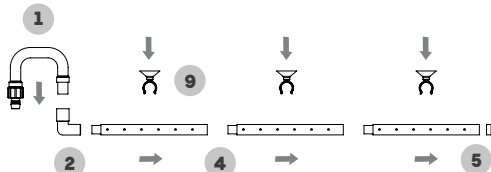
Upozornění: filtr musí být vždy ve svislé poloze.

Montáž hadic pro přívod a výstup vody

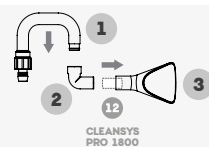
11. PŘÍVODNÍ TRUBKA (inlet) - Montáž



12. VÝSTUPNÍ TRUBKA (outlet) - Montáž



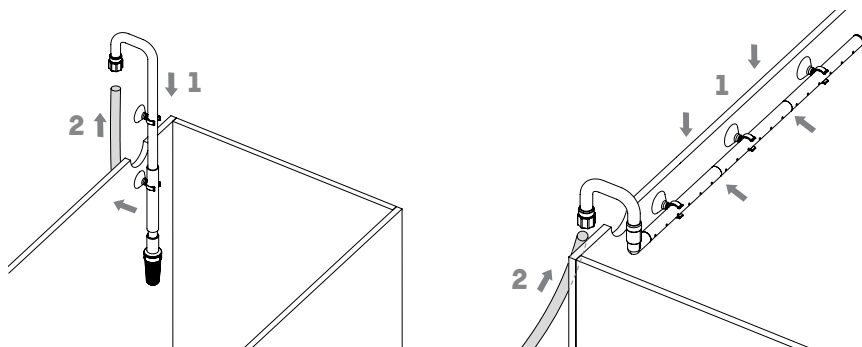
nebo



13.a) Namontujte nejdříve přívod vody a potom výstup. Umístěte je do akvária a připevněte je ke sklu pomocí přísavek.

13.b) Zkontrolujte délku hadice, kterou budete potřebovat od hlavy filtru ke konektorům vstupních a výstupních trubek (pro naměření doporučujeme použít hadici). Přidejte o 10 cm více, než potřebujete, a pečlivě uřízněte hadici ostrým nožem. Nenechávejte hadice příliš dlouhé, aby se neohýbaly.

13.c) Otočte U-kroužky (6 a 1) ve směru hodinových ručiček a zasuňte hadice tak, aby dosedly na kroužky. Otočením kroužků proti směru hodinových ručiček utěsněte hadice (opatrně zatáhněte za hadice, abyste se ujistili, že jsou pevně připojeny).



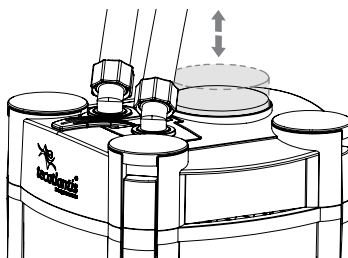
14. Filtr je připraven k provozu.

SPUŠTĚNÍ FILTRU

Poznámka: Před připojením filtru musí být vaše akvárium naplněno vodou. Ujistěte se, že je konektor hadic zablokován, stisknutím blokovací páčky směrem dolů.

Pozor: Během procesu spuštění by měla být odtoková hadice vždy nad hladinou vody. Výstupní trubka umožňuje, aby voda vytékala z akvária, takže by nikdy neměla být umístěna mimo akvárium, protože existuje nebezpečí úniku vody a zasažení nábytku nebo jiných povrchů.

1. Čerpadlo vašeho filtru je umístěno v horní části hlavní jednotky. Stiskněte čerpací páčku úplně dolů a uvolněte. Pokračujte v čerpání pomocí páčky, dokud voda nepoteče dolů do vstupní trubky a nezačne plnit filtr.

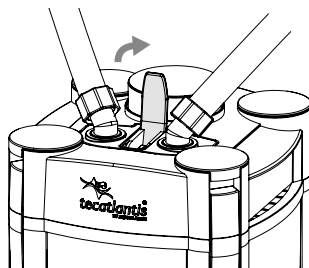


2. Filtr je načerpán, pokud jsou vstupní trubka a filtr zcela plné a voda začne proudit do výstupní trubky. Nyní je filtr připraven k provozu, takže jej můžete připojit k síti.

3. Jakmile je filtr v chodu, znovu zkontrolujte spoje a těsnění, zda nedochází k úniku vody a zda může voda volně cirkulovat.

ÚDRŽBA

1. Odpojte filtr ze zásuvky.
2. Zvedněte pojistnou páčku a vypněte kohoutky.



3. Umístěte pod filtrační jednotku ručník nebo mělkou nádobu. Tím zabráníte rozlítí vody na skříň nebo stojan a následnému poškození.
4. Odpojte přípojku kohoutku od hlavní jednotky.
5. Naplňte kbelík vodou z akvária a vezměte jej do umyvadla nebo kamkoli kde chcete filtr čistit. Mějte na paměti, že při čištění může vzniknout nepořádek; doporučujeme proto čistit filtr mimo vnitřní prostory nebo ve dřezu. Zajistěte, aby prostor byl čistý a aby nemohlo dojít ke kontaktu s mýdlem a čistícími prostředky.
6. Otevřete filtr. Uvolněte 4 svorky a vyjměte hlavní jednotku. Umístěte ji na bezpečné místo, aby na ni nikdo nešlápl, nebo ji nerozbil.
7. Vyjměte filtr a v případě potřeby jej vyměňte. Vždy používejte originální filtrovací náplně CleanBox od firmy Tecatantis, abyste zajistili bezchybný provoz a správnou filtraci.
8. Při každém vyčištění filtru by mělo být také vyčištěno oběžné kolo.

9. Otočte hlavní jednotku, otočte víko oběžného kola ve směru hodinových ručiček a vyjměte jej.

10. Poté otácejte krytem oběžného kola a opatrně jej vyjměte, jelikož na oběžné kolo působí magnetická síla a může klást mírný odpor. Vyčistěte oběžné kolo a důkladně je opláchněte vodou.

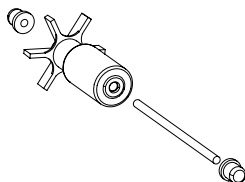
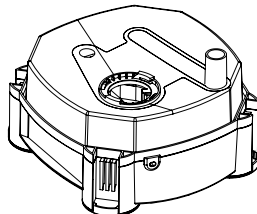
Upozornění: nikdy neponořte při čištění filtrační hlavu do vody. Pro čištění součástí, které nelze ponořit do vody, použijte vlhký hadřík.

11. Vytáhněte gumovou čepičku z hřídele oběžného kola a propláchněte otvor. V případě potřeby vyčistěte veškeré usazeniny.

12. Vyčistěte pouzdro oběhového kola a výstupní kanály pomocí kartáčku vhodného pro čištění trubek.

13. Stejným kartáčkem vyčistěte přívod trubice vystupující ze základní jednotky.

14. Vraťte zpět rotor a ujistěte se, že se na hřídeli volně otáčí. Poté zkontrolujte, zda na napájecí šňůře není žádná voda a zapněte hlavní jednotku. Zkontrolujte, zda se rotor volně otáčí a vypněte jej. Znovu sestavte filtrační jednotku. Na O-kroužek hlavní jednotky naneste mazivo, které je bezpečné pro použití v akváriu, čímž zajistíte lepší utěsnění a snadnější demontáž hlavy filtru při příští údržbě a demontáži.



15. Zkontrolujte vstupní a výstupní trubky a hadice. Pokud se v nich nacházejí usazeniny, vložte je do nádoby s vodou a propláchněte je horkou vodou. Vyčistěte je dvojitém kartáčem a propláchněte je horkou vodou. Akumulování usazenin výrazně snižuje průtok vašeho filtru, proto jej vyčistěte vždy, když je to možné.

16. Při každé údržbě filtru zkontrolujte, zda jsou těsnění v dobrém stavu, aby byla zajištěna jejich těsnost. V případě potřeby je vyměňte.

17. Správně nasadte hlavu filtru a uzavřete boční svorky, abyste zajistili jejich těsnost. Vraťte filtr na původní místo.

VÝMĚNA SOUČÁSTÍ A FILTROVACÍCH MÉDIÍ

Používejte pouze originální díly Tecatlantis. Zkontrolujte zda všechny díly lze zakoupit u místního prodejce.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Filtrační jednotka prosakuje

1. Zkontrolujte, zda jsou těsnění správně na svém místě, zda nejsou poškozená nebo znečištěná.

2. Naneste na těsnění vhodné mazivo.

3. Ujistěte se, že náplně uvnitř filtru jsou k sobě správně připojeny.

4. Zkontrolujte, zda je uzavírací páka správně zasunuta a zajištěna.

Filtr se nespustí

1. Zkontrolujte, zda nejsou na hadičkách ohyby.

2. Zkontrolujte, zda je uzavírací páka správně zasunuta a zajištěna.

3. Zkontrolujte, zda je akvárium naplněné vodou a zda je vstupní hadička zcela ponořena.

4. Ověřte, zda sací trubka či sací sítko nejsou zablokovány.

5. Ujistěte se, že hadičky jsou správně připojeny k jednotce. "IN" je v "IN" a "OUT" je v "OUT" a kroužky jsou utažené kolem hadiček tak, aby neumožňovaly vstup vzduchu do systému.

6. Ujistěte se, že filtr v sobě nemá žádnou vodu.

Nízký průtok vody

1. Viz oba předchozí tipy.

2. Vyčistěte filtrační média.

3. Zkontrolujte vstupní a výstupní hadice.

Z výstupní trubky vycházejí voda i vzduch

1. Počkejte 3-5 minut.

2. Pokud problém přetrvává, zkontrolujte, zda jsou všechny hadičky správně připojeny.

3. Zkontrolujte všechna těsnění a aplikujte vhodné mazivo.

4. Pokuste se odstranit vzduch z filtru tak, že filtrem jemně zatřeste.

Filtr je hlučný

1. Viz předchozí tipy.

2. Odtok nebo přívod vody jsou ucpané. Zkontrolujte všechny hadičky.

LIKVIDACE

Čerpací hlava tohoto zařízení by neměla být likvidována spolu s běžným domovním odpadem. Zlikvidujte výrobek v souladu s příslušnými nařízeními. Informujte se u příslušných orgánů o likvidaci elektrických spotřebičů. Chraňte životní prostředí.

ZÁRUKA

Záruka na toto zařízení je 24 měsíců od data nákupu, a vztahuje se na vady materiálu a zpracování; záruku lze prodloužit o dalších 24 měsíců, pokud zaregistrujete výrobek na našich webových stránkách (bližší informace na www.aquatlantis.com). Záruka se nevztahuje na škody, jejichž příčinou jsou chyby při instalaci a provozu, nedostatečná údržba, nesprávné použití a pokusy o opravu

65

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

SK

NO

nepověřenými osobami. Tato záruka se nevztahuje na součásti, které jsou vystaveny opotřebení, jako jsou těsnicí kroužky a oběžná kola čerpadel. Záruka bude vyřízena dle našeho uvážení, buď výměnou výrobku nebo jeho opravou v závislosti na technickém stavu. Na opravené nebo vyměněné díly bude poskytnuta záruka po zbývajících záruční dobu. V případě reklamace v záruční době kontaktujte prodejce a předložte mu potvrzení o nákupu produktu. Všechny náklady na dopravu nese zákazník.

Uložte si prosím originální doklad pro případ nutnosti záručního servisu.

ROMÂNĂ

Vă mulțumim că ați ales un produs TECATLANTIS.

Vă rugăm să citiți și să urmați toate instrucțiunile din acest manual, pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a acestui produs.

Pentru mai multe informații, vizitați site-ul nostru www.aquatlantis.com.

CLEANSYS PRO sunt filtre externe care funcționează cu un consum redus de energie și includ un sistem inovator de medii de filtrare. Având un rotor ceramic anti-rugină, aceste filtre sunt disponibile în patru dimensiuni diferite. Datorită părții sale mecanice puternice și eficacității mediilor de filtrare, acest sistem este caracterizat de o performanță excelentă permițând circulația corectă și permanentă a apei, aceasta fiind condusă în mod eficient de la acvariu la filtru, unde este curățată și purificată, revenind din nou la acvariu în condiții excelente. Sistemul de rezerve CleanBox efectuează filtrarea completă, biologică, mecanică și chimică. Acest filtru nu se autoamorsează.

INFORMAȚII IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚĂ

Acest produs a fost fabricat în conformitate cu prevederile legale aplicabile. În condițiile respectării tuturor indicațiilor privind instalarea și siguranța și în cazul utilizării corecte, acesta nu prezintă nici un pericol. În aceste instrucțiuni, veți găsi toate recomandările importante cu privire la siguranță care trebuie să fie respectate și îndeplinite întotdeauna. Dacă pierdeți aceste instrucțiuni, le puteți consulta ori de câte ori doriți pe site-ul nostru www.aquatlantis.com, căutând denumirea produsului.

1. Citiți și urmați toate instrucțiunile privind siguranța și toate notele importante din aceste instrucțiuni, precum și pe cele de pe produsul propriu-zis.

2. Acest aparat poate fi utilizat de copii în vârstă de cel puțin 8 ani sau peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe dacă au beneficiat de supraveghere sau de instructaj cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele aferente. Copii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aflate în sarcina utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.

3. Pentru a evita eventualele șocuri electrice, trebuie să se acorde o atenție deosebită deoarece se folosește apă în utilizarea echipamentelor acvariului. Pentru fiecare din următoarele situații, nu încercați să efectuați vreo reparație dumneavoastră înșivă. Duceți aparatul la o unitate autorizată pentru efectuarea service-ului (pentru efectuarea întreținerii și depanării) sau aruncați aparatul.

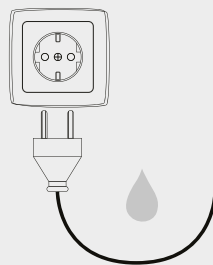
a) Dacă aparatul sau vreuna din componentele electrice ale aparatului (numai echipamentele neimersibile) cade în apă sau se udă, nu îl atingeți (nu o atingeți). Deconectați-l/deconectați-o imediat de la sursa de alimentare.

b) Dacă aparatul prezintă vreun semn de scurgere anormală de apă, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare.

c) Examinați cu atenție aparatul înaintea instalării. Acesta nu trebuie să fie băgat în priză dacă există apă pe piese/porțiuni care nu trebuie să fie ude.

d) Nu utilizați aparatul dacă acesta are vreun cablu deteriorat sau vreo priză deteriorată, sau dacă funcționarea acestuia este defectuoasă, sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în orice fel.

4. Pentru a evita udarea mufei sau fișei aparatului, amplasați unitatea astfel încât să se afle pe o parte a unei prize montate pe perete pentru a împiedica picurarea apei pe priză sau pe mufă. Priza/mufa trebuie să fie dotată cu o « buclă de scurgere (drip loop) ». Bucla de scurgere ("drip loop") este acea parte a cablului situată sub nivelul prizei/mufei sau conectorului (racordului) în cazul în care se utilizează un prelungitor, care are rolul de a împiedica scurgerea apei de-a lungul cablului și intrarea acesteia în contact cu prize/mufa. Dacă fișa sau prize se udă, nu scoateți cablul din priză. Deconectați siguranța cu element fuzibil sau întrerupătorul de circuit care asigură alimentarea cu energie electrică a aparatului. Apoi scoateți din priză aparatul și verificați dacă există apă la nivelul prizei electrice.



5. Întotdeauna scoateți aparatul din prizele de alimentare cu energie electrică atunci când acesta nu se află în funcțiune, înainte de a pune sau scoate piese, înaintea oricărui tip de întreținere sau curățare.

6. Nu smuțiți niciodată cablul pentru a-l scoate din priză. Trageți cu atenție prize/mufa pentru a realiza deconectarea.

7. Nu utilizați niciodată aparatul în alte scopuri decât cele prevăzute. Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de producător poate face ca produsul să devină nesigur din punct de vedere al utilizării.

8. Nu instalați și nu depozitați aparatul într-un loc în care acesta va fi expus unor condiții meteo-ologice sau unor temperaturi sub nivelul de îngheț.

9. Asigurați-vă că orice componentă montată pe un rezervor este bine instalată și fixată înainte de a o utiliza.

10. Dacă se utilizează un cablu prelungitor, acesta trebuie să aibă o putere nominală corespunzătoare. Trebuie să aveți grijă să amplasați cablul astfel încât să nu vă împiedicați de acesta sau să trageți de acesta.

11. Asigurați-vă că aveți mâinile uscate atunci când porniți/opriți sursa de alimentare cu energie electrică și atunci când introduceți/scoateți cablul de alimentare din priză.

12. În cazul în care aveți vreo îndoielă în ceea ce privește instalația electrică sau siguranța acestui produs, trebuie să consultați un electrician calificat.

– Toate produsele sunt dotate cu prize/mufe corespunzătoare. Aceste prize/mufe nu trebuie să fie modificate în nici un fel sau scoase. Scoaterea sau modificarea în orice fel a prizei/mufei determină anularea garanției noastre oferite pentru acest produs.

– Din cauza varietății de materiale utilizate la fabricația acestui echipament (de ex., lubrifianti), nu putem garanta faptul că baza filtrului nu va lăsa pete permanente pe mobilă sau pe podelele de lemn ca urmare a reacțiilor chimice care apar în timpul funcționării. De aceea, vă recomandăm să protejați întotdeauna suprafața pe care va fi instalat filtrul respectiv (de ex., puneți o bucată de țesătură, un prosop sau folii de protecție).

INSTALAREA FILTRULUI

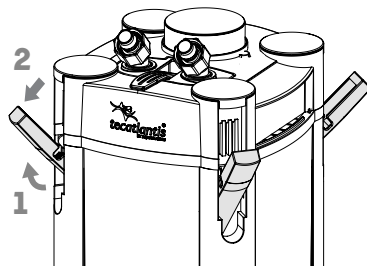
Citiți și urmați toate instrucțiunile chiar dacă simțiți că sunteți familiarizat cu produsul și găsiți un loc pentru a păstra instrucțiunile la îndemână în vederea consultării ulterioare. Acordați atenție în mod special secțiunilor referitoare la "Informații Importante cu privire la Siguranță" și la "Condițiile de Garanție".

Despachetați filtrul cu grijă având grijă să păstrați toate materialele de ambalare, verificând dacă produsul este complet. Păstrați toate materialele de ambalare până când filtrul este complet asamblat. Acest produs vă este expediat într-o cutie de carton sigilată în fabrică. În cazul în care produsul funcționează defectuos în orice mod sau dacă unitatea este deteriorată și trebuie să fie înlocuită, contactați distribuitorul de la care produsul respectiv a fost cumpărat pentru inspecție.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

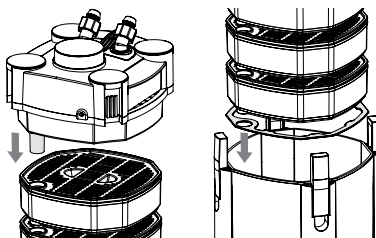
1. Deschideți filtrul eliberând cele 4 cleme situate la colțurile filtrului, apoi ridicați capacul canistrei filtrului.

2. Scoateți rezervele filtrului din canistra filtrului. Scoateți toate mediile de filtrare din pungile de plastic și storceți-le sub apă caldă de la robinet.



3. Puneți-le înapoi în interiorul filtrului aliniate cu inelul de plastic de pe fundul filtrului.

Asigurați-vă că rezervele sunt fixate una într-alta în interiorul filtrului.



4. Înainte de a instala capul de pompare, conectați-l la sursa de alimentare cu energie electrică. Ar trebui să puteți vedea rotorul rotindu-se. După verificare, deconectați filtrul de la sursa de alimentare cu energie electrică.

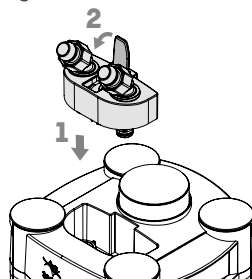
5. Aliniați priza de apă a capului cu priza de apă a rezervelor.

6. Apăsăți ușor capul până când se aude un mic pocnet ce indică faptul că acesta s-a fixat în rezerve și apoi în canistra filtrului.

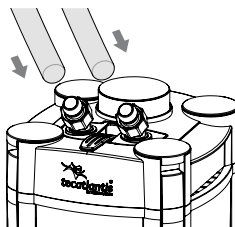
7. Blocați și fixați bine clemele. Acum, unitatea de filtrare este gata să fie instalată.

Instalarea racordului și a furtunurilor pe capul de pompare

8. Atașați racordul furtunului (1) la capul filtrului și împingeți maneta de închidere în jos (2) pentru a bloca racordul în poziția respectivă.



9. Rotiți inelele racordului în sensul acelor de ceasornic și introduceți furtunurile inserând un capăt în gaură și împingând până la inel. Rotiți inelele în sens invers acelor de ceasornic pentru a etanșa furtunurile.

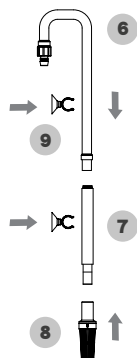


10. Puneți filtrul în poziția dorită și treceți furtunurile prin dulap sau suport.

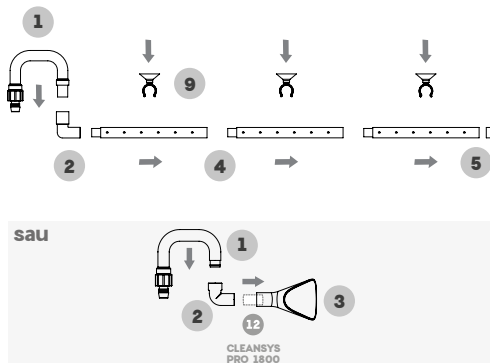
Atenție: filtrul trebuie să fie întotdeauna în poziție verticală.

Instalarea furtunurilor de admisie și de evacuare a

11. TUBUL DE ADMISIE (inlet) – Montare



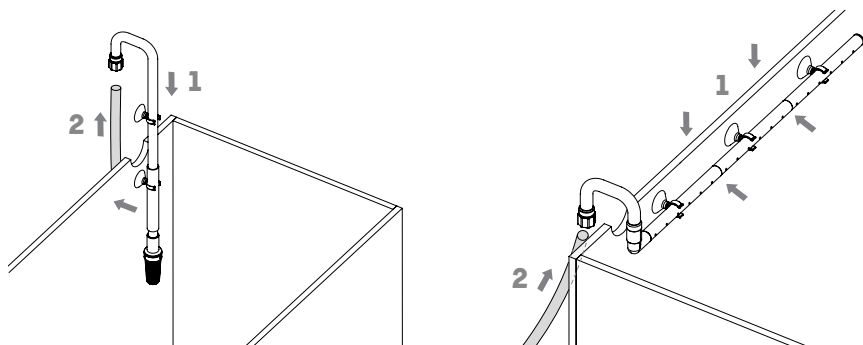
12. TUBUL DE EVACUARE (outlet) – Montare



13.a) Montați mai întâi admisia apei și apoi evacuarea apei. Puneți-le în acvariu și prindeți-le de geam cu ajutorul ventuzelor.

13.b) Verificați lungimea furtunului de care veți avea nevoie de la capul filtrului până la racordurile furtunurilor de admisie și de evacuare (vă recomandăm să folosiți furtunul pentru verificare). Luați în considerare 10 cm mai mult decât aveți nevoie și tăiați cu atenție furtunul cu o lamă ascuțită. Nu lăsați furtunurile prea lungi pentru a împiedica îndoirea.

13.c) Rotiți inelele tubului în formă de U (6 și 1) în sensul acelor de ceasornic și introduceți furtunurile, împingând până la inel. Rotiți inelele în sens invers acelor de ceasornic pentru a etanșa furtunurile (trageți ușor de furtunuri pentru a vă asigura că sunt fixate bine).



14. Filtrul este gata să fie pus în funcțiune.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A FILTRULUI DUMNEAVOASTRĂ

Notă: Acvariul dumneavoastră trebuie să fie umplut cu apă înainte de a conecta filtrul. Asigurați-vă că racordul furtunurilor este blocat, apăsând maneta de închidere în jos.

Atenție: În timpul procesului de pornire, conducta de evacuare a apei trebuie să fie întotdeauna deasupra suprafeței apei. Conducta de evacuare permite ieșirea apei din acvariu, prin urmare, aceasta nu trebuie să fie niciodată situată în afara acvariului deoarece există riscul de scurgere a apei și aceasta va ajunge pe mobilă sau pe alte suprafețe.

69

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

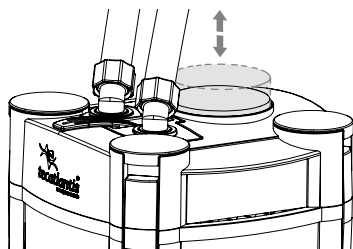
RO

SV

SK

NO

1. Pompa filtrului dumneavoastră se află la partea de sus a unității principale (capacului). Împingeți Amorsa (Primer-ul) în jos până la capătul cursei, apoi eliberați. Continuați să pompați Amorsa (Primer-ul) până când apa curge prin tubul de admisie și începe să umple filtrul.

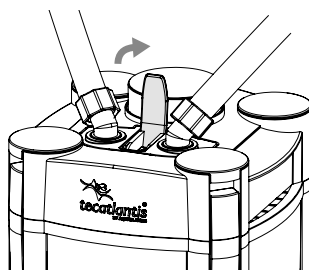


2. Filtrul este amorsat atunci când tubul de admisie și filtrul sunt complet umplute și apa începe să circule prin tubul de evacuare. Acum filtrul este gata să fie pus în funcțiune, astfel încât îl puteți conecta la rețeaua principală de alimentare cu energie.

3. După ce filtrul este în funcțiune, verificați din nou fittingurile și etanșările astfel încât să nu existe scurgeri, și verificați dacă apa circulă liber.

ÎNTREȚINEREA

- 1.** Scoateți filtrul din priză.
- 2.** Ridicați maneta de închidere pentru a pune robinetele în poziția oprit.



3. Puneți un prosop sau un rezervor puțin adânc sub unitatea de filtrare. Acesta va împiedica apa să se verse pe dulapul dumneavoastră sau pe suportul dumneavoastră și să-l deterioreze.

4. Deconectați racordul robinetului de la unitatea principală (capac).

5. Umpleți o găleată cu apă din acvariul dumneavoastră și duceți-o la o chiuvetă sau oriunde intenționați să vă curățați filtrul. Rețineți că operațiunea de curățare a filtrului dumneavoastră poate implica prezența de mizerii; se recomandă efectuarea curățării afară sau la o chiuvetă. Asigurați-vă că zona respectivă este curată și fără săpunuri și detergenți.

6. Deschideți filtrul. Eliberați cele 4 cleme și scoateți capacul (unitatea principală). Puneți-l într-un loc sigur unde nimeni nu va putea călca pe acesta și unde nu va fi rupt.

7. Scoateți rezervele filtrului și înlocuiți-le dacă este necesar. Folosiți întotdeauna rezerve de filtrare originale CleanBo ale firmei Tecatantis pentru a asigura funcționarea corectă și filtrarea corectă.

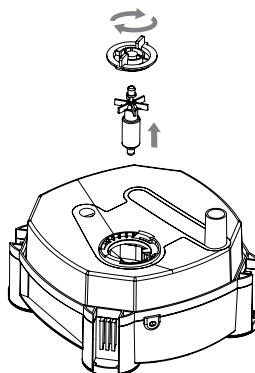
8. Rotorul trebuie de asemenea să fie curățat de fiecare dată când filtrul este curățat.

9. Rotiți unitatea principală și rotiți capacul de blocare în sensul acelor de ceasornic și scoateți-l.

10. Apoi rotiți capacul rotorului și scoateți-l cu atenție deoarece rotorul este fixat cu ajutorul unor forțe magnetice și poate opune o ușoară rezistență. Curățați rotorul și clătiți bine cu apă.

Atenție: nu cufundați niciodată capul filtrului în apă în vederea curățării. Folosiți o cârpă umedă pentru a curăța componentele care nu pot fi cufundate în apă.

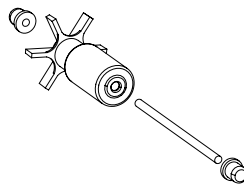
11. Trageți dopul de cauciuc și scoateți-l de pe arborele rotorului și lăsați apa să curgă prin gaura respectivă. Curățați eventualele resturi care s-ar fi putut acumula.



12. Curățați manșonul rotorului și canalele de evacuare folosind o perie potrivită pentru curățarea țevilor.

13. Cu aceeași perie, ștergeți admisia tubului care pleacă de la baza unității.

14. Puneți la loc rotorul și asigurați-vă că se rotește liber pe arbore. Apoi verificați să nu existe apă pe cablul de alimentare și porniți unitatea principală. Asigurați-vă că rotorul se rotește liber și opriți-l. Montați la loc unitatea de filtrare. Aplicați un lubrifianț sigur pe acvariu în garnitura unității principale pentru a asigura o etanșare mai bună împotriva apei și pentru a ușura scoaterea capului filtrului data viitoare când filtrul trebuie demontat în vederea efectuării întreținerii.



15. Verificați țevile și furtunurile de admisie și de evacuare. Dacă pe acestea există reziduuri acumulate, puneți-le în rezervorul cu apă și lăsați apă fierbinte să curgă prin acestea. Periați-le cu o perie dublă și clătiți din nou cu apă fierbinte. Acumularea de reziduuri va reduce foarte mult debitul de filtrare al filtrului dumneavoastră, prin urmare, curățați-l ori de câte ori este posibil.

16. Ori de câte ori efectuați întreținerea filtrului, verificați dacă elementele de etanșare sunt în stare bună pentru a garanta caracterul etanș al acestora. Dacă este necesar, înlocuiți-le.

17. Montați capul filtrului în mod corect și închideți clemele laterale pentru a asigura etanșeitatea acestora. Puneți filtrul la loc în locașul său.

ÎNLOCUIREA PIESELOR ȘI A MEDIILOR DE FILTRARE

Folosiți numai piese originale Tecatantis. Verificați toate piesele disponibile la distribuitorul local.

DETECTAREA ȘI REZOLVAREA DEFECȚIUNILOR TEHNICE

Există scurgere la nivelul unității de filtrare

- 1.** Verificați dacă toate elementele de etanșare sunt bine fixate în locașurile lor, să nu fie deteriorate sau murdare.
- 2.** Aplicați un lubrifianț corespunzător pe elementele de etanșare.
- 3.** Asigurați-vă că rezervele filtrului sunt bine fixate între ele.
- 4.** Asigurați-vă că maneta de închidere este corect introdusă și blocată în poziția corespunzătoare.

Filtrul nu pornește

- 1.** Verificați dacă există eventuale îndoituri la nivelul tuburilor (țevi, furtunuri).
- 2.** Asigurați-vă că maneta de închidere este corect introdusă și blocată în poziția corespunzătoare.
- 3.** Verificați dacă acvariul este umplut cu apă și dacă țeava de admisie este complet imersată.
- 4.** Asigurați-vă că țeava de admisie și/sau sita de admisie nu este blocată.
- 5.** Asigurați-vă că furtunurile sunt racordate în mod corect la unitate. IN în IN (intrarea în intrare) și OUT în OUT (ieșirea în ieșire) și inelele blochează furtunurile nelăsând aerul să intre în sistem.
- 6.** Asigurați-vă că nu există apă în filtru.

Debit de apă redus

- 1.** La fel ca la ambele recomandări anterioare.
- 2.** Curățați mediile de filtrare.
- 3.** Curățați conductele de admisie și de evacuare.

Prin conducta de evacuare iese atât apă cât și aer

- 1.** Așteptați timp de 3-5 minute.
- 2.** Dacă problema persistă, verificați dacă toate tuburile (țevi, furtunuri) sunt conectate bine.
- 3.** Verificați toate elementele de etanșare și aplicați un lubrifianț corespunzător.
- 4.** Împingeți ușor filtrul înainte și înapoi încercând să eliminați aerul din filtru.

Filtrul face zgomot

- 1.** La fel ca la recomandările anterioare.

71

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

SK

NO

2. Admisia sau evacuarea apei este înfundată. Verificați toate tuburile (țevi, furtunuri).

ELIMINAREA

Capul de pompă al acestui echipament nu trebuie să fie aruncat împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Aruncați produsul la gunoi în conformitate cu legile aplicabile. Obțineți informații de la autoritățile competente în ceea ce privește eliminarea aparatelor electrice. Protejați mediul înconjurător.

GARANȚIA

Acest dispozitiv este garantat pe o perioadă de 24 de luni de la data cumpărării, împotriva defecțiunilor materiale și/sau de execuție, plus o garanție suplimentară de 24 de luni dacă vă înregistrați produsul pe site-ul nostru (**afilați mai multe la [www. aquatlantis.com](http://www.aquatlantis.com)**). Garanția noastră nu se aplică în cazul reclamațiilor a căror cauză constă în erori de instalare și de operare, lipsa întreținerii și utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului, precum și încercări de reparare efectuate de persoane neautorizate. Prezenta garanție nu se aplică în cazul componentelor supuse uzurii, cum ar fi inele de etanșare și rotoarele pompelor. Garanția va fi acordată după cum considerăm noi necesar, înlocuind produsul respectiv sau reparându-l, în funcție de cerințele tehnice. Piesele reparate sau înlocuite vor fi garantate pentru perioada rămasă din garanție. În cazul unei reclamații, și în timpul perioadei de garanție, vă rugăm să vă contactați distribuitorul împreună cu bonul de cumpărare aferent produsului respectiv. Toate costurile de transport vor fi suportate de client.

Vă rugăm să păstrați factura originală pentru cazul în care este necesar serviciul de garanție.

72

PT

SVENSKA

Tack för att du valde en TECATLANTIS-produkt.

Läs och följ alla instruktioner i den här bruksanvisningen för att säkerställa att produkten fungerar korrekt.

För mer information besök vår hemsida www.aquatlantis.com

EN

ES

CLEANSYS PRO är externa filter som arbetar med låg effektförbrukning och innefattar ett innovativt filtermedia-system. Med ett anti-rost keramiskt pumpshjul, är dessa filter tillgängliga i fyra olika dimensioner. På grund av dess kraftfulla mekanik och effektiviteten hos filtermediet, utför detta system en utmärkt prestanda genom att låta vattnet cirkulera korrekt och oavbrutet, medan det leds effektivt från akvariet till filtret, där det blir renat, för att sedan återvända till akvariet i utmärkt skick. Rengöringssystemet CleanBox utför fullständig biologisk, mekanisk och kemisk filtrering. Detta filter är inte självsgående.

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

SK

NO

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Denna produkt har tillverkats i enlighet med gällande lagbestämmelser. Följ alla anvisningar om installation och säkerhet och utgör ingen fara. I dessa instruktioner hittar du alla säkerhetsanvisningar som skall alltid följas och fullföljas. Om du förlorar dessa instruktioner kan du konsultera dem när du vill på vår hemsida www.aquatlantis.com, där du får söka efter namnet på produkten.

1. Läs och följ alla säkerhetsinstruktioner och viktiga meddelanden i dessa instruktioner samt på själva produkten.

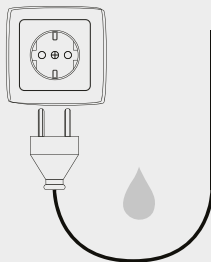
2. Denna apparat kan användas av barn som är 8 år och äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår de faror som är inblandade. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan tillsyn.

3. För att undvika eventuella elektriska stötar bör särskild försiktighet vid användning av akva-rieutrustning iaktas. För var och en av följande situationer försök inte att reparera själv. Lämna

apparaten till en auktoriserad serviceanläggning eller kassera apparaten.

- a)** Om apparaten eller någon elektrisk komponent av apparaten (endast icke nedsänkingsbar utrustning) faller ned i vatten eller blir våt, försök inte nå för det. Dra ur kontakten omedelbart.
- b)** Om apparaten visar något tecken på onormalt vattenläckage, koppla omedelbart bort den från strömkällan.
- c)** Kontrollera noggrant apparaten efter installationen. Den ska inte anslutas om det finns vatten på delar som inte är avsedda att vara våta.
- d)** Använd inte apparaten om den har en skadad sladd eller kontakt, eller om det inte fungerar, eller har fallit ner eller skadats på något sätt.

4. För att undvika risken för sladdkontakten eller behållaren att bli blöt, placera enheten på en sida av en väggmonterad behållare för att hindra vatten från att droppa till behållaren eller kontakten. En droppslina bör ordnas till behållaren. "Droppslingan" är en förlängningssladd som används för att ansluta till behållaren. Om pluggen eller kärlet blir blöt, dra inte ur sladden. Koppla loss säkringen eller strömbrytaren till strömförsörjningen. Dra sedan ur kontakten och undersök om det finns vatten i eluttaget.



- 5.** Dra alltid ur kontakten från vägguttaget när den inte används, innan du sätter på eller tar av delar, och före någon typ av underhåll eller rengöring.
- 6.** Ta aldrig fast i kabeln för att dra ut den ur uttaget. Dra ut kontakten försiktigt för att koppla loss den.
- 7.** Använd inte apparaten av andra orsaker än den avsedda användningen. Användning av bilagor som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan göra en produkt osäker.
- 8.** Installera eller förvara inte apparaten där den utsätts för väder eller temperaturer under fryspunkten.
- 9.** Se till att varje komponent monterad på en tank är ordentligt installerad innan du använder den.
- 10.** Om en förlängningskabel används ska den ha rätt betyg. Försiktighet bör vidtas för att ordna sladden så att den inte kommer att avbrytas eller dras.
- 11.** Se till dina händer är torra när du slår på/av strömmen och när du sätter / tar bort strömkabeln ur vägguttaget.
- 12.** Om du är i tvivel om elinstallationen eller säkerheten för den här produkten måste du kontakta en kvalificerad elektriker.
 - Alla produkter är försedda med lämpliga pluggar. Dessa pluggar får inte manipuleras på något sätt eller tas bort. Avlägsnande eller manipulering av pluggen ogiltiggör den garanti som erbjuds med denna produkt.
 - På grund av de olika materialen som används vid tillverkningen av denna utrustning (t ex smörjmedel) kan vi inte säkerställa att filterbasen inte lämnar irreversibla fläckar på möbler eller trägolv orsakade av kemiska reaktioner under drift. Så vi rekommenderar vi att du alltid skyddar ytan där filtret ska installeras (t ex lägga en trasa, handduk eller skyddsfilm).

FILTERINSTALLATION

Läs och följ alla instruktioner även om du känner dig förtrogen med produkten och välj en plats för att hålla anvisningarna till hands för framtida konsultering. Var särskilt uppmärksam på avsnitten "Viktig säkerhetsinformation" och "Garantiförhållandena".

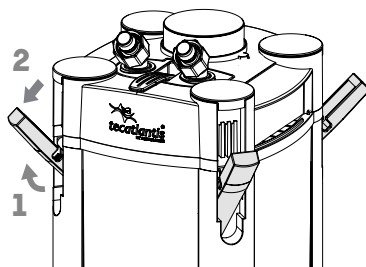
Packa upp försiktigt filtret, och förvara allt förpackningsmaterial, medan du kontrollerar om produkten är fullständig. Behåll hela förpackningsmaterialet tills filtret är monterat.

Denna produkt skickas till dig i en fabriksförseglad kartong. Om produkten visar någon felfunktion eller om enheten är skadad och behöver bytas ut, kontakta återförsäljaren där produkten köptes för inspektion.

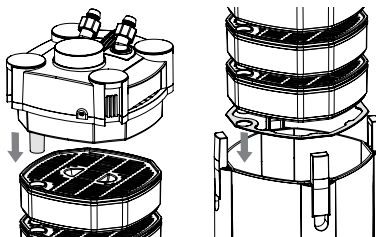
UPPSÄTTNINGSSINSTRUKTIONER

1. Öppna filtret genom att släppa de fyra clipsen som finns på filtrets hörn och lyft sedan filterbehållarens filterhuvud.

2. Ta bort filteruppladdningarna från filterbehållaren. Ta bort allt filtermedium från plastpåse och vrid dem under varmt rinnande vatten.



3. Placera dem tillbaka inuti filtret i linje med plastringen på undersidan av filtret. Se till att laddningarna är dockade i varandra i filtret.



4. Innan du monterar pumphuvudet, anslut det till strömförsörjningen. Du borde kunna se pumphjulet spinna. Efter att du har kontrollerat, koppla ur strömbrytaren.

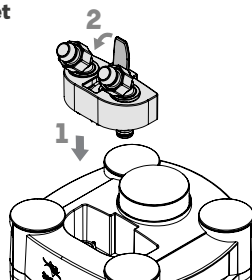
5. Rikta in vattenanslutningen på huvudet med laddningsvattentankens inlopp.

6. Pressa huvudet försiktigt tills det sitter fast i laddningarna och i följd i filterbehållaren.

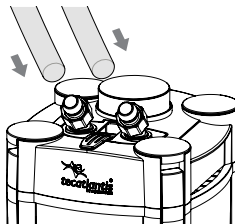
7. Lås och fäst clipsen. Filterenheten är nu klar att installeras.

Montering av kontaktdonet och slangarna på pumphuvudet

8. Fäst slangkontakten (1) på filterhuvudet och tryck spärrhaken nedåt (2) för att låsa kontakten på plats.



9. Vrid kopplingsringarna medsols och sätt i slangarna genom att sätta in ena änden i hålet och skjuta till ringen. Vrid ringarna moturs för att täta slangarna.

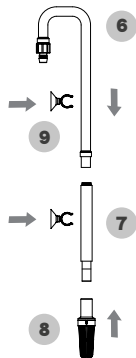


10. Placera filtret i önskat läge och passera slangarna genom skåpet eller stativet.

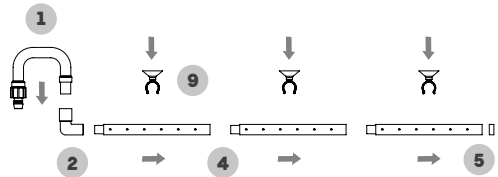
Varning: Filtret ska alltid vara i vertikalt ställning

Installation av vatteninlopps- och utloppsslangar

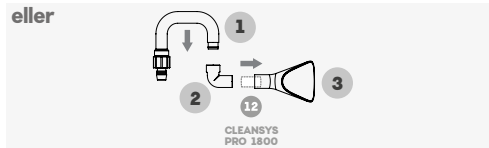
11. INLOPPSRÖR (inlet) – Montering



12. UTLOPPSRÖR (outlet) – Montering



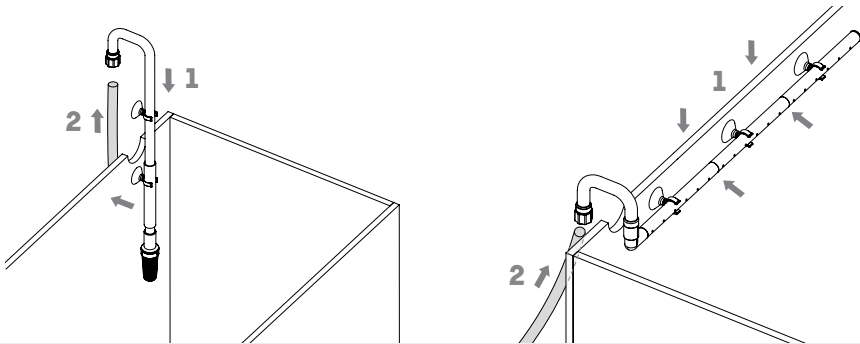
eller



13.a) Montera vatteninloppet först och sedan utloppet. Placera dem i akvariet och fäst dem i glasets med hjälp av sugkopparna.

13.b) Kontrollera längden på slangen du behöver från filterhuvudet till inlopps- och utloppsanslutningarna (vi rekommenderar att du använder slangen för att kontrollera). Överväg 10cm mer än vad du behöver och skära noggrant slangen med ett skarpt blad. Lämna inte slangar för stora för att förhindra böjning.

13.c) Vrid U-rörsringarna (6 och 1) medsols och koppla in slangarna och tryck upp till ringen. Vrid ringarna moturs för att tätat slangarna (dra försiktigt slangarna så att de är ordentligt fasteatta).



14. Filtret är klart att fungera.

STARTA DIN FILTERS DRIFT

Obs! Ditt akvarium måste fyllas med vatten innan du ansluter filtret. Kontrollera att slanganslutningen är blockerad, tryck ner låshandtaget.

Varning: Under uppstartsprocessen ska vattenutloppsröret alltid ligga över vattenytan. Utloppsröret gör att vattnet kan strömma ut ur akvariet, så det får aldrig placeras utanför akvariet eftersom det finns risk för vattenläckage och att det når möblerna eller andra ytor.

75

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

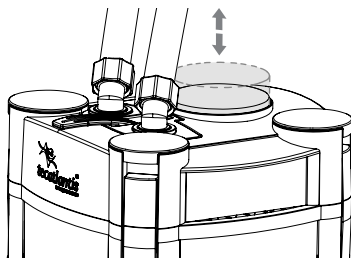
RO

SV

SK

NO

1. Pumpen på ditt filter ligger högst upp på huvudenheten. Tryck på Primer ner hela vägen och släpp sedan. Fortsätt pumpa Primern tills vattnet rinner ner i inloppsroret och börjar fylla filtret.

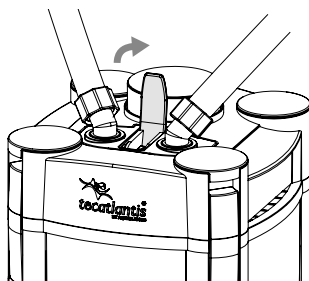


2. Filtret är apterat när inloppsroret och filtret är helt fyllda och vattnet börjar resa upp i utloppsroret. Nu är filtret redo att fungera, så att du kan ansluta den till elnätet.

3. När filtret är igång kontrollera beslagen och tätningarna för läckage och om vattnet cirkulerar fritt.

UNDERHÅLL

1. Koppla ur filtret ur uttaget.
2. Lyft spärrhaken för att stänga av tapparna.



3. Placera en handduk eller en grund container under filterenheten. Detta förhindrar att vatten spolas på skåpet eller stativet och skadar det.

4. Koppla loss kontakten från huvudenheten.

5. Fyll en hink med vatten från akvariet och ta det i diskbänken eller dit du tänker rengöra filtret. Tänk på att rengöra ditt filter kan vara rörigt. rengöring rekommenderas utomhus eller i handfat. Se till att området är rent och fritt från tvål och tvättmedel.

6. Öppna filtret. Släpp de fyra clipsen och ta bort huvudenheten. Placera det någonstans säkert där det inte kommer att nertrampas på eller brytas.

7. Ta bort filterladdningarna och byt dem om nödvändigt. Använd alltid Tecatlantis ursprungliga CleanBox-filteruppladdningar för att säkerställa korrekt drift och filtrering.

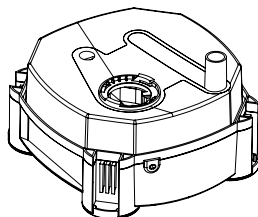
8. Pumphjulet ska också rengöras varje gång filtret rengörs.

9. Vrid huvudenheten över och vrid rotorkåpan medurs och ta bort den.

10. Roter sedan pumphjulets lock och ta försiktigt bort det eftersom pumphjulet är inkopplat av magnetiska krafter och kan erbjuda litet motstånd. Rengör pumphjulet och skölj grundligt med vatten.

Varning: Sänk aldrig filterhuvudet i vatten för rengöringsändamål. Använd en fuktig trasa för att rengöra komponenter som inte kan doppas i vatten.

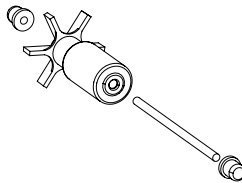
11. Drag gummihylsan från pumphjulets axel och kör vatten genom hålet. Rengör eventuella skräp som kan ha ackumulerats.



12. Rengör pumphjulets uttag och utloppskanalerna med en borste som är lämplig för rengöring av rör.

13. Torka med samma borste rörets inlopp som löper från basen på enheten.

14. Sätt tillbaka rotorn och se till att den roterar fritt på axeln. Kontrollera sedan att det inte finns något vatten i nätsladden och sätt på huvudenheten. Se till att rotorn roterar fritt och stäng av den. Sätt ihop filterenheten igen. Applicera ett smörjmedel som är säkert för akvariet på huvudenhetens O-ring för att få bättre vattenförsegling och göra det enklare att ta bort filterhuvudet nästa gång. Filtret måste demonteras för underhåll.



15. Kontrollera inlopps- och utloppsrör och slangar. Om de har samlat rester, placera dem i behållaren med vatten och passera varmt vatten genom dem. Kör en dubbelborstad pensel genom dem och skölj igen med varmt vatten. Uppsamling av avfall kommer att minska kraftigt flödet på ditt filter, så rengör det när det är möjligt.

16. Kontrollera att förseglingarna är i gott skick för att säkerställa att de är täta när du underhåller filtret. Om nödvändigt, byt ut dem.

17. Montera filterhuvudet ordentligt och stäng sidoklämmorna för att säkerställa täthet. Sätt filtret i dess läge igen.

BYTE AV DELAR OCH FILTERMEDIA

Använd endast originaldelar från Tecatlantis. Kontrollera alla tillgängliga delar hos din lokala återförsäljare.

FELSÖKNING

Filterenheten läcker ut

1. Kontrollera att tätningarna är ordentligt på plats, inte skadade eller smutsiga.
2. Applicera ett lämpligt smörjmedel på tätningarna.
3. Se till att filterladdningarna är ordentligt fastsatta på varandra.
4. Se till att låshandtaget är korrekt infört och i låsläge.

Filtret startar inte

1. Kontrollera eventuella böjningar i rören.
2. Se till att låshandtaget är korrekt infört och i låsläge.
3. Kontrollera att akvariet är fyllt med vatten och att inloppsröret är helt nedsänkt.
4. Kontrollera att insugningsröret och / eller insugningsfiltret inte är blockerat.
5. Kontrollera att slangarna är ordentligt anslutna till enheten. IN i IN och OUT i OUT och att ringarna blockerar slangarna och inte tillåter luft att komma in i systemet.
6. Se till att filtret inte har något vatten i det.

Lågt vattenflöde

1. Som båda tidigare tips.
2. Rengör filtermediet.
3. Rengör inlopps- och utloppsrören.

Både vatten och luft kommer från utloppsröret

1. Vänta 3–5 minuter.
2. Om problemet kvarstår, kontrollera att alla rör är väl anslutna.
3. Kontrollera alla tätningar och använd ett lämpligt smörjmedel.
4. Ställ försiktigt filtret fram och tillbaka för att försöka eliminera luft från filtret.

77

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

SK

NO

Filtret gör brus

1. Enligt tidigare tips.
2. Vattenutflödet eller inflödet är igensatt. Kontrollera alla rör.

BORTSKAFFANDE

Pumphuvudet på denna utrustning ska inte kasseras med vanligt hushållsavfall. Kassera produkten i enlighet med gällande lagar. Informera behöriga myndigheter om bortskaffande av elektriska apparater. Skydda miljön.

GARANTI

Denna enhet är garanterad i 24 månader från inköpsdatumet, mot brister i material och / eller utförande samt en 24-månaders extragaranti om du registrerar din produkt på vår hemsida (**veta mer på www.aquatlantis.com**). Vår garanti gäller inte klagomål som orsakas av installations- och driftsfel, brist på underhåll och missbruk av enheten och försök till reparation från ocertifierade personer. Denna garanti gäller inte komponenter som är utsatta för slitage, t.ex. tätningsringar och pumphjul. Garantin kommer att ske efter eget gottfinnande, genom att byta ut produkten eller reparera den, beroende på tekniska behov. Delar som repareras eller byts ut kommer att vara garanterade för den återstående garantiperioden. Vid eventuellt försäkringsfall och inom garantiperioden, kontakta din återförsäljare tillsammans med inköpskvittot för produkten. Alla transportkostnader kommer att bäras av kunden.

Var god behåll originalfakturan utifall garantiservice krävs.

SLOVENSKY

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok TECATLANTIS.

Prečítajte si a dodržujte všetky pokyny uvedené v tomto návode, aby ste zaistili správne fungovanie tohto výrobku.

Viac informácií nájdete na našej webovej stránke www.aquatlantis.com

CLEANSYS PRO sú externé filtre, ktoré pracujú s nízkou spotrebou energie a obsahujú inovovaný systém filtračných médií. Tieto filtre, ktoré sú vybavené keramickým obežným antikorozyzným ko-lesom, sú k dispozícii v štyroch rozmeroch. Tento systém poskytuje vďaka svojej silnej mechanike a účinnosti filtračného média vynikajúci výkon, ktorý umožňuje správne a nepretržité cirkulovanie vody, ktorá je efektívne vedená z akvária do filtra, kde sa filtruje a vyčistí, a následne sa vracia naspäť do akvária vo výbornom stave. Systém náplní CleanBox vykonáva kompletnú biologickú, mechanickú a chemickú filtráciu. Tento filter nie je samonasávací.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Tento výrobok bol vyrobený v súlade s platnými právnymi predpismi. Pri dodržaní všetkých inšalačných a bezpečnostných pokynov a pri správnom používaní nepredstavuje žiadne nebezpečenstvo. V tomto návode nájdete všetky dôležité bezpečnostné rady, ktoré by ste mali vždy dodržiavať a vykonávať. Ak stratíte tento návod, vždy, keď to budete potrebovať, si ho môžete pozrieť na našej webovej stránke www.aquatlantis.com, kde si vyhladáte názov výrobku.

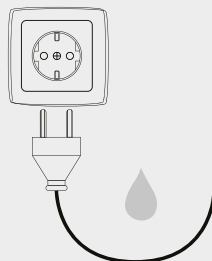
1. Prečítajte si a dodržujte všetky bezpečnostné pokyny a dôležité upozornenia uvedené v tomto návode, ako aj na samotnom výrobku.

2. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú pod dohľadom, alebo im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a pochopili s tým spojené nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

3. Aby sa predišlo možným elektrickým šokom, je potrebné venovať mimoriadnu pozornosť tomu, že pri používaní akváriového zariadenia sa využíva voda. V každej z nasledujúcich situácií sa nepokúšajte ho opraviť sami. Vráťte spotrebič do autorizovaného servisného strediska, aby vykonalo jeho servis, alebo ho zlikvidujte.

- a)** Ak spotrebič alebo akýkoľvek elektrický komponent spotrebiča (len neponoriteľné zariadenie) spadne do vody alebo sa namočí, nedotýkajte sa ho. Okamžite ho odpojte.
- b)** Ak spotrebič vykazuje akékoľvek príznaky abnormálneho úniku vody, okamžite ho odpojte od zdroja napájania.
- c)** Po inštalácii starostlivo skontrolujte spotrebič. Nesmiete ho zapojiť, ak je na častiach, ktoré nesmú byť mokré, voda.
- d)** Nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený kábel alebo zástrčku, alebo ak nefunguje, alebo ak spadol alebo bol akokoľvek poškodený.

4. Aby ste predišli možnému namokreniu zástrčky alebo zásuvky spotrebiča, umiestnite zariadenie zboku nástennej zásuvky, aby sa zabránilo odkvapkávaniu vody do zásuvky alebo zástrčky. Pred zásuvkou by mala byť umiestnená „odkvapkávacia kábová slučka“. Odkvapkávacia kábová slučka je časť kábla pod úrovňou zásuvky alebo konektora, ak sa používa predlžovací kábel, aby sa zabránilo styku vody, ktorá steká po kábli, so zásuvkou. Ak zástrčka alebo zásuvka navlhne, neodpájajte kábel. Vypnite poistku alebo istič, cez ktorý je napájaný elektrický spotrebič. Potom odpojte a skontrolujte prítomnosť vody v elektrickej zásuvke.



5. Keď spotrebič nepoužívate, pred nasadením alebo odobratím jeho častí, alebo pred akoukoľvek údržbou alebo čistením ho vždy odpojte z elektrickej zásuvky.

6. Nikdy neťahajte za kábel, aby ste ho vytiahli zo zásuvky. Opatrne vytiahnite zástrčku, aby ste ju odpojili.

7. Nepoužívajte spotrebič na iné účely, ako je zamýšľané použitie. Použitie príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča ani nepredáva, môže spôsobiť, že výrobok bude nebezpečný.

8. Neinštalujte ani neskladujte spotrebič tam, kde bude vystavený počasiu alebo teplotám pod bodom mrazu.

9. Pred prevádzkou sa presvedčte, či je každý komponent namontovaný na nádrži bezpečne nainštalovaný.

10. Ak sa používa predlžovací kábel, mal by mať správne charakteristiky. Dajte pozor na to, aby bol kábel uložený tak, aby nebol stlačený alebo ťahaný.

11. Zabezpečte, aby ste mali pri zapínaní/vypínaní napájania a pri zapájaní/odpájaní sieťového kábla zo zásuvky suché ruky.

12. Ak máte akékoľvek pochybnosti ohľadom elektrickej inštalácie alebo bezpečnosti tohto výrobku, musíte sa obrátiť na kvalifikovaného elektrikára.

– Všetky výrobky sú dodávané s vhodnými zástrčkami. S týmito zástrčkami by sa nemalo ľubovoľne manipulovať ani by sa nemali odstraňovať. Odstránenie alebo manipulácia so zástrčkou ruší platnosť našej záruky, ktorá sa ponúka s týmto výrobkom.

– Vzhľadom na rôznorodosť materiálov používaných pri výrobe tohto zariadenia (napríklad mazivá) nemôžeme zabezpečiť, aby filtračná základňa počas prevádzky nezanechala nezvratné škvrny na nábytku alebo drevených podlahách spôsobené chemickými reakciami. Preto vám odporúčame, aby ste vždy chránili povrch, na ktorom bude filter inštalovaný (napríklad pomocou handričky, uteráku alebo ochranné fólie).

INŠTALÁCIA FILTRA

Prečítajte si a dodržujte všetky pokyny, a to aj vtedy, ak si myslíte, že dobre poznáte výrobok, a nájdite miesto, v ktorom uchovate návod na použitie pre nahládnutie v budúcnosti. Venujte pozornosť najmä častiam „Dôležité bezpečnostné informácie“ a „Záručné podmienky“.

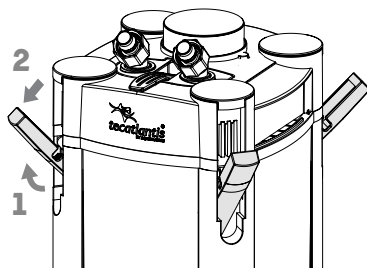
Opatrne rozbalte filter a zabezpečte uschovanie všetkého baliaceho materiálu a skontrolujte, či je výrobok kompletný. Uchovajte všetok baliaci materiál, kým filter úplne nezmontujete.

Tento výrobok sa vám dodáva v krabici zapečatenej vo výrobe. V prípade akejkoľvek poruchy výrobku alebo ak je prístroj poškodený a vyžaduje sa jeho výmena, obráťte sa na predajcu, od ktorého bol produkt zakúpený, aby ho skontroloval.

POKYNY PRE NASTAVENIE

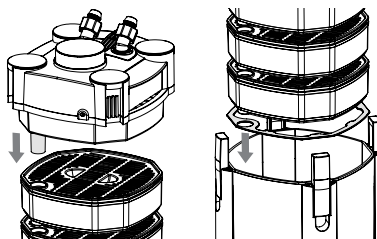
1. Otvorte filter uvoľnením 4 spŕn umiestnených na rohoch filtra, a potom zdvihnite hlavovú jednotku filtračnej nádoby.

2. Vytiahnite filtračné náplne z filtračnej nádoby. Z plastových vreciek odstráňte všetky filtračné médiá a vyčistite ich teplou tečúcou vodou.



3. Vložte ich späť do filtra zarovnané s plastovým krúžkom na spodnej strane filtra.

Skontrolujte, či sú náplne vo vnútri filtra vzájomne spojené.



4. Pred inštaláciou čerpacej hlavy ju pripojte k zdroju napájania. Mali by ste vidieť otáčanie obežného kola. Po kontrole odpojte napájanie filtra.

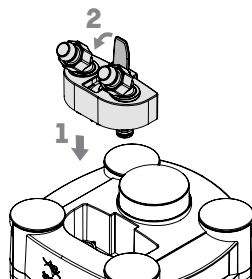
5. Zarovnajte vstup vody s prívodom vody náplní.

6. Jemne zatlačte hlavu, kým nezapadne do náplní a následne do filtračnej nádoby.

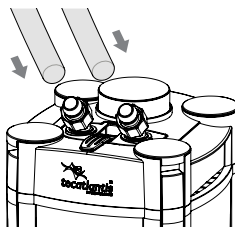
7. Zaklapnite a zaistite spony. Filtračná jednotka je teraz pripravená na inštaláciu.

Inštalácia konektora a hadíc na čerpacej hlave

8. Pripojte hadičkový konektor (1) k hlave filtra a zatlačte blokovaciu páčku nadol (2), aby ste zaistili konektor na mieste.



9. Otáčajte krúžky konektora v smere hodinových ručičiek a zapojte hadičky zasunutím jedného konca do otvoru a zatlačením až do krúžku. Otáčajte krúžky proti smeru hodinových ručičiek, aby ste utesnili hadičky.

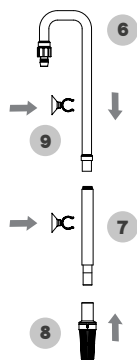


10. Filter umiestnite do požadovanej polohy a prevlečte hadičky cez skrinku alebo stojan.

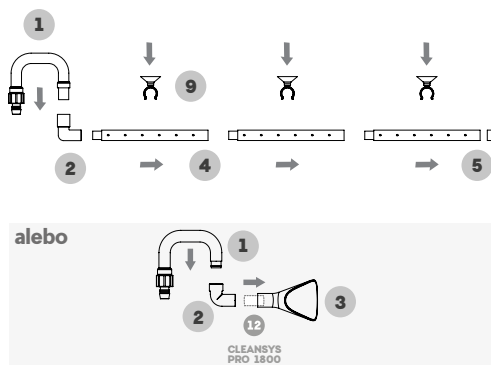
Pozor: filter by mal byť vždy v zvislej polohe.

Montáž prírodných a odtokových hadíc vody

11. PRÍVODNÁ HADIČKA (inlet) – montáž



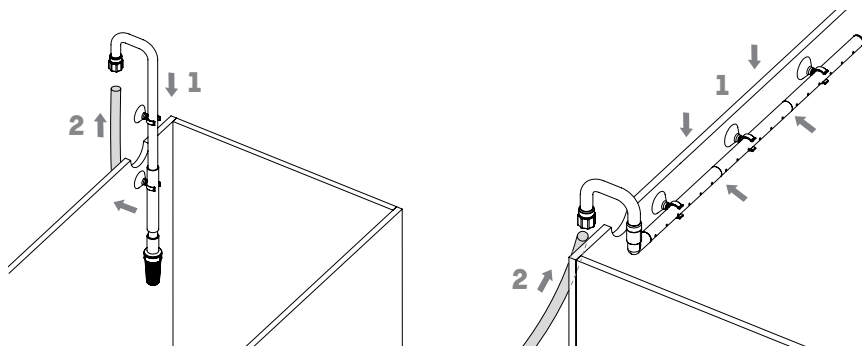
12. ODTOKOVÁ HADIČKA (outlet) – montáž



13.a) Najskôr namontujte prívod vody, a potom odtok. Vložte ich do akvária a upevnite ich k sklu pomocou prísaviek.

13.b) Skontrolujte dĺžku hadičky, ktorú budete potrebovať od hlavy filtra k vstupným a výstupným konektorm pre hadičky (odporúčame použiť na kontrolu hadičku). Pridajte o 10 cm viac, než potrebujete, a opatrne odrežte hadičku ostrou čepeľou. Nenechávajte hadičky príliš dlhé, aby ste predišli ohýbaniu.

13.c) Otáčajte U-krúžky hadičky (6 a 1) v smere hodinových ručičiek a zasuňte hadičky tak, aby sa tlačili nahor na krúžok. Otáčajte krúžky proti smeru hodinových ručičiek, aby ste utesnili hadičky (jemne potiahnite hadičky, aby ste sa uistili, či sú dobre pripevnené).



14. Filter je pripravený na prácu.

SPUSTENIE PREVÁDZKY FILTRA

Poznámka: Pred pripojením filtra musí byť vaše akvárium naplnené vodou. Stlačením blokovacej páčky nadol skontrolujte, či je konektor hadičky zablokovaný.

Pozor: Počas spustenia by mala byť odtoková hadička vždy nad hladinou vody. Odtoková hadička umožňuje, aby voda vytekala z akvária, a preto by sa nikdy nemala umiestňovať mimo akvária, pretože existuje riziko úniku vody, ktorý sa dostane na nábytok alebo iné povrchy.

81

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

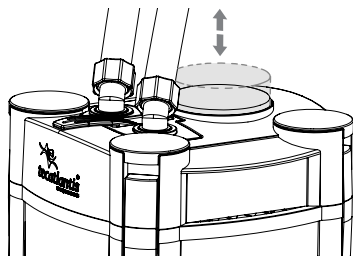
RO

SV

SK

NO

1. Čerpadlo filtra je umiestnené v hornej časti hlavnej jednotky. Zatiačte plniacu časť úplne nadol, a potom ju uvoľnite. Pokračujte v čerpaní plniacej časti, až kým voda nevyteká prírodnou hadičkou a nezačne plniť filter.

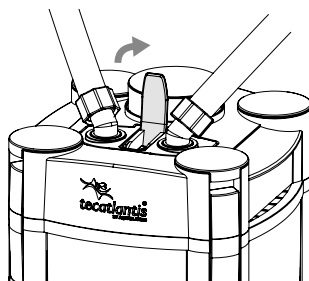


2. Filter je naplnený, keď sú nasávací hadička a filter úplne plné a voda nezačne vytekať z odtokovej hadičky. Teraz je filter pripravený na prevádzku, takže ho môžete zapojiť do siete.

3. Po spustení filtra znova skontrolujte, či na tvarovkách a tesneniach nie sú úniky, a či voda voľne cirkuluje.

ÚDRŽBA

- 1.** Odpojte filter zo zásuvky.
- 2.** Zdvihnute blokovaciu páčku, aby ste vypili ventily.



3. Dajte pod filtračnú jednotku uterák alebo plytkú nádobu. Tým zabránite rozliatiu vody na skrinku alebo stojan a ich poškodeniu.

4. Odpojte konektor ventilu od hlavovej jednotky.

5. Naplňte vedro vodou z akvária a odneste ju do umývadla alebo kamkoľvek, kde chcete čistiť filter. Majte na pamäti, že pri čistení filtra môže vzniknúť neporiadok; čistenie sa odporúča vykonávať vonku alebo v umývadle. Zabezpečte, aby bola oblasť čistá a neboli v nej mydlá a čistiace prostriedky.

6. Otvorte filter. Uvoľnite 4 spony a vyberte hlavovú jednotku. Položte ju bezpečne niekde tam, kde sa na ňu nešliape alebo sa nepoškodí.

7. Vyberte filtračné náplne a v prípade potreby ich vymeňte. Vždy používajte pôvodné filtračné náplne Tecatlantis CleanBox, aby ste zaistili správnu prevádzku a filtráciu.

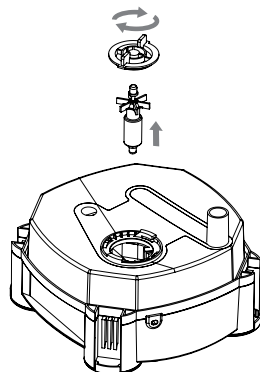
8. Obežné koleso by sa tiež malo čistiť pri každom čistení filtra.

9. Vypnite hlavnú jednotku a pootočte ochrannú poistku rotora v smere hodinových ručičiek a vyberte ju.

10. Potom otočte kryt obežného kolesa a opatrne ho vyberte, pretože obežné koleso je uchytené magnetickými silami a môžete pri tom cítiť mierny odpor. Očistite obežné koleso a dôkladne ho opláchnite vodou.

Pozor: nikdy neponárajte filtračnú hlavu do vody z dôvodu čistenia. Na čistenie komponentov, ktoré nemožno ponoriť do vody, použite navlhčenú handričku.

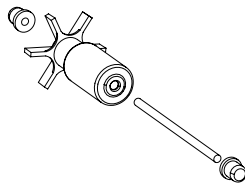
11. Vytiahnite gumový kryt z hriadeľa obežného kolesa a prelejte vodu cez otvor. Vycistite všetky nečistoty, ktoré sa mohli nahromadiť.



12. Vyčistite dutinu obežného kolesa a výtokové kanály pomocou kefy vhodnej na čistenie rúrok.

13. S tou istou kefou utrite prívod hadičky zo základne jednotky.

14. Dajte naspäť rotor a skontrolujte, či sa voľne otáča na hriadeľ. Potom skontrolujte, či na napájacej šnúre nie je žiadna voda a či je hlavná jednotka zapnutá. Skontrolujte, či sa rotor voľne otáča a vypnite ho. Znovu zostavte filtračnú jednotku. Naneste bezpečný mazací olej na O-kružok hlavnej jednotky do akvária, aby ste získali lepšie utesnenie a uľahčili si budúce vyberanie filtračnej hlavy pri ďalšej demontáži filtra z dôvodu údržby.



15. Skontrolujte vstupné a výstupné potrubia a hadičky. Ak sú v nich nahromadené zvyšky, vložte ich do nádoby s vodou a prepláchnite ich horúcou vodou. Prepchajte ich dvojitou kefou a opätovne prepláchnite horúcou vodou. Nahromadenie odpadu výrazne zníži prietok vášho filtra, preto ho čistite pri každej príležitosti.

16. Pri každej údržbe filtra skontrolujte, či sú tesnenia v dobrom stave, aby sa zabezpečila ich tesnosť. V prípade potreby ich vymeňte.

17. Správne namontujte filtračnú hlavu a zatvorte bočné spony, aby ste zaistili ich tesnosť. Dajte filter naspäť na miesto.

VÝMENA DIELOV A FILTRAČNÉHO MÉDIA

Používajte iba originálne diely Tecatlantis. Skontrolujte, či sú všetky diely dostupné u miestneho predajcu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Únik z filtračnej jednotky

1. Skontrolujte, či sú tesnenia zaistené na mieste, či nie sú poškodené alebo znečistené.

2. Naneste na tesnenia vhodné mazivo.

3. Skontrolujte, či sú filtračné náplne pevne pripojené k sebe.

4. Skontrolujte, či je blokovacia páčka správne zasunutá a zaistená v polohe.

Filter sa nespustí

1. Skontrolujte, či potrubia nie sú ohnuté.

2. Skontrolujte, či je blokovacia páčka správne zasunutá a zaistená v polohe.

3. Skontrolujte, či je akvárium naplnené vodou a či je prírodné potrubie úplne ponorené.

4. Skontrolujte, či sacie potrubie a/alebo sacie sitko nie sú upchaté.

5. Skontrolujte, či sú hadičky správne pripojené k jednotke. PRÍVOD k PRÍVODU a ODTOK k ODTOKU a krúžky zaisťujú hadičky tak, že neumožňujú vstup vzduchu do systému.

6. Skontrolujte, či vo filtri nie je žiadna voda.

Slabý tok vody

1. Podľa oboch predchádzajúcich tipov.

2. Dôkladne vyčistite filtračné médium.

3. Vyčistite prírodné a odtokové potrubie.

Z odtokového potrubia vychádza voda aj vzduch

1. Počkajte 3–5 minút.

2. Ak problém pretrváva, skontrolujte, či sú všetky potrubia dobre pripojené.

3. Skontrolujte všetky tesnenia a naneste vhodné mazivo.

4. Jemne potraсте filter dopredu a dozadu, aby ste odstránili vzduch z filtra.

Filter vytvára hluk

1. Podľa predchádzajúcich tipov.

2. Odtok alebo prítok vody je upchatý. Skontrolujte všetky potrubia.

83

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

SK

NO

LIKVIDÁCIA

Čerpacia hlava tohto zariadenia by sa nemala vyhadzovať do bežného domového odpadu. Zlikvidujte výrobok v súlade s platnými zákonmi. Informujte sa u príslušných orgánov o likvidácii elektrických spotrebičov. Chráňte životné prostredie.

ZÁRUKA

Na toto zariadenie platí záruka po dobu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia, ktorá sa vzťahuje na chyby materiálu a/alebo spracovania, a dodatočná 24-mesačná záruka, ak zaregistrujete výrobok na našej webovej stránke (**viac informácií nájdete na stránke www.aquatlantis.com**). Naša záruka sa nevzťahuje na reklamácie, ktorých príčinou sú chyby pri inštalácii a prevádzke, nedostatočná údržba a nesprávne použitie zariadenia a pokusy o opravu neschválenými osobami. Táto záruka sa nevzťahuje na komponenty, ktoré podliehajú opotrebovaniu, ako sú tesniace krúžky a obežné kolesá čerpadla. Záruka sa vybavuje podľa nášho uváženia, a to nahradením výrobku alebo jeho opravou v závislosti od technických potrieb. Na opravené alebo vymenené diely bude platiť záruka počas zostávajúcej záručnej lehoty. V prípade reklamácie a počas záručnej lehoty kontaktujte predajcu spolu s dokladom o kúpe výrobku. Všetky náklady na prepravu znáša zákazník.

Uschovajte si originálnu faktúru, ak to vyžaduje záručný servis.

NORSK

Takk for at du har valgt et TECATLANTIS produkt.

Vennligst les og følg alle instruksjonene i denne manualen for å sikre at dette produktet fungerer som det skal.

Besøk nettsiden vår www.aquatlantis.com for mer informasjon.

CLEANSYS PRO er eksterne filtre som virker med lavt strømforbruk og inkluderer et innovativt filtermaterialesystem. Disse filterne finnes i fire ulike dimensjoner og tar i bruk en keramisk, rustfri impeller. På grunn av dens kraftige mekanikk og effektiviteten til filtermaterialet så yter dette systemet svært godt. Systemet sørger for at vannet sirkulerer riktig og permanent, blir effektivt ført fra akvariet til filteret, blir rengjort og renses, før det igjen blir ført tilbake igjen til akvariet. CleanBox systemet sørger for en komplett biologisk, mekanisk, og kjemisk filtrering. Dette filteret primer ikke seg selv.

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

Dette produktet har blitt produsert i overensstemmelse med relevante juridiske bestemmelser. Dette filteret utgjør ingen fare om du følger installasjonsveiledningen og bruker produktet på riktig måte. Du finner all den viktige sikkerhetsinformasjonen som må følges i disse instruksjonene. Om du mister denne veiledningen kan du alltid se disse på nettsiden www.aquatlantis.com, bare søk etter navnet på produktet.

1. Les og følge alle sikkerhetsinstruksjonene og viktige merknader i disse instruksjonene og anvisninger på selve produktet.

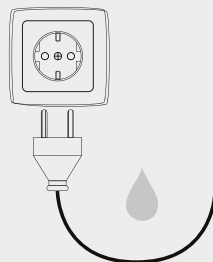
2. Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, også personer med fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger. Også personer med lite erfaring eller kunnskap kan bruke dette produktet om de har fått opplæring eller informasjon om hvordan man bruker produktet på en trygg måte og hvilke farer som er involvert. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn.

3. For å unngå mulige elektrisk støt må man utvise forsiktighet. Spesielt siden vann er en viktig del av et akvarium. Ikke forsøk å reparere produktet selv i de følgende situasjonene. Returner produktet til en autorisert reparasjonsservice eller kast produktet.

a) Hvis produktet eller en av de elektriske komponentene (som ikke er under vann) til produktet faller ned i vannet eller blir våt. Ikke forsøk å hente dem opp. Trekk ut kontakten umiddelbart.

- b)** Hvis produktet viser tegn på unormal vannlekkasje, så trekk ut kontakten umiddelbart.
- c)** Grundig undersøk produktet etter installasjonen. Den burde ikke vært koblet til strøm om det er vann på deler som ikke skal være våte.
- d)** Ikke bruk produktet om den har en skadet kontakt eller plugg, om den ikke fungerer som den skal, er blitt mistet i bakken eller er skadet på noen som helst måte.

4. For å unngå muligheten for at produktets kontakt eller kobling blir våt så bør du montere produktet til siden for et strømuttak, slik at man unngår at vann drypper ned på uttaket eller kontakten. Du bør feste en såkalt "dryppsløyfe" til uttaket. Dryppsløyfen er den delen av kontakten under høyden til uttaket eller koblingen om du bruker en skjøteledning. Denne sløyfen hindrer at vann renner langs kontakten og kommer i kontakt med strømuttaket. Hvis kontakten eller uttaket blir våt, ikke dra ut kontakten. Koble fra sikringen som gir strøm til det uttaket. Så kan du koble fra kontakten og se etter vann i strømuttaket.



5. Alltid koble kontakten fra strømuttaket når du ikke bruker produktet, før du setter på eller fjerner deler og før noen form for vedlikehold eller rengjøring.

6. Aldri trekk i kablen for å trekke ut kontakten. Rolig trekk ut kontakten.

7. Ikke bruk enheten til noe annet enn hva den er bygget for. Bruk av tillegg som ikke er anbefalt eller som ikke selges av produsenten kan føre til at produktet blir farlig.

8. Ikke installer eller oppbevar produktet hvor den vil bli eksponert for vær og vind eller temperaturer under frysepunktet.

9. Pass på at hver eneste komponent montert på akvariet er installert på en sikker måte før du begynner å bruke filteret.

10. Om du bruker en skjøteledning bør denne ha riktige spesifikasjoner. Du bør sørge for at ledningen er plassert slik at den ikke kan bli trukket ut eller snublet i.

11. Pass på at hendene er tørre når du slår produktet på/av og når du setter inn/fjerner kontakten fra strømuttaket.

12. Hvis du er i tvil vedrørende den elektriske installasjonen eller sikkerheten til dette produktet må du rådføre deg med en kvalifisert elektriker.

– Alle produkter leveres med egnede kontakter. Disse pluggene bør ikke endres eller fjernes. Å endre eller fjerne kontaktene ugyldiggjør enhver rabatt som følger med produktet.

På grunn av de mange ulike materialene som brukes i produksjonen av dette produktet (f.eks. smøremiddel), så kan vi ikke garantere at filterstasjonen ikke vil etterlate irreversible flekker på møbler eller tregulv grunnet kjemiske reaksjoner mens akvariet er i drift. Derfor anbefaler vi at du alltid verner om overflaten hvor filteret vil bli installert (legg for eksempel en duk, håndduk eller annet over overflaten).

Installasjon av filteret

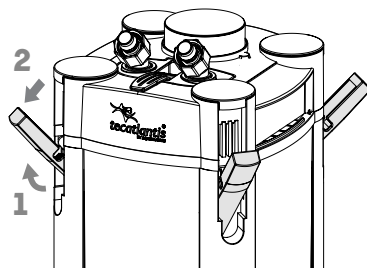
Les og følge alle instruksjonene selv om du føler deg kjent med produktet fra før, plasser også instruksjonene et sted hvor du kan finne dem igjen om det blir nødvendig. Legg spesielt merke til informasjonen under "Viktig Sikkerhetsinformasjon" og "Vilkår for garanti".

Pakk forsiktig filteret ut, sørg for at du beholder all innpakning og undersøk om produktet er fullstendig. Behold all innpakningen inntil filteret er fullstendig satt sammen.

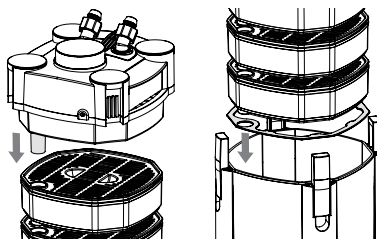
Dette produktet sendes til deg i en forseglet kartong. Hvis produktet ikke fungerer som det skal eller om enheten er skadet og krever erstatning, så kontakt forhandleren hvor produktet ble kjøpt og lever det til inspeksjon.

INSTRUKSJONER FOR OPPSETT

1. Åpne filteret ved å frigjøre de 4 "klipsene" som er plassert på hjørnene til produktet og løft så ut hovedenheten ut av filterbeholderen.
2. Fjern filtreringsdelene fra filterbeholderne. Fjern alt filtermaterialet fra plastikkposene og vask dem med varmt vann og vri ut vannet.



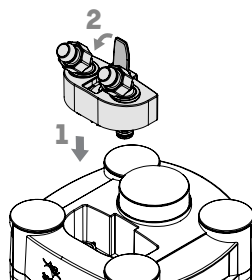
3. Plasser dem tilbake i filteret på linje med plastikkringen ved bunnen av filteret. Sørg for at filtreringsdelene er plassert inntil hverandre på innsiden av filteret.



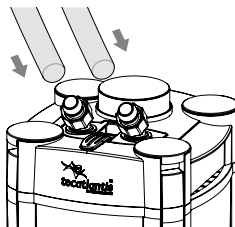
4. Koble filteret til strømforsyningen før du installerer pumpehodet. Du bør kunne se at impelleren snurrer. Etter du har sjekket dette, koble ut strømfiltret.
5. Legg vanninntaket på linje med vanninntaket til filtreringsdelene.
6. Press hodet forsiktig til det festes i åpningen på filtreringsdelene og inn i filterbeholderen.
7. Fest og sikre hetten. Filterenheten er nå klar til å bli installert.

Installasjon av tilkoblingen og slangene til pumpehodet

8. Fest slangekontakten (1) til filterhodet og press låsespaken ned (2) for å låse koblingen på plass.



9. Vri tilkoblingsringene med klokken og fest slangene ved å føre en ende inn i hullet og presse inn mot ringen. Vri ringene mot klokken for å forsegle slangene.

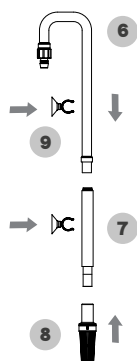


10. Plasser filteret i ønsket posisjon og før slangene gjennom skapet eller der filteret er plassert.

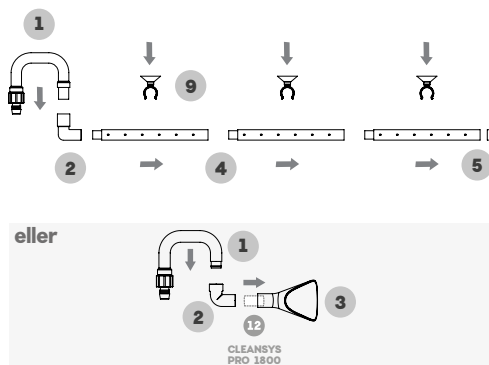
OBS: Filteret skal alltid stå i en loddrett posisjon.

Installasjon av vanninntak og uttaksslanger

11. INNTAKSSLANGE (inlet) – Montering



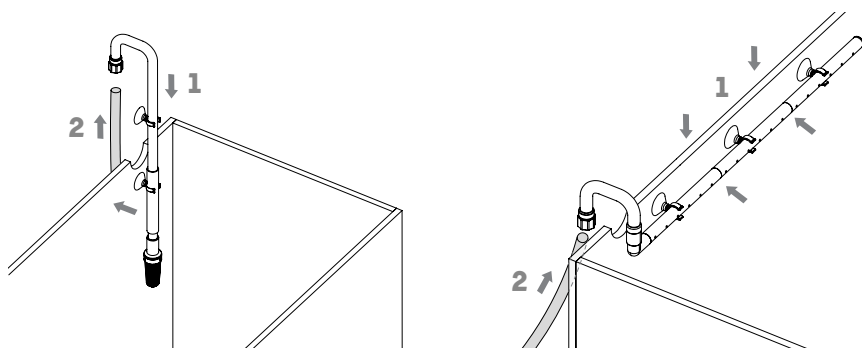
12. UTTAKSSLANGE (outlet) – Montering



13.a) Monter vanninntaket først, så uttaket. Plasser dem i akvariet og fest dem til glasset ved hjelp av sugekoppene.

13.b) Sjekk hvilken lengde du trenger på slangen som går fra filterhodet til inntaks- og uttaks-kontaktene (vi anbefaler at du bruker slangen til å sjekke). Regn med 10 cm mer enn det du trenger og forsiktig kutt slangen med en skarp kniv. For å hindre bøyning bør du ikke ha for lange slanger.

13.c) Vri U-slange-ringene (6 og 1) med klokka, fest slangene og press dem mot ringene. Vri ringene mot klokken for å forsegle slangene (trekk forsiktig i slangene for å sikre at disse er festet skikkelig).



14. Filteret er klar til å brukes.

STARTE FILTERET DITT

Merk: Akvariet ditt må være fylt med vann før du kobler til filteret. Pass på at slangenes tilkobling er blokkert og presser låsespaken ned.

OBS: I løpet av oppstarten så skal vannuttaksrøret alltid være over vannoverflaten. Uttaksrøret gjør at vannet kan strømme ut av akvariet, derfor skal dette aldri være plassert utenfor akvariet fordi det finnes risiko for vannlekkasje og at dette vannet eventuelt når møbler eller andre overflater.

87

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

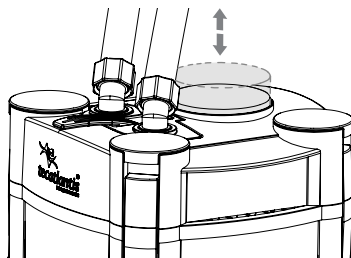
RO

SV

SK

NO

1. Pumpen til filteret er plassert øverst på hovedenheten. Press primeren hele veien ned, så slipp taket. Fortsett å pumpe primeren inntil vannet strømmer ned inntaksslangen og begynner å fylle opp filteret.

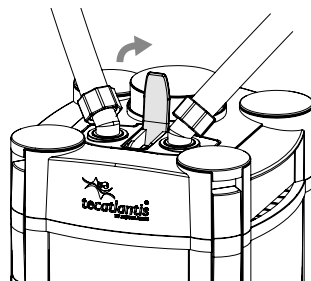


2. Filteret er klart når inntaksrøret og filteret er helt fylt opp og vannet begynner å strømme oppover uttaksrøret. Nå er filteret klart, nå kan du koble det til hovedenheten.

3. Når filteret kjører kan du sjekke festene og undersøke om forseglingene er tette, og se om vannet sirkulerer uten blokkeringer.

VEDLIKEHOLD

- 1.** Koble filteret fra sokkelen.
- 2.** Løft låsespaken for å skru av kranene.



3. Plasser et håndkle eller en grunn beholder under filterenheten. Dette vil hindre at vann lekker ut og skader skapet eller overflaten akvariet står på.

4. Koble ut kran-koblingen fra hovedenheten.

5. Fyll en bøtte med vann fra akvariet ditt og ta den med bort til vasken eller der du skal rengjøre filteret. Ha i bakhodet at det kan være mye søl involvert i å rengjøre filteret. Dermed er det anbefalt å gjøre det i vasken din eller utendørs. Forsikre deg om at området er rent og at det ikke er såper eller vaskemidler i nærheten.

6. Åpne filteret. Fjern de fire festene og fjern hovedenheten. Plasser den på et trygt sted hvor den ikke blir tråkket på eller ødelagt.

7. Fjern filtreringsdelene og erstatt dem om det er nødvendig. Alltid bruk Tecatlantis sine originale CleanBox filtreringsdeler for å sikre at produktet og filtreringen fungerer som det skal.

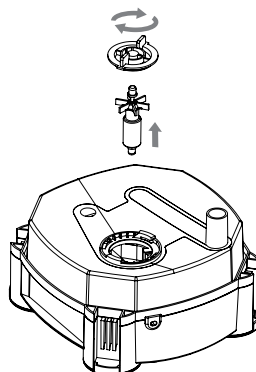
8. Impelleren skal også rengjøres hver gang filteret rengjøres.

9. Vri hovedenheten over og drei rotorens låseklokke med urviseren og fjern den.

10. Deretter roterer du og fjerner impelleren forsiktig. Denne bruker magnetisme og kan dermed gi litt motstand. Rengjør impelleren og skyll grundig med vann.

OBS: Aldri senk filterhodet i vann for å rengjøre denne. Bruk en fuktig klut til å rengjøre komponentene som ikke kan bli senket i vann.

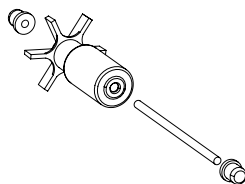
11. Trekk plastikkhetten av impeller-skaftet og rens hullet med vann. Vask bort eventuelle rester som har akkumulert seg.



12. Rengjør impeller- sokkelen og uttakskanalene ved hjelp av en børste som egner seg til å rengjøre rør.

13. Tørk inntaket til røret som går fra bunnen av enheten med den samme børsten.

14. Erstatt rotoren og sørg for at den roterer fritt på skaftet. Forsikre deg så om at det ikke er noe vann i strømkabelen og skru på hovedenheten. Sørg for at rotoren roterer fritt og skru den av. Sett sammen filterenheten på nytt. Smør på et trygt smøremiddel på O-ringen til hovedenheten for å sikre en bedre vannforsegling og for å gjøre det enklere å fjerne filterhodet neste gang filteret må bli demontert for vedlikehold.



15. Sjekk inntaks- og uttaksrørene og slangene. Om det har samlet seg reststoffer i disse bør disse plasseres i en beholder med vann og man bør skylle dem med varmt vann. Kjør en tohodet børste gjennom dem og skyll igjen med varmt vann. Akkumulering av avfall vil sterkt redusere hvordan vannet strømmer gjennom filteret, så derfor bør man rengjøre hver gang man får muligheten.

16. Sjekk at forseglingen fungerer skikkelig og sitter skikkelig fast hver gang du vedlikeholder filteret. Erstatt dem om dette er nødvendig.

17. Fest filterhodet på riktig måte og lås sidefestene slik at forseglingen holder seg stram. Erstatt filteret mens den ligger på plassen sin.

ERSTATTE DELER OG FILTERMATERIALER

Kun bruk originale deler fra Tecatlantis. Sjekk hvilke deler som er tilgjengelige hos din lokale leverandør.

FEILSØKING

Filteret lekker

1. Undersøk at forseglingene er trygt festet og ikke er skadet eller skitne.
2. Påfør et egnet smøremiddel på forseglingene.
3. Sørg for at filteringsdelene er skikkelig festet til hverandre.
4. Forsikre deg om at låsespaken sitter skikkelig fast på riktig måte og er riktig posisjonert.

Filteret starter ikke

1. Undersøk om rørene eller slangene har kveilet seg.
2. Forsikre deg om at låsespaken sitter skikkelig fast på riktig måte og er riktig posisjonert.
3. Undersøk om akvariet er fylt med vann og at inntaksrøret er fullstending under vann.
4. Sørg for at inntaksrøret og inntaket ikke er blokkert.
5. Forsikre deg om at slangene er festet til enheten på skikkelig måte. INN i INN og UT i UT og sjekk om ringene blokkerer rørene slik at luft ikke kommer inn i systemet.
6. Forsikre deg om at filteret ikke har vann i seg.

Lite vann strømmer gjennom

1. Som tidligere nevnt.
2. Rengjør filtermaterialet.
3. Rengjør inntaks- og uttaksrørene.

Det kommer både vann og luft fra uttaksrøret

1. Vent 3–5 minutter.
2. Om problemet vedvarer så må du sjekke at alle rørene er godt koblet til.
3. Undersøk alle forseglingene og bruk et egnet smøremiddel.
4. Langsamt vugg filteret frem og tilbake for å forsøke å fjerne luft fra filteret.

Filteret lager støy

1. Som tidligere nevnt.
2. Vanninntaket eller -uttaket er blokkert. Undersøk alle rørene.

AVFALLSHÅNDTERING

Pumpehodet til dette produktet skal ikke kastes ssammen med vanlig husholdningsavfall. Kast dette produktet i samsvar med relevante lover. Tillegne deg informasjon fra relevante myndigheter vedrørende avfallshåndtering av elektriske apparater. Vern om miljøet.

GARANTI

Dette produktet har en garanti som varer i 24 måneder fra dato for kjøpet. Garaniten dekker defekter i materialet eller håndverk. Du kan også få ytterligere 24 måneder med garanti om du registrerer produktet ditt på nettstedet vårt (**Finn mer informasjon på www.aquatlantis.com**). Garantien vår dekker ikke krav som skyldes feil ved drift og installering, mangel på vedlikehold, feil bruk av produktet eller reparasjoner av entiteter uten riktig sertifisering. Denne garantien gjelder ikke komponenter som er utsatt for slitasje, som forseglingsringer og pumpe-impellere. Garantien vil bli behandlet etter vårt skjønn, enten ved å erstatte produktet eller reparere det, avhengig av problemet. Deler som er blitt reparert eller erstattet vil gjelde i garantien for resten av den opprinnelige garantiperioden. Om du skal fremme et krav innen garantiperioden må du vennligst ta kontakt med leverandøren og medbringe en kjøpskvittering. Alle transportkostnader vil bli dekket av kunden.

Vennligst behold den opprinnelige regningen/fakturaen i tilfelle det kreves reparasjon i henhold til garantien eller du må kommunisere med kundeservice.

90

PT

FR

EN

ES

DE

NL

IT

RU

CS

RO

SV

SK

NO

CLEANBOX PRO

Filter media cartridges selection suitable for CLEANSYS PRO filters

FIBER

L **14070** XL **14071**



Recommended replacement
Every week

COARSE FOAM

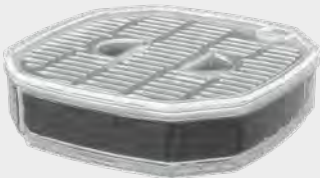
L **14072** XL **14073**



Recommended replacement
Every 3-5 months

ACTIVATED CARBON

L **14074** XL **14075**



Recommended replacement
Every month

AQUACLAY

L **14076** XL **14077**



Recommended replacement
Every 4-6 months

GLASS RINGS

L **14078** XL **14079**



Recommended replacement
Every 4-6 months

FIBER + COARSE FOAM

L **14080**



Recommended replacement
Every week

SPARE PARTS

CLEANSYS PRO

FASTENING CLIPS KIT (x4)



730/850 **16402** 1400/1800 **16403**

HOSE CONNECTION BLOCK



730/850 **16404** 1400 **16405** 1800 **16406**

O-RING HOSES IN/OUT KIT (x4)



730/850 **16407** 1400/1800 **16408**

PUMP HEAD O-RING



730/850 **16410** 1400/1800 **16411**

**ANTI-RUST CERAMIC
IMPELLER KIT**



730 **16412** 850 **16409**
1400 **16413** 1800 **16414**



info@aquatlantis.com

AQUATLANTIS, S.A.

Rua Vasco da Gama,
nº2 Ap.42,
4816-908 Lordelo,
GMR PORTUGAL

